



Manuel du propriétaire

*Pour votre sécurité et confort,
lisez-le avec soin et gardez-le dans le véhicule.*

CELICA

Avant-propos

Nous vous souhaitons la bienvenue au nombre des propriétaires Toyota toujours croissant et de tous ceux qui savent en apprécier la qualité. Nous sommes fiers de la technologie avancée et de la qualité de la construction de chaque véhicule que nous produisons.

Ce Manuel du Propriétaire contient les caractéristiques de votre nouvelle Toyota. Veuillez le lire et suivre scrupuleusement les instructions, vous bénéficierez ainsi de longues années d'utilisation en toute sécurité.

Pour son entretien, souvenez-vous que c'est votre concessionnaire Toyota qui connaît le mieux votre véhicule, et qu'il désire vous donner entière satisfaction. Il assurera un entretien de qualité et vous fournira toute autre assistance nécessaire.

Veillez laisser la présente brochure dans le véhicule au moment de sa revente. Les informations qu'elle contient seront également utiles au futur propriétaire.

L'ensemble des informations et caractéristiques contenues dans la présente brochure sont à jour au moment de sa publication. Toutefois, la politique d'amélioration permanente des produits suivie par Toyota l'oblige à se réserver le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications.

Prière de noter que la présente brochure s'applique à tous les modèles et couvre tous les équipements, y compris les options. C'est pourquoi l'usager pourra parfois trouver des explications se rapportant à des équipements qui ne sont pas montés sur son véhicule.

TOYOTA MOTOR CORPORATION

© 1994 TOYOTA MOTOR CORPORATION

Tous droits réservés. La présente publication ne peut être ni reproduite ni copiée, intégralement ou partiellement, sans le consentement écrit de Toyota Motor Corporation.

Accessoires, pièces détachées et modification de votre Toyota

Il existe actuellement, sur le marché, de nombreuses pièces détachées et des accessoires destinés aux véhicules Toyota mais qui ne sont pas d'origine. L'utilisation de ces pièces et de ces accessoires, non d'origine Toyota, risque de compromettre la sécurité de votre véhicule, même si ces pièces ont reçu l'approbation de certains organismes officiels dans votre pays. Toyota, par conséquent, ne peut accepter de responsabilités ni de garantir ces accessoires et pièces détachées qui ne sont pas d'origine Toyota, ni pour le remplacement ou le montage de ces pièces.

Ne pas modifier ce véhicule en montant des pièces qui ne seraient pas des pièces Toyota d'origine. Toute modification par montage de pièces qui ne seraient pas des pièces Toyota d'origine risquerait d'affecter les performances du véhicule, sa sécurité ou sa longévité et serait susceptible de contrevenir à la réglementation. En outre, toute détérioration ou problème de performances résultant de telles modifications ne serait pas couvert par la garantie.

Installation d'un poste émetteur-récepteur

Etant donné que le montage d'un émetteur/récepteur radio sur votre véhicule serait susceptible d'affecter les équipements électroniques, par exemple, injection d'essence multipoint/injection d'essence séquentielle et freinage antiblocage, consultez votre concessionnaire Toyota qui vous indiquera les mesures préventives à prendre ou les instructions spéciales concernant le montage d'un tel équipement.

Programme d'entretien

Reportez-vous au "Livret d'Entretien Toyota" ou au "Livret de Garantie Toyota".

Mise à la casse de votre Toyota

Le dispositif de coussin d'air SRS de votre Toyota renferme des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis à la casse avec le coussin d'air monté tel quel, il risque de provoquer un accident, un incendie par exemple. Faites bien retirer et jeter le système de coussin d'air SRS par un atelier d'entretien qualifié ou par votre concessionnaire Toyota avant de mettre votre Toyota à la casse.

Sommaire

Partie

1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre

	Page
1-1 Vue d'ensemble des appareils de contrôle et des commandes	1
1-2 Clés et Portières	9
1-3 Sièges, Ceintures de sécurité, Volant de direction et Rétroviseurs	23
1-4 Eclairages, Essuie-glace et Désembueur	35
1-5 Appareils de contrôle, Instruments et Témoins d'entretien	45
1-6 Contact d'allumage, Boîte de vitesses et Frein à main	51
1-7 Système audio et Circuit de climatisation	55
1-8 Autre équipement	81

2 INFORMATION AVANT DE CONDUIRE VOTRE TOYOTA

3 DEMARRAGE ET CONDUITE

4 EN CAS D'URGENCE

5 PREVENTION ANTI-ROUILLE ET ENTRETIEN DE L'ASPECT

EXTERIEUR

6 PRESCRIPTIONS D'ENTRETIEN

7 OPERATIONS D'ENTRETIEN REALISABLES SOI-MEME—

Chapitre

7-1 Introduction	133
7-2 Moteur et Châssis	141
7-3 Composants électriques	149

8 CARACTERISTIQUES

9 INDEX

Informations importantes concernant ce manuel

Avertissements relatifs à la sécurité et aux dégâts du véhicule

Dans ce manuel, vous allez rencontrer des avertissements signalés par les mentions ATTENTION et NOTE. Elles sont utilisées comme suit:

ATTENTION:

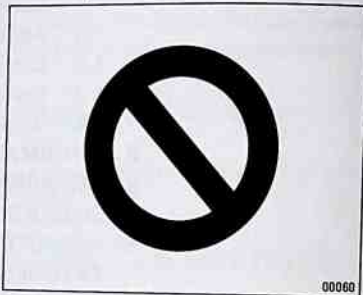
Cette mention signale un point qui peut provoquer des blessures physiques s'il n'en est pas tenu compte. Vous êtes informé de ce que vous devez faire ou ne pas faire pour éviter ou réduire les risques de blessures, pour vous-même et pour les autres.

.....

NOTE:

Cette mention signale un point qui peut provoquer des dégâts du véhicule ou de son équipement s'il n'est pas respecté. Vous êtes informé de ce que vous devez faire ou ne pas faire pour éviter ou réduire les risques de dégâts du véhicule ou de son équipement.

Symbole de sécurité



Dans ce manuel, vous constaterez également la présence d'un cercle entourant un tiret. Signification de ce symbole "Ne pas", "Ne pas effectuer ceci", ou "Ne pas laisser se produire ceci".

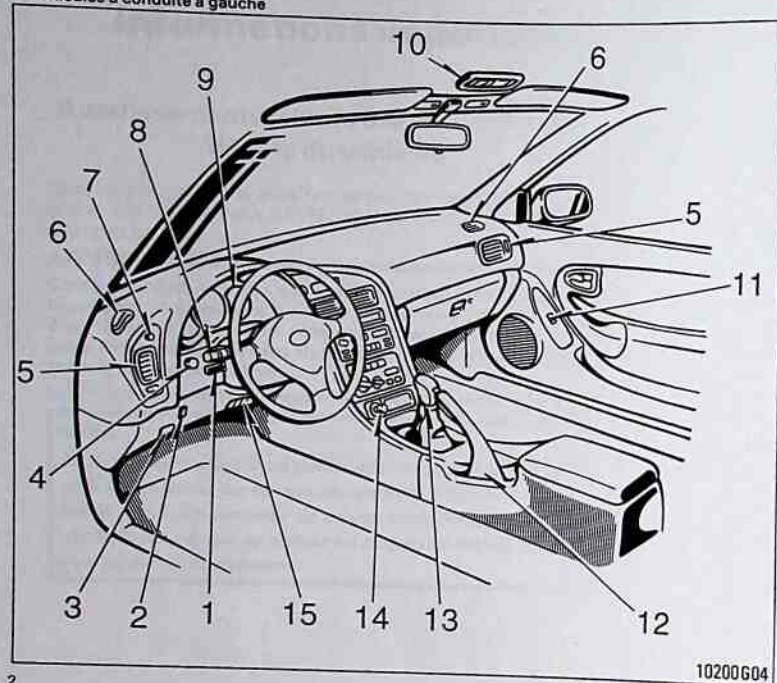
Partie 1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre 1-1 Vue d'ensemble des appareils de contrôle et des commandes

- Vue d'ensemble du tableau de bord
- Vue d'ensemble des appareils de contrôle regroupés
- Symboles des témoins du tableau de bord

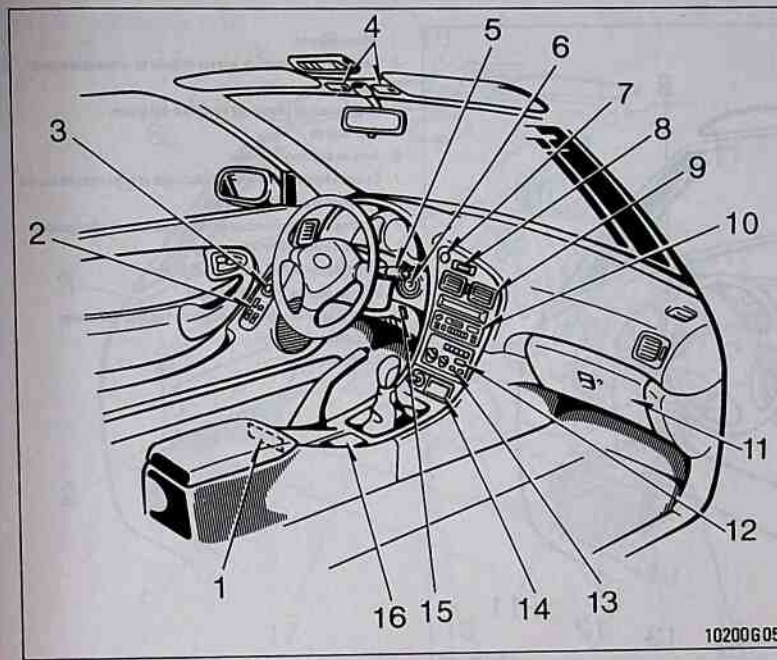
Vue d'ensemble du tableau de bord

► Véhicules à conduite à gauche



- 1 Levier de déverrouillage d'inclinaison du volant de direction
- 2 Commutateur de réglage du niveau de faisceau des phares
- 3 Manette de déverrouillage du capot
- 4 Sélecteur de réglage d'intensité d'éclairage du tableau de bord
- 5 Ouie latérale
- 6 Buse de dégivrage latérale
- 7 Commutateur de feu antibrouillard arrière
- 8 Commutateur de projecteurs et de clignotants et commutateur de projecteurs anti-brouillard avant
- 9 Appareils de contrôle regroupés
- 10 Commutateurs de toit ouvrant électrique et éclairages intérieurs
- 11 Interrupteur de commande électrique des glaces
- 12 Levier du frein à main
- 13 Levier de changement de vitesse de boîte de vitesses manuelle
- 14 Allume-cigares
- 15 Bouche inférieure

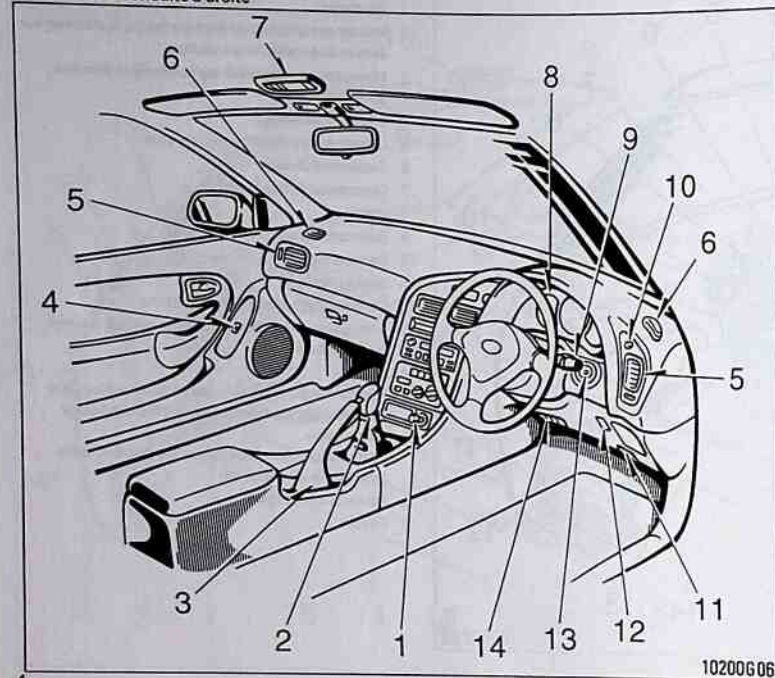
10200604



- 1 Porte-verre
- 2 Interrupteurs de commande électrique des glaces et interrupteur de verrouillage centralisée des portières
- 3 Interrupteur de réglage électrique du rétroviseur (avec lave-glaces électrique)
- 4 Eclairages personnels
- 5 Commutateurs d'essuie-glace et lave-glace
- 6 Contacteur d'allumage
- 7 Commutateur de feux de détresse
- 8 Montre
- 9 Ouies centrales
- 10 Equipement audio
- 11 Boîte à gants
- 12 Commande de chauffage ou de climatisation
- 13 Commutateur de désembuage de lunette arrière et de rétroviseurs extérieurs
- 14 Liftback—
Commutateur de réglage électrique de rétroviseur (sans lave-glaces électrique) ou commutateurs de chauffage de siège
Décapotable—
Commutateur de commande de capote et commutateurs de commande de vitres latérales
- 15 Interrupteur de lave-phare
- 16 Cendrier

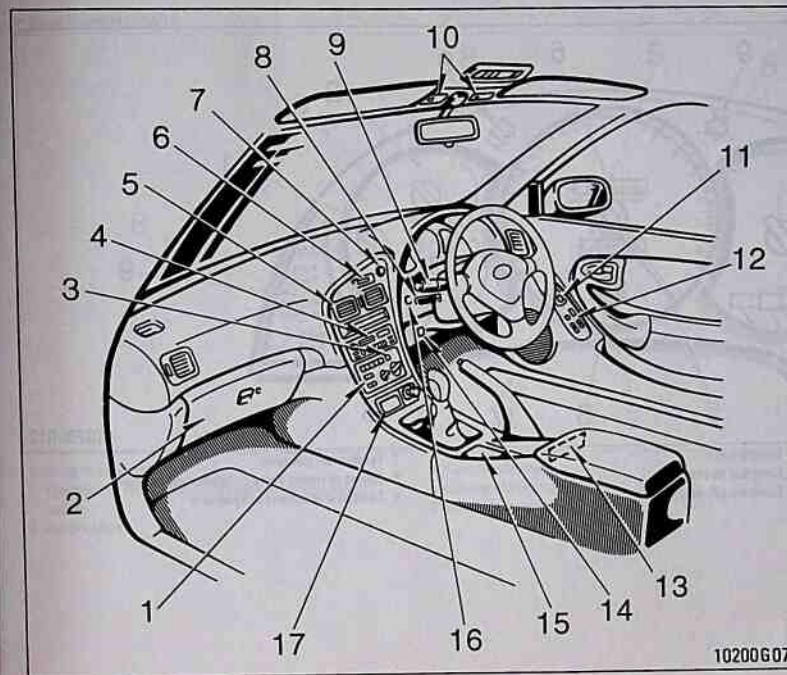
10200605

► Véhicules à conduite à droite



- 1 Allume-cigares
- 2 Levier de changement de vitesse de boîte de vitesses manuelle
- 3 Levier du frein à main
- 4 Interrupteur de commande électrique des glaces
- 5 Quie latérale
- 6 Buse de dégivrage latérale
- 7 Commutateurs de toit ouvrant électrique et éclairages intérieurs
- 8 Appareils de contrôle regroupés
- 9 Commutateur de projecteurs et de clignotants et commutateur de projecteurs anti-brouillard avant
- 10 Commutateur de feu antibrouillard arrière
- 11 Manette de déverrouillage du capot
- 12 Commutateur de réglage du niveau de faisceau des phares
- 13 Contacteur d'allumage
- 14 Bouche inférieure

10200606

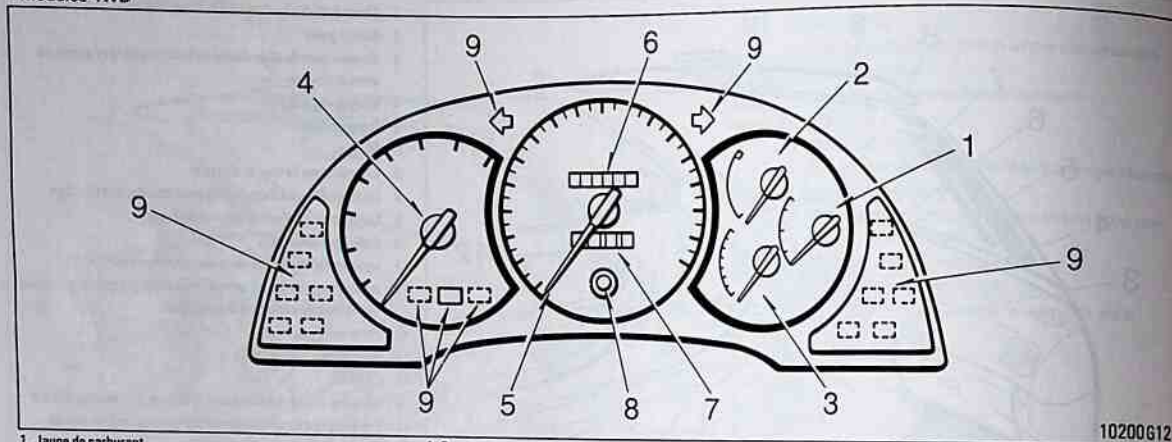


- 1 Commande de chauffage ou de climatisation
- 2 Boîte à gants
- 3 Commutateur de désembuage de lunette arrière et de rétroviseurs extérieurs
- 4 Equipement audio
- 5 Quies centrales
- 6 Montre
- 7 Commutateur de feux de détresse
- 8 Levier de déverrouillage d'inclinaison du volant de direction
- 9 Commutateurs d'essuie-glace et lave-glace
- 10 Eclairages personnels
- 11 Interrupteur de réglage électrique du rétroviseur
- 12 Interrupteurs de commande électrique des glaces et interrupteur de verrouillage centralisé des portières
- 13 Porte-verre
- 14 Interrupteur de lave-phare
- 15 Cendrier
- 16 Sélecteur de réglage d'intensité d'éclairage du tableau de bord
- 17 Commutateur de commande de capote et commutateurs de commande de vitres latérales

10200607

Vue d'ensemble des appareils de contrôle regroupés

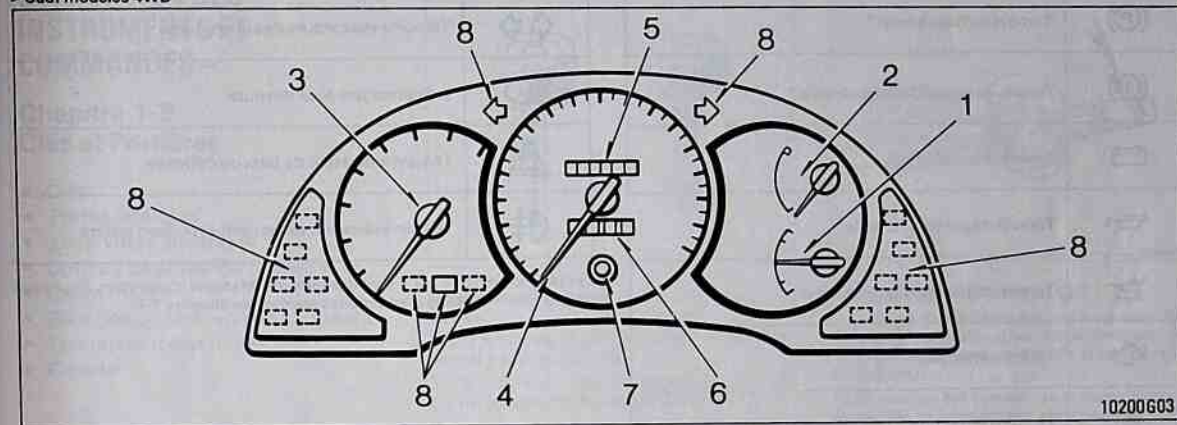
► Modèles 4WD



- | | | |
|---|-------------------------|--|
| 1 Jauge de carburant | 4 Compte-tours | 7 Totalisateur journalier |
| 2 Thermomètre de température de liquide de refroidissement moteur | 5 Compteur de vitesse | 8 Bouton de remise à zéro du totalisateur journalier |
| 3 Manomètre de pression de suralimentation du turbocompresseur | 6 Compteur kilométrique | 9 Témoins d'entretien ou clignotants |

10200G12










► Sauf modèles 4WD







- | | | |
|---|---------------------------|--|
| 1 Jauge de carburant | 4 Compteur de vitesse | 7 Bouton de remise à zéro du totalisateur journalier |
| 2 Thermomètre de température de liquide de refroidissement moteur | 5 Compteur kilométrique | 8 Témoins d'entretien ou clignotants |
| 3 Compte-tours | 6 Totalisateur journalier | |

10200G03

Symboles des témoins du tableau de bord

	Témoin de frein à main *
	Témoin de niveau de fluide de frein *
	Témoin de décharge *
	Témoin de pression d'huile *
	Témoin de niveau d'huile moteur *
	Témoin anomalie *
	Témoin de bas niveau d'essence *
	Témoin avertisseur du système de freinage anti-bloquant *
	Témoin d'ouverture des portières *

	Témoins indicateurs des clignotants
	Indicateur des feux de route
	Témoin indicateur de feux de détresse
	Témoin indicateur de feu anti-brouillard arrière

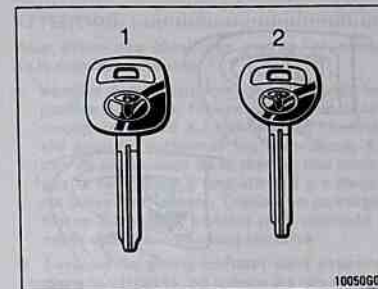
Les témoins repérés par * sont des témoins de rappel d'entretien. Pour tous détails, voir "Témoins d'entretien et alarme" au chapitre 1-5.

Partie 1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre 1-2 Clés et Portières

- Clés
- Portes latérales
- Lève-vitres électrique
- Coffre à bagages/Porte arrière
- Capot moteur
- Bouchon du réservoir de carburant
- Toit ouvrant électrique
- Capote

Clés

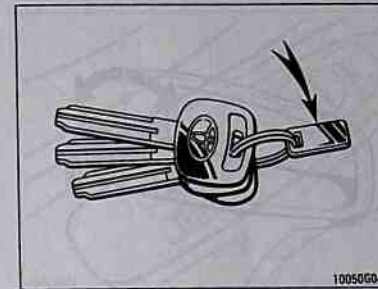


Votre véhicule vous est fourni avec deux types de clés.

- 1 Clé principale— Cette clé permet de faire fonctionner toutes les serrures.
- 2 Clé auxiliaire— Cette clé permet de faire fonctionner les serrures des portes latérales.

Pour protéger les objets laissés dans la boîte à gants, le coffre ou le volume de chargement lorsque le véhicule est laissé dans un parking, confier la clé auxiliaire au gardien.

Etant donné que les portes latérales, le couvercle de coffre à bagages et la porte arrière peuvent être verrouillés sans clé, conservez en permanence sur vous une clé de secours au cas où, accidentellement, le trousseau de clés serait resté à l'intérieur du véhicule.



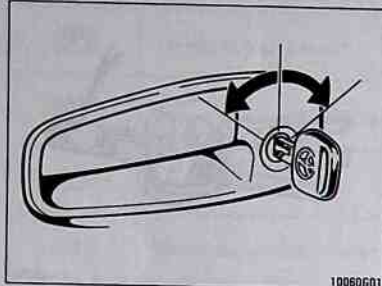
LANGUETTE DE NUMERO DE CLE

Le numéro de clé figure sur une languette. Ranger cette languette dans un endroit sûr, par exemple, dans votre portefeuille et non pas dans le véhicule.

Si les clés ont été égarées, ou si vous désirez un jeu de clés supplémentaire, elles peuvent être reproduites par le concessionnaire Toyota à l'aide du numéro de clé.

Il est également bon d'en garder une copie avec ses papiers importants.

Portes latérales

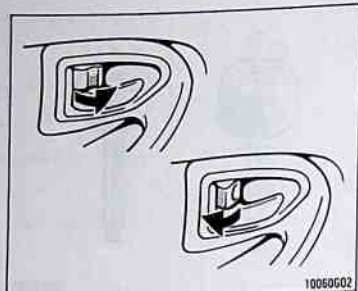


VERROUILLAGE ET DEVERROUILLAGE A L'AIDE DE LA CLE

Engagez la clé dans le verrou et tournez la clé.

Verrouillage: Tourner la clé vers l'avant.
Déverrouillage: Tourner la clé vers l'arrière.

Véhicules avec verrouillage centralisé — Les deux portes sont verrouillées et déverrouillées simultanément à partir de l'une des portes latérales indifféremment.



VERROUILLAGE ET DEVERROUILLAGE A L'AIDE DE LA COMMANDE INTERIEURE

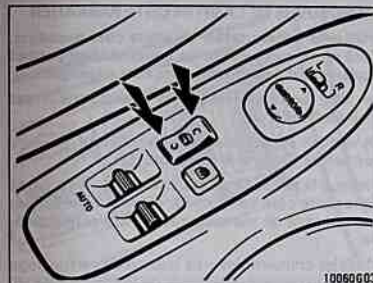
Manoeuvrez le bouton de verrouillage.

Verrouillage: Poussez le bouton vers l'avant.
Déverrouillage: Tirez le bouton vers l'arrière.

Véhicules avec système de verrouillage centralisé des portières — La portière du conducteur pourra être ouverte de l'intérieur même si le bouton de verrouillage se trouve sur la position verrouillée.

Si vous voulez verrouiller la porte de l'extérieur, amenez le bouton en position de verrouillage avant de fermer la porte. La poignée extérieure doit être maintenue relevée pendant la fermeture de la porte. Faites attention de ne pas laisser vos clés à l'intérieur du véhicule.

Véhicules avec interrupteur de verrouillage des portières assisté — Il n'est pas possible de verrouiller la portière du conducteur si la clé est restée dans le contacteur d'allumage.



VERROUILLAGE ET DEVERROUILLAGE A L'AIDE DU COMMUNTEUR DE COMMANDE CENTRALISE

Appuyer sur le commutateur.

Verrouillage: Appuyer sur la partie avant du commutateur.

Déverrouillage: Appuyer sur la partie arrière du commutateur.

Les deux portes latérales sont alors verrouillées ou déverrouillées simultanément.

ATTENTION:

● Avant de prendre la route, vérifiez que les portières sont bien toutes fermées.

● Si les portes ne sont pas verrouillées, elles pourront être ouvertes de l'extérieur après un accident.

.....

Lève-vitres électrique — — Précautions concernant les lève-vitres

ATTENTION:

Pour éviter des blessures graves, procéder de la manière suivante.

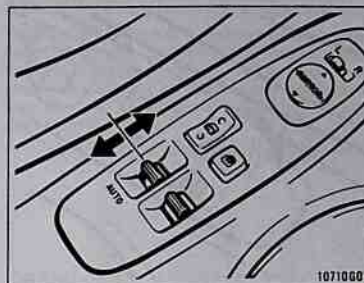
● Vérifier systématiquement que toutes les parties du corps: tête, mains, de tous les occupants, sont à l'intérieur de l'habitacle avant d'actionner les lève-vitres. En cas de pincement de la tête ou des mains par la fermeture d'une vitre, il y a risque de blessures graves. Lorsqu'un passager ferme les vitres, vérifier qu'il procède à cette opération en toute sécurité.

● Lorsque de petits enfants sont présents dans le véhicule, ne jamais les laisser manoeuvrer les commutateurs de lève-vitres sans les surveiller. Pour éviter qu'ils utilisent de manière intempestive les commutateurs, actionner le commutateur d'annulation de lève-vitres.

● Ne jamais abandonner de petits enfants seuls à l'intérieur du véhicule, tout particulièrement lorsque la clé du commutateur de démarrage est encore en place. Les enfants risqueraient, en effet, de manoeuvrer les commutateurs de lève-vitres et d'être coincés par les vitres. Les enfants laissés sans surveillance risquent des accidents graves.

.....

— Vitres latérales



Les lève-vitres peuvent être actionnés à l'aide du commutateur incorporé à chaque porte latérale. La clé de contact doit être en position "ON".

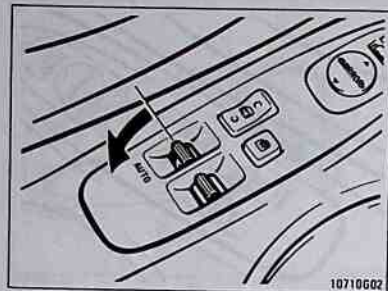
MANOEUVRE DE LA VITRE COTE CONDUCTEUR

Utilisation du commutateur des portes côté conducteur.

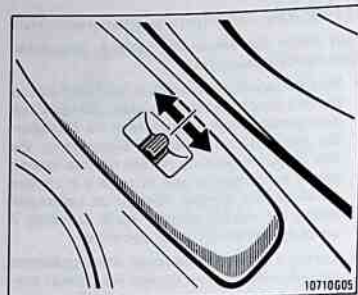
Fonctionnement normal: La vitre coulisse lorsque le commutateur est maintenu enfoncé.

Ouverture: Appuyer légèrement sur le commutateur.

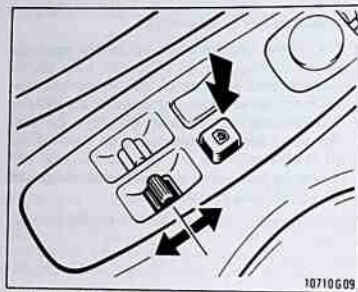
Fermeture: Relever le commutateur.



Fonctionnement automatique (ouverture uniquement): Abaisser à fond le commutateur puis le relâcher. Il y a alors ouverture totale de la vitre. Pour arrêter la vitre en cours de manoeuvre, soulever légèrement le commutateur et le relâcher.



Utilisation par le passager avant



Utilisation par le conducteur

MANOEUVRE DE LA VITRE COTE PASSAGER

Utiliser le commutateur de porte côté passager. Côté porte conducteur, un commutateur permet également d'actionner la vitre côté passager.

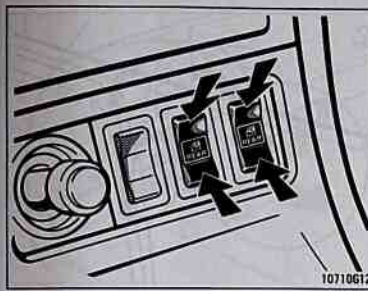
La vitre coulisse lorsque le commutateur est maintenu enfoncé.

Ouverture: Appuyer sur le commutateur.
Fermeture: Relever le commutateur.

Lorsque le poussoir de verrouillage de lève-vitres de la porte côté conducteur est enfoncé, il n'est pas possible de manoeuvrer la vitre côté passager.

Modèles convertibles—Le bouton de verrouillage des vitres permet également de verrouiller les vitres de custode.

— Lunettes latérales arrière (décapotable)



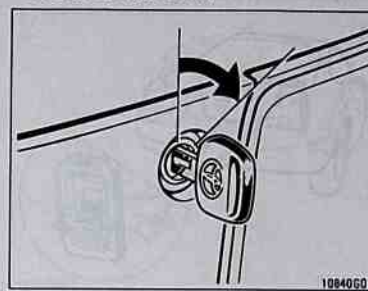
Les vitres peuvent être commandées à partir des commutateurs de la console centrale.

Les vitres coulissent aussi longtemps que le commutateur est commandé.

Ouverture: Appuyez sur la partie inférieure du commutateur.

Fermeture: Appuyez sur la partie supérieure du commutateur.

Coffre à bagages (décapotable)/ Porte arrière (liftback) —



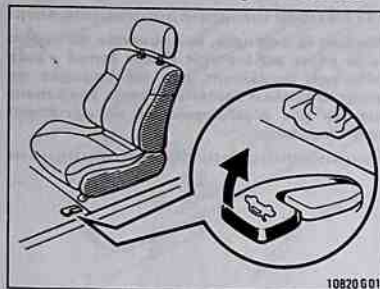
Pour ouvrir le couvercle du coffre ou de la porte arrière de l'extérieur, engagez la clé principale dans le verrou et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Voir "Précautions pour ranger les bagages" de la Partie 2 pour les précautions concernant le chargement de bagages.

Pour fermer le couvercle du coffre ou la porte arrière, l'abaisser et appuyer dessus. Après fermeture du couvercle de coffre ou de la porte arrière, essayer de l'ouvrir en le soulevant pour vérifier qu'il est bien verrouillé.

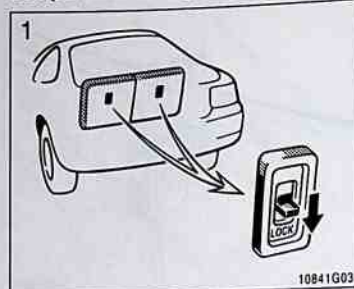
ATTENTION: Pendant la conduite, le couvercle du coffre ou la porte arrière doit rester fermé; cela évite non seulement que les bagages ne soient projetés à l'extérieur, mais également que les gaz d'échappement ne pénètrent dans l'habitacle.

— Levier de déverrouillage à distance



Pour ouvrir le couvercle du coffre ou la porte arrière à partir du siège du conducteur, tirez le levier de déverrouillage à distance vers le haut.

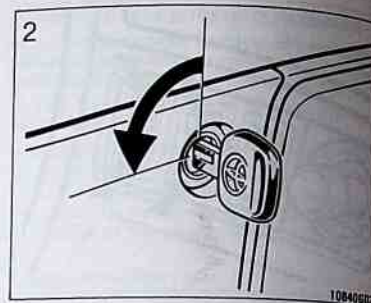
— Système de sécurité du compartiment à bagages



Ce système permet d'annuler la commande du levier de déverrouillage à distance de manière que le contenu du coffre ou du compartiment à bagages soit protégé.

1. (A l'exception du cabriolet). Abaisser les leviers des verrous de sécurité en position "Lock" pour verrouiller les dossiers de sièges arrière.

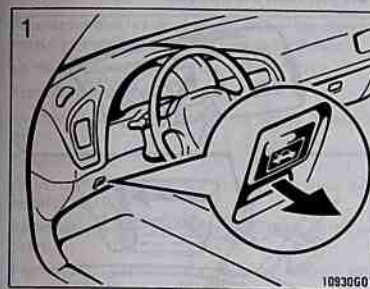
Après verrouillage des dossiers de sièges arrière, essayer de les rabattre pour confirmer leur bon verrouillage—sinon, il y a risque de basculement d'un passager dans le coffre à bagages lors du déverrouillage du siège arrière.



2. Après fermeture du couvercle du coffre ou de la porte arrière, engagez la clé principale dans le verrou et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour désactiver le levier de déverrouillage à distance.

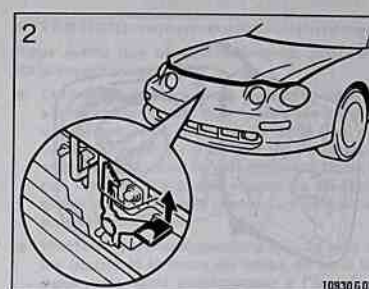
Après fermeture du couvercle du coffre ou de la porte arrière, essayez de l'ouvrir en le soulevant pour vérifier qu'il est bien verrouillé.

Capot moteur

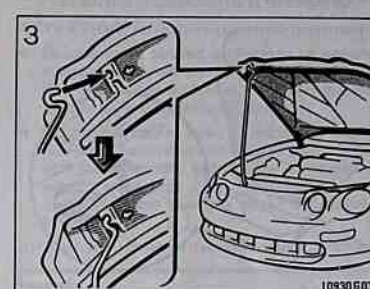


Pour ouvrir le capot, procéder de la manière suivante.

1. Tirer sur le levier de commande du verrou. Le capot moteur se soulèvera légèrement.



2. De l'avant du véhicule, soulever le levier du verrou auxiliaire et soulever le capot moteur.

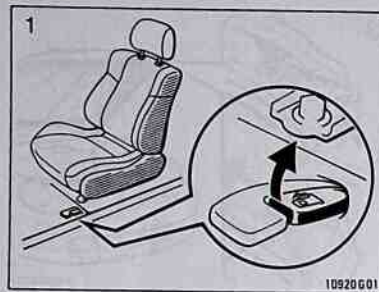


3. Maintenir le capot ouvert: engager la béquille dans la découpe.

Avant de refermer le capot moteur, vérifier que rien n'a été oublié: outils, chiffons, etc. et engager la béquille dans son clip de manière à éviter des bruits parasites. Ensuite, abaisser le capot moteur et vérifier qu'il est verrouillé. Si nécessaire, appuyer légèrement sur la partie avant du capot pour le verrouiller.

ATTENTION:
Après avoir introduit la béquille, vérifiez qu'elle supporte le capot d'une manière stable.

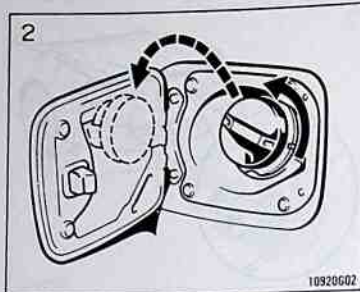
Bouchon du réservoir de carburant



1. Pour ouvrir la trappe de carburant, tirez sur la manette.

ATTENTION:

- Ne fumez pas, ne provoquez pas d'étincelles et n'approchez pas de flammes vives quand vous faites le plein d'essence. En effet, les vapeurs d'essence sont inflammables.
- Lors de l'ouverture du bouchon, ne le retirez pas rapidement. Par temps chaud, le carburant sous pression peut provoquer des blessures en s'échappant du goulot de remplissage en cas de retrait rapide du bouchon du goulot.



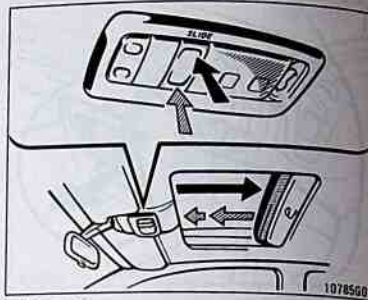
2. Pour enlever le bouchon du réservoir de carburant, tournez-le lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis faites une brève pause avant de l'enlever. Après dépose du bouchon, le poser sur le porte-bouchon.

Il n'y a rien d'anormal à entendre parfois un bruit de succion à l'ouverture du réservoir. Pour remettre tournez le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendez un dé clic.

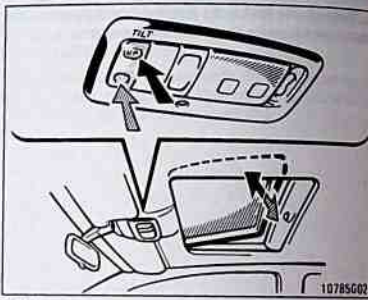
ATTENTION:

- Pour éviter que le carburant ne se répande en cas d'accident, assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
- Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir, exigez un bouchon d'origine Toyota. Il possède un clapet de contrôle automatique.

Toit ouvrant électrique



Coulissement



Inclinaison

Pour actionner le toit ouvrant, utiliser les commutateurs situés à côté de l'éclairage habitacle.

La clé doit se trouver sur la position "ON".

Fonctionnement du rideau —

Le rideau peut être ouvert ou fermé manuellement.

Coulissement —

Ouverture: Appuyer sur le commutateur côté repéré "SLIDE".

Le rideau s'ouvre en même temps que le toit ouvrant.

Fermeture: Appuyer sur le commutateur côté opposé à l'indication "SLIDE".

A titre de précaution lors de la fermeture, le toit ouvrant cesse de coulisser lorsqu'il est fermé aux trois quarts. Après arrêt du toit ouvrant relâcher le commutateur et appuyer sur celui-ci à nouveau pour provoquer la fermeture complète du toit ouvrant.

Basculement —

Relèvement: Appuyer sur le commutateur côté repéré "UP".

Descente: Appuyer sur le commutateur côté opposé à l'indication "UP".

Il est possible d'interrompre la manoeuvre du toit ouvrant dans une position quelconque. Le toit ouvrant manoeuvre lorsque le commutateur est maintenu enfoncé. Il s'arrête lorsque le commutateur est relâché.

ATTENTION:

Pour éviter des blessures graves, procéder de la manière suivante.

- Lorsque le véhicule se déplace, vérifier systématiquement que toutes les parties du corps: tête, mains, de tous les occupants, sont à l'intérieur de l'habitacle avant d'actionner le toit ouvrant. Dans le cas inverse, il y aurait risque de blessure grave lors d'un arrêt brutal du véhicule ou en cas d'accident.
- Vérifier systématiquement que la tête et les mains et le reste du corps de tous les passagers sont entièrement à l'intérieur du véhicule avant de refermer le toit ouvrant. En cas de pincement de la tête ou des mains lors de la fermeture du toit ouvrant, il y a un risque de blessures graves. Lorsque le passager procède à la fermeture du toit ouvrant, vérifier qu'il effectue cette opération en toute sécurité.

- Ne jamais abandonner de petits enfants seuls à l'intérieur du véhicule, tout particulièrement lorsque la clé du commutateur de démarrage est encore en place. Les enfants risqueraient, en effet, de manoeuvrer le commutateur de toit ouvrant et d'être coincés dans la baie de toit ouvrant. Les enfants laissés sans surveillance risquent des accidents graves.

- Ne jamais permettre à quiconque de s'asseoir sur le pavillon du véhicule en passant par la baie du toit ouvrant.

Capote — —Précautions concernant la capote

ATTENTION:

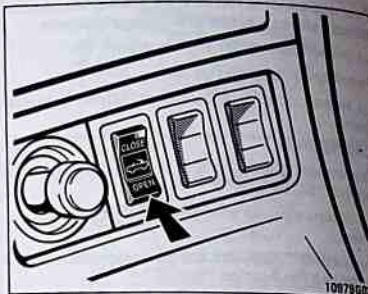
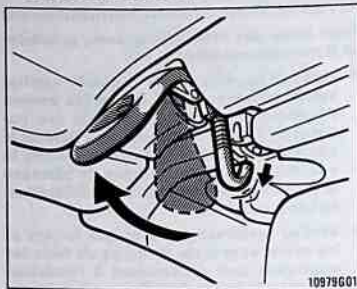
- Quand vous ouvrez ou fermez la capote, n'approchez pas les mains des charnières des armatures latérales, ni d'aucune des pièces de la tringlerie supérieure.
- Ne jamais rouler avec la capote à moitié ouverte. Assurez-vous que la capote est, soit parfaitement verrouillée à l'encadrement supérieur du pare-brise, soit complètement ouverte avant de prendre la route.

NOTE:

- ◆ Vérifiez qu'il n'y a pas d'objets ni de paquets entre le dossier de la banquette arrière et le logement de capote quand vous ouvrez ou fermez la capote. Des objets, même petits, feraient obstacle au bon fonctionnement de la capote et pourraient provoquer des détériorations.
- ◆ Ne vous asseyez pas et ne posez pas d'objets trop lourds sur la capote lorsqu'elle est ouverte ou fermée, car ceci pourrait l'abîmer.

- ◆ *Ne jamais ouvrir ou fermer la capote lorsque la température est inférieure à 5°C (41°F) car cela pourrait abîmer la capote ou la vitre arrière. Toutefois, si vous devez absolument le faire, réchauffez le véhicule dans un garage chauffé avant d'actionner le mécanisme de la capote.*
- ◆ *N'ouvrez pas la capote si elle est humide ou mouillée. L'eau pourrait abîmer l'intérieur du véhicule, et cela pourrait provoquer des taches d'eau ou de moisissure sur la capote.*
- ◆ *Lorsque la capote est complètement rabattue, ne pas commander le dégivrage de la lunette arrière pour éviter toute détérioration de la capote.*

— Ouverture de la capote



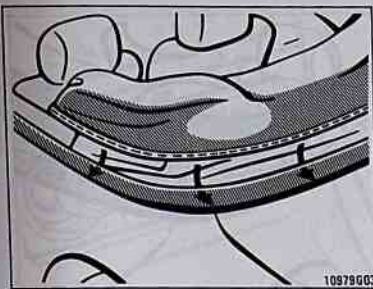
OUVERTURE DE LA CAPOTE

Le contact doit être établi pour commander la capote.

1. Abaissez les vitres latérales, les vitres de custode et les pare-soleil. Tirez les poignées des verrous à fond vers l'arrière.

Avant de commander la capote, vérifiez que le commutateur de commande manuelle n'est pas en position "MANUAL" (manuel). (Reportez-vous à la Partie 4 "S'il n'est pas possible d'ouvrir ou de fermer la capote")

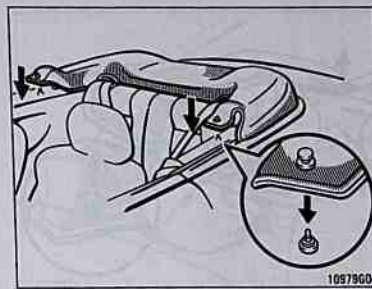
2. Appuyez et maintenez enfoncée la partie "OPEN" (ouverture) du commutateur de commande de la capote jusqu'à ce qu'elle soit complètement ouverte. Relevez les pare-soleil.



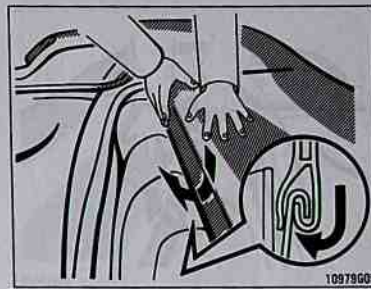
MISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE CAPOTE

La housse de capote permet de couvrir et de cacher complètement la capote ouverte. Cette housse est rangée dans le coffre, dans un sac en plastique.

3. Mettre en place la housse sur la capote ouverte. Engagez son arête extérieure sous les moulures de caisse.



4. Engagez les boutons-pression supérieurs avec ceux du garnissage latéral.



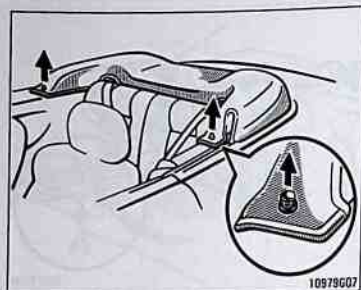
5. Engagez l'arête intérieure de la housse sous la bande située derrière le dossier de siège arrière.

— Fermeture de la capote

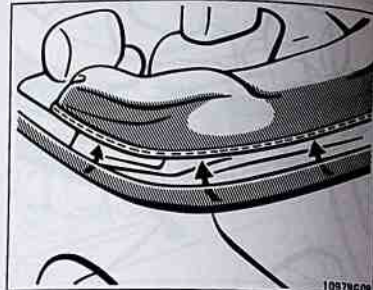


DEPOSE DE LA HOUSSE DE CAPOTE

1. Appuyez puis retirez la housse vers l'arrière pour dégager son arête intérieure de la bande de fixation du dossier de siège arrière.



2. Ouvrez les boutons-pression du garnissage latéral.



3. Dégagez l'arête inférieure de la housse des moulures de caisse.

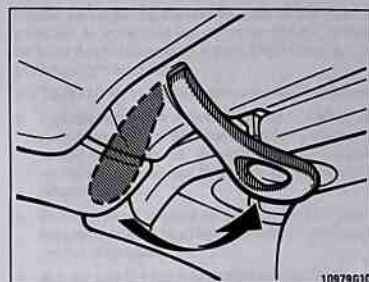
Rangez la housse déposée dans son sac et dans le coffre à bagages.



FERMETURE DE LA CAPOTE

Le contact doit être établi pour commander la capote.

4. Abaissez les pare-soleil. Vérifiez que toutes les vitres latérales et de custode sont descendues. Appuyez et maintenez enfoncée la partie "CLOSE" (fermeture) du commutateur de commande de capote jusqu'à ce que la capote vienne au contact de l'encadrement de pare-brise.



5. Repoussez les poignées des verrous à fond vers l'avant jusqu'à engagement des verrous.

Vérifiez que les poignées des verrous sont parfaitement verrouillées. Tirez sur les armatures latérales de la capote pour vérifier que la capote est correctement verrouillée.

6. Remontez les vitres latérales, les vitres de custode et les pare-soleil.

Partie 1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre 1-3 Sièges, Ceintures de sécurité, Volant de direction et Rétroviseurs

- Sièges avant
- Sièges arrière escamotable
- Appuis-tête
- Sièges chauffants
- Ceintures de sécurité
- Coussin d'air de SRS
- Inclinaison du volant de direction
- Rétroviseurs extérieurs
- Rétroviseur intérieur anti-éblouissant

Sièges avant— —Précautions à observer pour le réglage des sièges

Réglez le siège du conducteur de façon que les pédales, le volant et les commandes du tableau de bord des instruments soient facilement accessibles au conducteur.

ATTENTION:

- Les réglages ne doivent pas être effectués pendant que le véhicule roule, en effet le siège pourrait se déplacer accidentellement et provoquer la perte de contrôle du véhicule.
- Quand vous réglez le siège, veillez bien à ne pas heurter le siège contre un passager ou les bagages.
- Après avoir réglé la position du siège, essayez de le déplacer d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.
- Après avoir réglé le dossier du siège, exercez une pression en vous asseyant pour vous assurer qu'il est bien en position verrouillée.

.....

— Réglage des sièges avant



1 LEVIER DE REGLAGE DE SIEGE

Soulever le levier puis amener le siège dans la position désirée en le repoussant légèrement à l'aide du corps et relâcher le levier.

Ne rien placer sous les sièges avant car il y a risque de fonctionnement défectueux du mécanisme de verrouillage de siège.

2 BOUTON DE REGLAGE D'INCLINAISON DE DOSSIER

Tourner le bouton dans un sens ou dans l'autre.

En tournant le bouton, le dossier s'incline légèrement vers l'avant ou vers l'arrière.

3 LEVIER DE REGLAGE DE L'INCLINAISON DE DOSSIER DE SIEGE

Avec bouton de réglage de l'inclinaison de dossier de siège—

Soulever le levier pour déverrouiller le dossier de siège.

Lorsque vous vous penchez vers l'avant ou vers l'arrière, le dossier de siège accompagne le mouvement jusqu'à l'arrêt vers l'avant ou jusqu'à verrouillage vers l'arrière. Ensuite, à l'aide du bouton de réglage, bloquer le siège dans l'inclinaison désirée.

Sans bouton de réglage de l'inclinaison de dossier de siège—

Se pencher vers l'avant et soulever le levier. Ensuite, se pencher vers l'arrière suivant l'inclinaison désirée et relâcher le levier.

ATTENTION:

Afin de diminuer le risque de glisser sous la ceinture sous-abdominale lors d'une collision, évitez d'incliner le siège plus qu'il n'est nécessaire. Les ceintures de sécurité procurent une sécurité maximum lorsque le conducteur et le passager sont bien calés dans leur siège et qu'ils ont le dos le plus droit possible. Si vous êtes incliné, la ceinture sous-abdominale peut glisser par dessus vos hanches et appliquer des contraintes sur votre abdomen. De ce fait, dans l'éventualité d'une collision frontale, les risques de blessures que vous pouvez recevoir augmentent lorsque vous inclinez votre siège.

4 BOUTON DE REGLAGE D'ANGLE D'ASSISE DE SIEGE

Tourner le bouton dans un sens ou dans l'autre.

— Comment déplacer le siège du côté passager pour avoir accès



Pour accéder facilement à une place arrière, procéder de la manière suivante.

1. Soulever le levier de réglage d'inclinaison de dossier ou appuyer sur la pédale derrière le dossier.

Le siège coulissera légèrement vers l'avant.

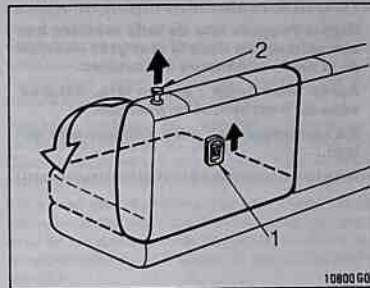
2. Amener le siège en position avancée maximum.

Lorsque les passagers ont pris place, soulever le dossier de siège et repousser le siège jusqu'à verrouillage.

ATTENTION:

- Après avoir ramené le siège en position normale, essayez de le pousser vers l'avant et vers l'arrière pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.
- Ne laissez jamais personne reposer le pied sur la pédale de déblocage pendant que le véhicule est en marche.

Sièges arrière escamotable



1. Tirez sur le levier de verrouillage de sécurité 1 de dossier de siège pour l'amener en position déverrouillage.

2. Si prévu, soulever le levier de verrou 2.

3. Rabattre le dossier de siège.

Chaque dossier de siège peut être rabattu séparément.

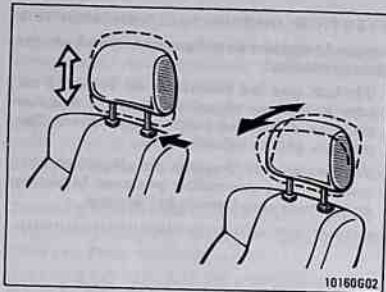
Cette facilité agrandit le coffre à bagages (décapotable) ou le compartiment à bagages (liftback) jusqu'aux dossiers de sièges avant. Voir "Précautions pour ranger les bagages" dans la deuxième partie concernant les précautions à observer lors du chargement des bagages.

ATTENTION:

Lorsque le dossier de siège est ramené en position verticale:

- Vérifiez que les ceintures de sécurité ne sont ni vrillées ni coincées par le dossier de siège et qu'elles sont correctement disposées, prêtes à l'utilisation.
- Vérifiez que le dossier de siège est soigneusement verrouillé: pousser la partie supérieure vers l'avant et l'arrière.

Appuis-tête



Pour votre sécurité, régler l'appui-tête avant de prendre la route.

Pour remonter: Soulevez l'appui-tête

Pour abaisser: Appuyez sur l'appui-tête vers le bas en enfonçant le bouton de déverrouillage

Sur certains modèles, on peut également régler l'appui-tête vers l'avant ou vers l'arrière. Pour régler l'appui-tête dans la position désirée, le tirer vers l'avant ou le repousser vers l'arrière.

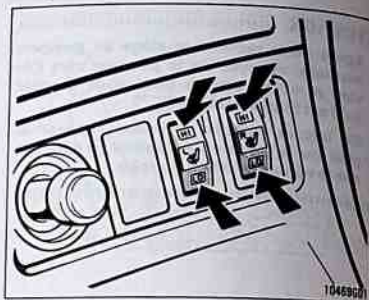
L'appui-tête est le plus efficace lorsqu'il est proche de votre tête. Par conséquent, il n'est pas conseillé de caler un coussin contre le dossier.

ATTENTION:

- Réglez l'appui-tête de telle manière que son sommet se situe le plus près possible de la partie supérieure des oreilles.
- Après avoir réglé l'appui-tête, assurez-vous qu'il est bloqué en position.
- Ne conduisez pas avec l'appui-tête enlevé.

.....

Sièges chauffants



Pour faire fonctionner le chauffage du siège, enfoncez l'interrupteur vers "HI" (température de chauffage élevée) ou "LO" (température de chauffage basse).

La clé doit être sur la position "ON".

Le fait d'appuyer légèrement sur le côté opposé le mettra hors service.

NOTE:

Pour éviter que la batterie ne se décharge, activez le commutateur lorsque le moteur tourne.

Ceintures de sécurité— —Précautions pour ceintures de sécurité

Toyota recommande que le conducteur et les passagers dans le véhicule soient retenus à tout moment par les ceintures de sécurité fournies. Le non respect de cette consigne risque d'augmenter le risque de blessures et/ou d'aggraver les blessures en cas d'accident.

Enfants. Lorsqu'un enfant est de taille trop importante pour le système de sécurité enfant, sanglez correctement l'enfant à l'aide des ceintures de sécurité du véhicule. Lorsqu'un enfant est en place à bord du véhicule, tenir compte des observations suivantes:

- Ne pas permettre à l'enfant d'utiliser votre ceinture de sécurité car il serait alors insuffisamment maintenu.
- Ne pas permettre à un enfant de se tenir debout ou à genoux sur un siège.
- Placer l'enfant sur le siège arrière et le maintenir à l'aide de la ceinture de sécurité.

Bébés ou petits enfants. Toyota recommande l'utilisation d'un système de sécurité enfant. Lors de l'utilisation d'un système de sécurité enfant, tenir compte des observations suivantes:

- Choisir un système de sécurité enfant correspondant à la taille ou au poids de l'enfant et au véhicule.
- Toyota recommande l'utilisation d'un système de sécurité enfant conforme à la norme "ECE No. 44".
- Avant mise en place, lire systématiquement les instructions du fabricant.
- Après mise en place, vérifier que le système de sécurité enfant est soigneusement fixé.

Femmes enceintes. Toyota recommande l'emploi de la ceinture de sécurité. Consultez le médecin traitant pour obtenir les recommandations spécifiques. La ceinture abdominale doit être portée bien serrée, le plus bas possible sur les hanches, et non autour de la taille.

Personne opérée ou blessée. Toyota recommande l'emploi de la ceinture de sécurité. Cependant, selon la gravité du cas, il convient de prendre conseil auprès du médecin soignant.

S'il existe une réglementation sur le port de la ceinture de sécurité dans le pays, prenez contact avec le concessionnaire Toyota qui veillera au remplacement ou à l'installation des ceintures de sécurité.

ATTENTION:

Lors de l'utilisation des ceintures de sécurité, observez les précautions suivantes:

- N'utilisez la ceinture que pour une seule personne à la fois. N'utilisez pas une ceinture pour deux ou plusieurs personnes, même s'il s'agit d'enfants.
- Evitez de trop incliner les dossiers de siège. Les ceintures de sécurité assurent le maximum de protection lorsque les dossiers de siège sont dans la position droite. (Voir instructions de réglage des sièges.)
- Avoir soin de ne pas détériorer la sangle ou les éléments de fixation de la ceinture de sécurité. Vérifier que les sièges ou les portes latérales ne pincent, ni n'entravent le fonctionnement des ceintures de sécurité.

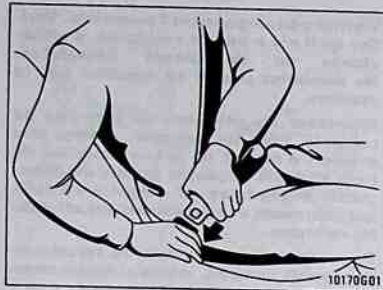
● Vérifiez périodiquement l'ensemble. Vérifiez qu'il n'y a pas de coupures, d'effilochures ou de pièces desserrées. Ne démontez pas et ne modifiez pas le système.

● Maintenez les ceintures en bon état de propreté. Pour les nettoyer, utilisez une solution d'eau et de savon doux ou de l'eau tiède. N'employez jamais de détergents, de teintures ou d'agents abrasifs qui pourraient considérablement affaiblir les ceintures.

● En cas de collision importante, remplacer l'ensemble complet, même si aucun dommage de la ceinture n'est apparent.

.....

— Ceintures de sécurité



Régler les sièges à convenance (sièges avant uniquement) et se tenir buste droit et appuyé contre le dossier du siège. Pour boucler la ceinture, la dérouler et engager la languette dans la boucle.

Le pêne produit un déclic lorsqu'il pénètre dans la boucle.

La longueur de la ceinture de sécurité s'adapte automatiquement à la taille de la personne et à la position du siège.

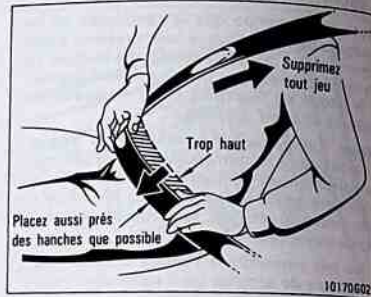
En cas de choc ou d'arrêt brusque, l'enrouleur bloque la ceinture. Cela peut également se produire si on se penche trop brusquement en avant. Des mouvements lents et sans à-coups permettront à la ceinture de s'allonger et l'on pourra ainsi se déplacer librement.

Si vous ne parvenez pas à tirer la ceinture de sécurité hors de l'enrouleur, tirez fermement sur la sangle pour la libérer. Vous pourrez alors sortir la sangle de l'enrouleur en douceur.

ATTENTION:

Après verrouillage de la languette, vérifier que la languette de la ceinture et la boucle sont verrouillées et que la ceinture n'est pas verrouillée.

.....

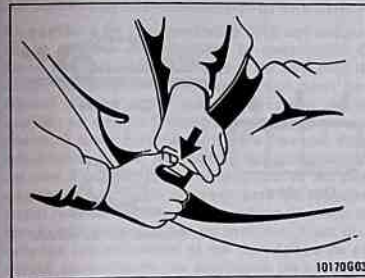


Réglez la position de la ceinture abdominale et du baudrier.

Placez la ceinture abdominale aussi bas que possible sur les hanches—non autour de la taille, réglez-la ensuite de façon serrée en tirant vers le haut la partie du baudrier qui passe à travers la plaque de blocage.

ATTENTION:

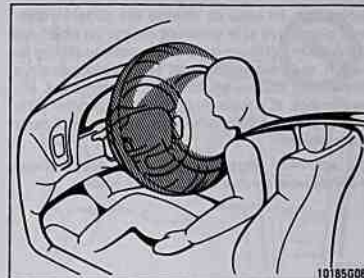
- Une ceinture abdominale placée trop haut et un baudrier ayant du jeu pourraient augmenter le risque de blessure dû à un glissement en dessous de la ceinture abdominale en cas d'accident.
 - Pour votre sécurité, ne passez pas la sangle de baudrier sous votre bras.
-



Pour détacher la ceinture, appuyez sur le bouton de déverrouillage, et laissez la ceinture se réenrouler.

Si la ceinture ne se réenroule pas régulièrement, tirez-la et vérifiez qu'elle n'est ni plissée ni vrillée et qu'elle reste droite pendant le réenroulement.

Coussin d'air de SRS



Le sac gonflable SRS est uniquement destiné à compléter la protection de base assurée par la ceinture de sécurité au conducteur.

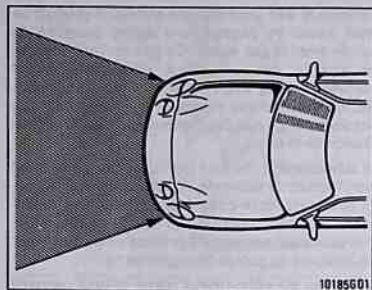
En cas de choc frontal sévère, le sac gonflable SRS associé à la ceinture de sécurité, lorsqu'il se gonfle, empêche ou réduit les risques de blessures au visage du conducteur sur le volant.

En cas de choc frontal sévère, le capteur détecte la décélération et déclenche l'élément de gonflage. Une réaction chimique dans cet élément provoque le remplissage momentané du sac gonflable avec un gaz azoté non toxique qui amortit la projection vers l'avant du corps du conducteur.

Lorsque le sac gonflable se gonfle, il produit un bruit sourd et dégage une petite quantité de fumée avec le gaz azoté. Ce gaz est inoffensif et ne signifie pas un début d'incendie. Il est conseillé, après déclenchement du sac gonflable, de se laver les mains et le visage dès que possible car ce gaz peut provoquer une légère irritation de la peau.

Le déploiement du sac gonflable se produit en une fraction de seconde, c'est pourquoi il se gonfle avec une force considérable. Bien que le dispositif soit conçu pour éviter toutes les blessures graves, il peut néanmoins provoquer de très légères brûlures ou autres désagréments.

Le moyeu du volant peut rester chaud pendant plusieurs minutes mais ce n'est pas le cas du sac gonflable proprement dit. Il est conçu pour se gonfler une seule fois.



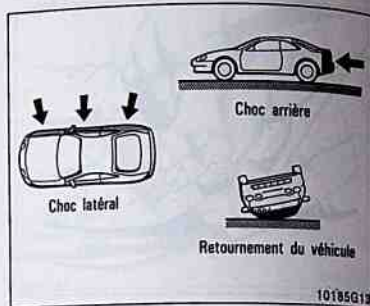
Le système de sac gonflable SRS est conçu pour fonctionner en cas de choc frontal important intervenant dans la zone ombrée, délimitée à l'intérieur des flèches de la figure.

Il y a déclenchement du système SRS si la sévérité du choc est supérieure à un choc prédéterminé qui correspond à une collision à 20 km/h (14 mph) du véhicule avec une barrière fixe qui ne se déforme pas ou ne recule pas sous le choc.

Si la force du choc est inférieure au seuil prédéterminé décrit ci-dessus, il n'y a pas de gonflage du sac gonflable SRS.

Cependant, ce seuil de vitesse est considérablement plus élevé si le véhicule heurte un objet, tel qu'un autre véhicule garé ou un poteau de signalisation, qui peut se déplacer ou se déformer sous l'impact ou encore en cas de collision avec encastrement. (Ce type de collision se produit lorsque l'avant du véhicule s'engage sous le châssis d'un camion).

Pour accroître votre sécurité, vous devez porter en permanence votre ceinture de sécurité.

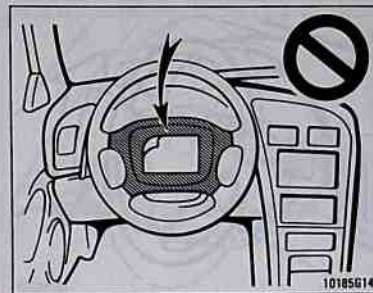


Le système de sac gonflable SRS est conçu de manière à ne pas se déclencher lorsque le véhicule subit un choc latéral ou arrière ou lorsqu'il se retourne ou encore en cas de collision frontale à faible vitesse.

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

Le système de sac gonflable SRS est uniquement destiné à compléter la protection de base assurée par la ceinture de sécurité du siège conducteur. Le conducteur peut être blessé s'il ne porte pas sa ceinture de sécurité ; en cas de freinage brusque ou de collision, il peut être projeté vers l'avant. Pour bénéficier d'une protection supplémentaire en cas d'accident, le conducteur et les passagers du véhicule doivent être obligatoirement maintenus par leur ceinture de sécurité lorsque le véhicule est en marche. Pour plus amples informations et les consignes de sécurité concernant les ceintures de sécurité, se reporter au paragraphe intitulé "Ceintures de sécurité" de ce chapitre.

::



ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

- Ne pas placer d'objets sur le moyeu du volant car ils pourraient empêcher le gonflage du sac gonflable ou provoquer des blessures lorsqu'ils seraient projetés.
- Ne pas modifier, déposer, frapper ou bloquer un organe tel que le volant ou la colonne de direction car il y aurait risque de gonflage accidentel du sac gonflable ou détérioration du système et risque de blessures.

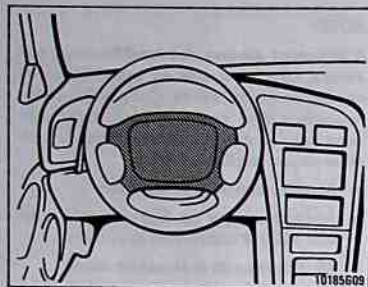
A défaut de respecter ces précautions, il y a risque de blessures graves.

::

NOTE:

N'effectuez aucune des modifications suivantes sans consulter au préalable votre concessionnaire Toyota. Ces modifications pourraient être préjudiciables, dans certains cas, au bon fonctionnement du système de sac gonflable SRS.

- ◆ Modification de la suspension
- ◆ Réparations sur ou à proximité du volant ou de la colonne de direction
- ◆ Modification de la structure avant
- ◆ Fixation d'une protection de calandre (pare-bufile, pare-kangourou, etc.), lame chasse-neige, treuil ou autre équipement à l'avant

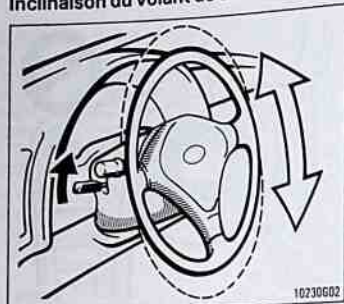


10185609

Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible dans les cas suivants :

- Le sac gonflable a été gonflé.
- La partie rembourrée du volant de direction (zone ombrée sur la figure) est rayée, craquelée ou présente un autre type de détérioration.

Inclinaison du volant de direction



10730602

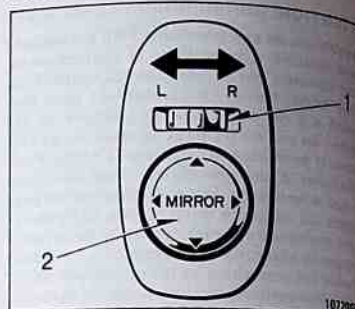
Pour changer l'inclinaison du volant de direction, tenez le volant, déplacez le levier de déverrouillage vers le haut, inclinez le volant selon la position désirée et relâchez le levier.

ATTENTION:

- Ne pas régler le volant pendant que le véhicule est en marche.
- Après avoir réglé le volant de direction, essayez de le déplacer de haut en bas, pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.

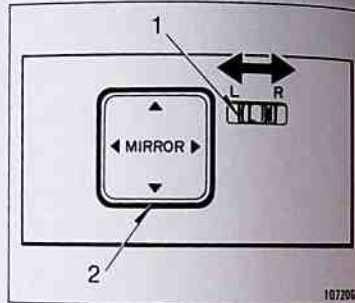
.....

Rétroviseurs extérieurs — — Commande électrique des rétroviseurs



10729600

Avec lève-glaces électrique



10720601

Sans lève-glaces électrique

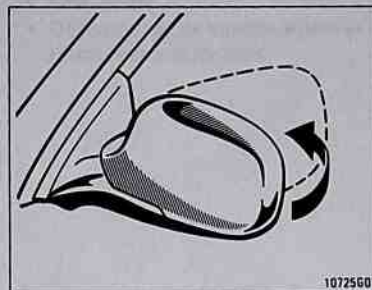
Pour régler un rétroviseur, utiliser les commutateurs.

- 1 Commutateur principal — Pour sélectionner le rétroviseur à régler. Amenez ce commutateur en position "L" (côté gauche) ou "R" (côté droit).
 - 2 Commutateur de réglage — Pour régler le rétroviseur. Manoeuvrer le commutateur dans le sens désiré.
- Si le moteur est à l'arrêt, la clé doit être en position "ACC".

NOTE:

Au cas où le rétroviseur est bloqué par de la glace, n'actionnez pas la commande et ne raclez pas le rétroviseur. Utilisez plutôt un aérosol dégivrant.

— Rétroviseurs escamotables

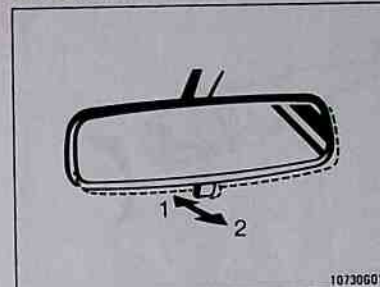


10725601

Les rétroviseurs peuvent être escamotés vers l'arrière, ce qui est très utile pour se garer dans des endroits exigus.

Pour escamoter le rétroviseur, poussez-le vers l'arrière.

Rétroviseur intérieur anti-éblouissant



10730601

Pour réduire les phénomènes d'éblouissement provoqués par les projecteurs des véhicules suivants en conduite de nuit, manoeuvrer le levier à la partie inférieure du rétroviseur.

Conduite de jour — Levier en position 1

Le miroir de rétroviseur offre une plus grande clarté dans cette position.

Conduite nocturne — Levier en position 2

En position conduite de nuit, le champ de vision est légèrement réduit.

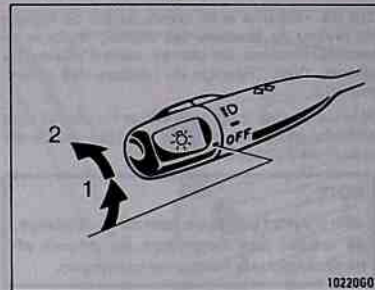
Partie 1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre 1-4 Éclairages, Essuie-glace et Dégivreur

- Projecteurs et clignotants
- Réglage du faisceau des projecteurs
- Signal de détresse
- Commande de l'éclairage du tableau de bord
- Projecteurs anti-brouillard avant
- Feux arrière de brouillard
- Éclairages intérieurs
- Éclairages personnels
- Éclairage du commutateur de démarrage
- Éclairage du compartiment à bagages
- Essuie-glaces et lave-glaces
- Lave-glace et essuie-glace de lunette arrière

- Lave-phare
- Dégivrage de lunette arrière et de rétroviseurs extérieurs

Projecteurs et clignotants



10220601

PROJECTEURS

Pour allumer les projecteurs: tourner la commande projecteurs/clignotants.

Position 1—Feux de position, éclairage plaque minéralogique et éclairage du tableau de bord

Position 2—Projecteurs et tous les feux ci-dessus

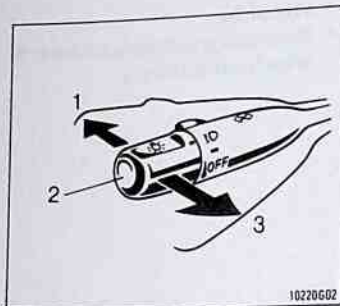
Cependant, sur certains modèles, les projecteurs anti-brouillard avant et tous les feux ci-dessus s'allument au démarrage du moteur lorsque le commutateur d'éclairage est en position arrêt.

Sur les véhicules avec commutateur de réglage du niveau du faisceau des phares, régler le niveau du faisceau des phares avant d'allumer les phares. (Voir "Réglage du faisceau des projecteurs".)

Si vous coupez le contact et que les phares sont allumés, un ronfleur retentit lorsque vous ouvrez la portière du côté conducteur.

NOTE:

Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, ne laissez pas longtemps les phares allumés lorsque le moteur ne tourne pas.



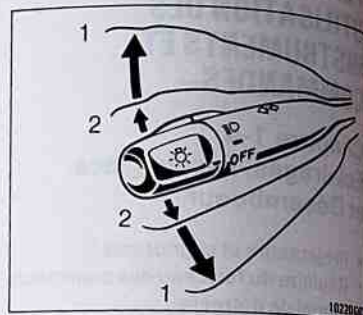
10220G02

Feux de route/feux de croisement—Pour commander les feux de route, allumez les projecteurs puis repoussez le levier (position 1). Tirez le levier vers vous (position 2) pour commander les feux de croisement.

Le témoin de projecteurs (témoin bleu) du tableau de bord indique que les projecteurs sont en feux de route.

Appels lumineux (position 3)—Repoussez le levier à fond. Les projecteurs s'éteignent lorsque le levier est relâché.

Il est possible d'effectuer un appel lumineux lorsque la commande est en position "OFF".



10220G01

CLIGNOTANTS

Pour faire fonctionner les clignotants, soulever ou abaisser le levier en position 1.

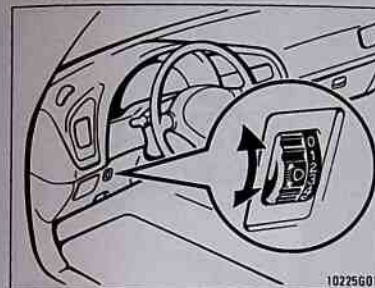
La clé doit être en position "ON".

Ce levier est rappelé automatiquement à la sortie des virages, mais en cas de changement de voie de circulation, il est possible qu'il soit nécessaire de le rappeler manuellement.

Pour signaler un changement de voie de circulation, soulever ou abaisser le levier jusqu'au point dur (position 2) et le maintenir dans cette position.

Si le témoin de clignotants (témoin vert) du tableau de bord clignote à une cadence supérieure à la normale, c'est qu'une ampoule de clignotants avant ou arrière est grillée.

Réglage du faisceau des projecteurs



10225G01

Pour régler le niveau du faisceau des phares, tournez le commutateur.

Sur la liste ci-dessous figurent des exemples de positions correctes du commutateur. Dans les conditions de charge autres que celles indiquées, régler la position du commutateur pour que la position du faisceau soit la même que celle indiquée sur la liste, conducteur seul à bord. Plus le commutateur est réglé en face d'un chiffre élevé, plus le faisceau est bas.

Réglez toujours le faisceau des phares au niveau correct, sinon vos phares risquent d'aveugler les autres conducteurs.

Modèles 4WD—

Conditions de chargement et positions du commutateur

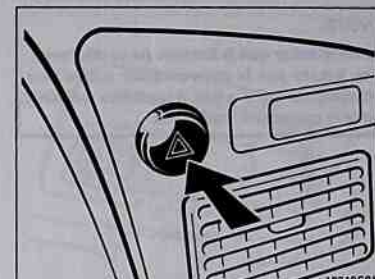
Conducteur seul	0
Conducteur plus un passager avant	0
Nombre d'occupants complet (y compris le conducteur)	2
Nombre d'occupants complet (y compris le conducteur) + pleine charge de bagages	3
Conducteur + pleine charge de bagages	4

Sauf modèles 4WD—

Conditions de chargement et positions du commutateur

Conducteur seul	0
Conducteur plus un passager avant	0
Nombre d'occupants complet (y compris le conducteur)	2
Nombre d'occupants complet (y compris le conducteur) + pleine charge de bagages	4
Conducteur + pleine charge de bagages	5

Signal de détresse



10240G01

Pour mettre en marche le signal de détresse, appuyer sur le commutateur.

Tous les clignotants fonctionnent. Pour les arrêter, appuyer à nouveau sur le commutateur.

Si votre véhicule doit être immobilisé, actionner le signal de détresse pour avertir les autres conducteurs car il y a risque de gêne de la circulation.

Garer systématiquement le véhicule le plus loin possible sur l'accotement.

Le commutateur de clignotants ne fonctionne pas lorsque le signal de détresse est en service.

NOTE:

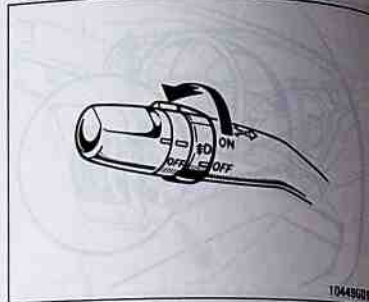
Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, ne laissez pas le commutateur activé plus longtemps qu'il n'est nécessaire pendant que le moteur ne tourne pas.

Commande de l'éclairage du tableau de bord



Pour régler la luminosité du tableau de bord, tournez le bouton.

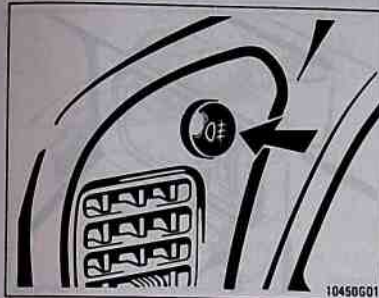
Projecteurs anti-brouillard avant



Pour allumer les projecteurs anti-brouillard avant, tourner le secteur de commande d'éclairage puis tourner le levier de clignotants. Les projecteurs s'allumeront lorsque les feux arrière seront allumés.

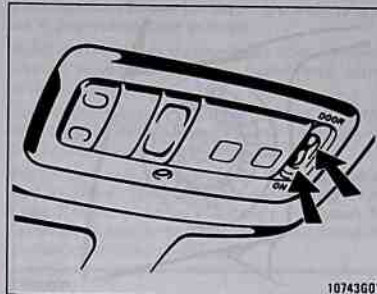
Sur véhicules vendus en Suède, en Norvège et au Danemark, les projecteurs anti-brouillard avant s'allument au démarrage du moteur lorsque le commutateur des projecteurs anti-brouillard est en position arrêt. Cependant, sur les véhicules vendus en Norvège, les projecteurs anti-brouillard avant s'éteignent lorsque les projecteurs de route sont allumés.

Feux arrière de brouillard



Enfoncez ce commutateur pour allumer les feux anti-brouillard arrière. Ces feux s'allument quand les phares sont allumés.

Eclairage intérieur (avec toit ouvrant)



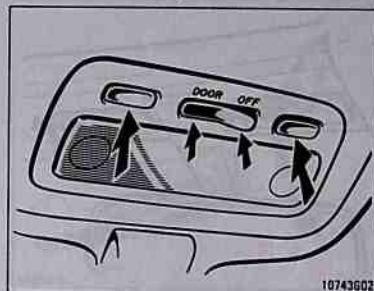
Pour allumer l'éclairage habitacle, appuyer sur le commutateur. Pour éteindre l'éclairage habitacle, appuyer légèrement sur le commutateur côté opposé.

Le commutateur d'éclairage d'habitacle comporte les positions suivantes:

"ON" — Eclairage allumé en permanence.

"DOOR" — Eclairage allumé à l'ouverture d'une porte latérale ou de la porte arrière. L'éclairage s'éteint lorsque les deux portes latérales et la porte arrière sont fermées.

Eclairages intérieurs (sans toit ouvrant)



Les points d'éclairage d'habitacle fonctionnent séparément à l'aide des commutateurs extérieurs.

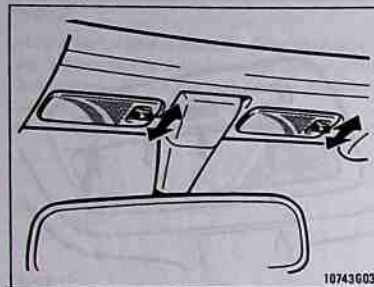
Pour allumer un point lumineux, appuyer sur le commutateur situé de votre côté. Pour l'éteindre, appuyer à nouveau sur le commutateur.

Le commutateur central comporte les positions suivantes:

"DOOR" — Allumage à l'ouverture d'une des portes latérales. L'éclairage s'éteint après fermeture des deux portes latérales.

"OFF" — Les points lumineux sont éteints sauf si l'on actionne l'un des deux commutateurs extérieurs.

Eclairages personnels



Pour commander l'éclairage individuel, déplacez le bouton.

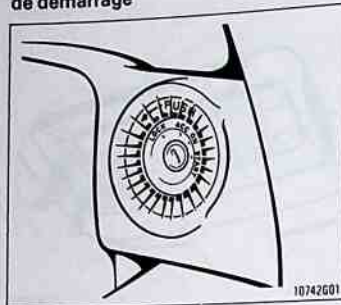
Véhicules à conduite à gauche—

Eclairage: Repoussez le bouton vers l'avant.
Extinction: Tirez le bouton vers l'arrière.

Véhicules à conduite à droite—

Eclairage: Tirez le bouton vers l'arrière.
Extinction: Repoussez le bouton vers l'avant.

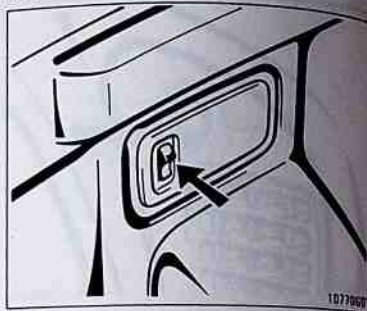
Eclairage du commutateur de démarrage



Pour repérer facilement le commutateur de démarrage, l'éclairage incorporé à celui-ci s'allume lorsque l'une des portes latérales est ouverte.

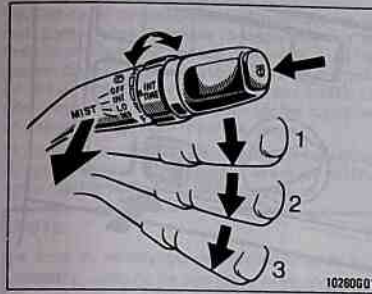
Cet éclairage reste allumé un certain temps après fermeture des deux portes latérales et de la porte arrière.

Eclairage du compartiment à bagages (liftback)



Pour allumer l'éclairage du coffre à bagages, ouvrir une porte latérale ou la porte arrière et appuyer sur le commutateur. L'éclairage s'éteint lors de la fermeture des deux portes et de la porte arrière.

Essuie-glaces et lave-glaces



Pour actionner les essuie-glaces, manoeuvrer le levier.

La clé doit être en position "ON".

Il y a trois allures de marche:

Battements intermittents—Levier en position 1

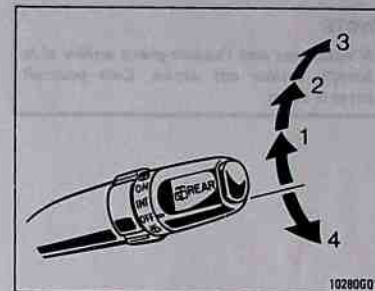
Battements lents—Levier en position 2

Battements rapides—Levier en position 3

Pour effectuer un battement isolé, tirer le levier vers vous et le relâcher.

Le réglage de la fréquence des battements: secteur repéré "INT TIME" (fréquence des battements), permet de régler la fréquence des battements des essuie-glaces lorsque le levier est en position battements intermittents (position 1). Pour diminuer la fréquence des battements, tourner le secteur cranté vers le haut et le tourner vers le bas pour augmenter la fréquence.

Lave-glace et essuie-glace de lunette arrière



Pour faire fonctionner l'essuie-glace de lunette arrière, tourner la commande vers le haut.

La clé doit être en position "ON".

Il y a deux allures de marche:

Battements intermittents—Levier en position 1

Normal—Levier en position 2

Pour projeter de l'eau sur la lunette arrière, tourner la commande vers le haut ou vers le bas à fond (position 3 ou 4). Lorsque la commande est relâchée, celle-ci est rappelée à zéro.

Pour instructions concernant l'appoint de fluide de lave-glace dans le réservoir, voir "Addition de produit nettoyant" au chapitre 7-3.

Pour faire fonctionner les essuie-glaces, appuyer sur le poussoir en bout de levier.

Si les essuie-glaces de pare-brise sont à l'arrêt, ceux-ci effectuent quelques battements après projection de l'eau.

Pour instructions concernant l'appoint de fluide de lave-glace dans le réservoir, voir "Addition de produit nettoyant" au chapitre 7-3.

Par temps de gel, amener le pare-brise à température à l'aide du désembuage avant de projeter de l'eau. Cette précaution évitera la congélation du fluide sur le pare-brise, congélation qui risque de compromettre la visibilité.

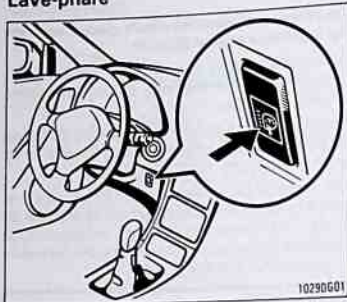
NOTE:

N'actionnez pas les essuie-glaces si la pare-brise est sec afin d'éviter de rayer le verre.

NOTE:

N'actionnez pas l'essuie-glace arrière si la lunette arrière est sèche. Cela pourrait rayer le verre.

Lave-phare



Pour asperger les phares de liquide, tournez les phares et appuyez sur l'interrupteur.

La clé doit être sur la position "ON".

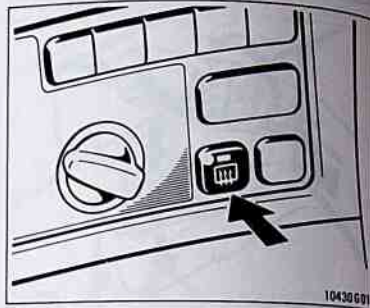
Vérifiez le niveau de liquide du réservoir transparent le plus souvent possible.

Utilisez le même liquide que le lave-glace pour remplir le lave-phare. Pour les informations concernant l'addition de produit nettoyant, voir "Addition de produit nettoyant", dans le Chapitre 7-3.

NOTE:

N'actionnez pas le lave-phare si le réservoir est vide, pour éviter de griller son moteur.

Désembuage de lunette arrière et de rétroviseurs extérieurs



Pour désembuer ou dégivrer la lunette arrière, appuyez sur l'interrupteur.

La clé doit être sur la position "ON".

Les petits fils chauffants situés à l'intérieur de la lunette arrière éclairciront rapidement la surface de cette dernière. Lorsque le désembueur est en marche, le témoin correspondant s'allume.

Sur certains modèles, les résistances chauffantes incorporées aux rétroviseurs extérieurs permettent un désembuage rapide des miroirs. Lorsque ce commutateur est en position marche, ne pas amener les doigts au contact des miroirs des rétroviseurs.

Appuyez à nouveau sur le commutateur pour arrêter le dégivrage.

Le dispositif arrête automatiquement le dégivrage après environ 15 minutes.

Vérifiez que le dégivrage est arrêté lorsque les vitres sont claires. Lorsque le dégivrage est en marche pendant une période prolongée, il y a risque de décharge de la batterie, particulièrement en cas de conduite avec de nombreux arrêts. Le dégivrage n'est pas prévu pour sécher les vitres en cas de pluie ou faire fondre la neige.

Si les rétroviseurs sont recouverts de beaucoup de glace, utilisez un dégivreur avant de mettre l'interrupteur sur la position sous tension.

NOTE:

◆ *Lors du nettoyage de l'intérieur de la lunette, veillez à ne pas rayer ni endommager les fils chauffants.*

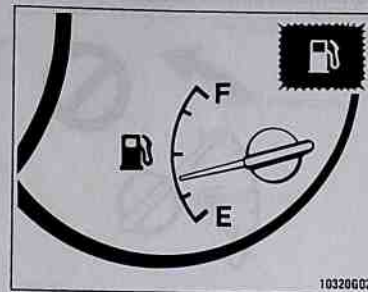
◆ *Modèles cabriolet: Lorsque la capote est complètement rabattue, ne pas commander le dégivrage de la lunette arrière pour éviter toute détérioration de la capote.*

Partie 1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre 1-5 Appareils de contrôle, Instruments et Témoins d'entretien

- Jauge de carburant
- Thermomètre de température de liquide de refroidissement moteur
- Manomètre de pression de suralimentation du turbocompresseur
- Compte-tours
- Compteur kilométrique et compteur journalier
- Témoins d'entretien et alarme

Jauge de carburant



La jauge fonctionne lorsque le contact est mis; elle indique la quantité approximative de carburant dans le réservoir.

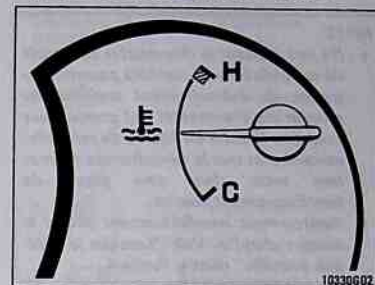
Presque plein — Aiguille en position "F"
Presque vide — Aiguille en position "E"

Il est conseillé de garder plus d'un quart du réservoir plein.

Cette jauge de carburant est équipée d'une aiguille non rappelée, après avoir amené le commutateur de démarrage en position arrêt, cette aiguille continue donc à indiquer le niveau de carburant dans le réservoir.

Si l'aiguille s'approche du repère "E", ou si le témoin de réserve de carburant s'allume, faire le plein du réservoir de carburant dès que possible.

Thermomètre de température de
liquide de refroidissement moteur



Cette jauge indique la température du liquide de refroidissement du moteur quand la clé de contact est en position de marche. La température de fonctionnement du moteur dépend des conditions atmosphériques et de sa charge.

Si l'aiguille pénètre dans la zone rouge, le moteur est à une température anormalement élevée. Si le moteur chauffe anormalement, arrêter le véhicule et laisser le moteur refroidir.

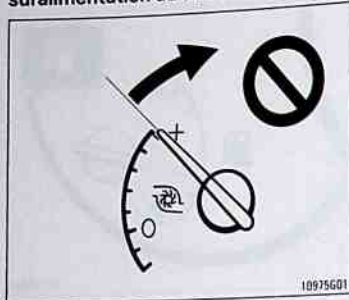
Il est possible que votre véhicule chauffe dans de dures conditions de marche, notamment:

- Dans une longue côte par temps chaud.
- Lors d'une réduction de vitesse, ou d'un arrêt après avoir roulé à grande vitesse.
- Périodes prolongées de fonctionnement au ralenti climatisation en marche avec arrêts et démarrages fréquents.
- Lors de la traction d'une remorque.

NOTE:

- ◆ Ne pas déposer le thermostat du circuit de refroidissement car cela pourrait entraîner un échauffement anormal du moteur. Le thermostat est conçu pour contrôler le débit du liquide de refroidissement afin que la température du moteur reste dans une plage de fonctionnement précise.
- ◆ Arrêtez-vous immédiatement quand le moteur chauffe. Voir "Lorsque le véhicule chauffe" dans la Partie 4.

Manomètre de pression de suralimentation du turbocompresseur

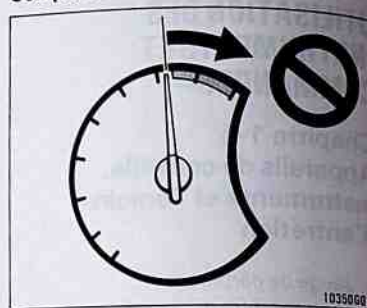


Le manomètre indique la pression de suralimentation du turbocompresseur.

NOTE:

Évitez des pressions continues excédant la plage normale. Ceci pourrait endommager le moteur.

Compte-tours



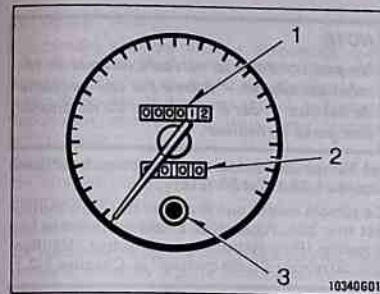
Le compte-tours indique le régime du moteur en milliers de tours par minute. Consultez-le pendant la conduite pour un passage judicieux des vitesses et pour éviter les sur-régimes et sous-régimes du moteur.

Les régimes trop élevés ou trop faibles nuisent à la longévité du moteur et à la consommation de carburant. Rappelez-vous qu'en général plus le régime est bas, meilleure est la consommation de carburant.

NOTE:

Ne laissez pas l'aiguille du compte-tours entrer dans la zone rouge : vous risqueriez de détériorer sérieusement le moteur.

Compteur kilométrique et compteur journalier



Ces appareils indiquent la distance parcourue.

- 1 Totalisateur—Indique la distance totale parcourue par le véhicule.
 - 2 Totalisateur partiel—Indique la distance parcourue à partir de la dernière mise à zéro. Les chiffres en noirs sur fond blanc indiquent les hectomètres.
 - 3 Poussoir de mise à zéro du totalisateur partiel—Permet de remettre à zéro le totalisateur partiel.
- Pour remettre à zéro le totalisateur partiel, appuyer sur le poussoir.

Témoins d'entretien et alarme

Si le témoin ou l'alarme se déclenche...	Procédez ainsi.	Si le témoin ou l'alarme se déclenche...	Procédez ainsi.
(a) (P)	Relâchez le frein à main.	(f)	Amenez le véhicule chez un concessionnaire Toyota.
(b) (!)	Arrêtez et vérifiez.	(g)	Faites le plein.
(c)	Arrêtez et vérifiez.	(h) (ABS)	Amenez le véhicule chez un concessionnaire Toyota.
(d)	Arrêtez et vérifiez.	(i)	Fermer les deux portes latérales et la porte arrière.
(e)	Ajoutez de l'huile.	(j)	Eteignez les lumières.

(a) Témoin de serrage du frein à main

Quand ce témoin s'allume, vérifiez que le frein à main est complètement desserré. Le témoin doit alors s'éteindre.


(b) Témoin de niveau de fluide de frein

Si ce témoin s'allume et reste allumé pendant la conduite, ralentissez et gardez-vous sur le bas-côté de la route. Puis arrêtez le véhicule avec précaution. Il se peut qu'il y ait un problème dans le système de freinage. Vérifiez le niveau du liquide de frein dans le réservoir transparent.

Si le niveau du liquide de frein est bas...

Dans un lieu sûr, essayez vos freins en démarrant et freinant successivement.

- Si vous jugez que vos freins fonctionnent anormalement, rendez-vous prudemment chez votre concessionnaire ou à l'atelier le plus proche pour une réparation.
- Si les freins ne fonctionnent pas, faites remorquer le véhicule au garage pour une réparation. (Pour les informations sur le remorquage, voir la Partie 4.)

ATTENTION:  **Il est dangereux de continuer de conduire normalement lorsque le niveau de liquide de frein est insuffisant.**

 **Si le niveau du liquide de frein est correct...**

Faites vérifier le témoin par votre concessionnaire Toyota.

(c) Témoin de décharge

Ce témoin avertit que la batterie est déchargée. S'il s'allume en cours de route, le problème réside dans le circuit de charge.

Dans ce cas, le circuit d'allumage du moteur continue à fonctionner jusqu'à décharge complète de la batterie. Arrêtez alors le fonctionnement de la climatisation, de la soufflerie, du récepteur radio etc., et amenez votre véhicule à la concession ou à l'atelier Toyota le plus proche.

NOTE:

Ne pas continuer de conduire le véhicule lorsque la courroie d'entraînement est cassée ou desserrée.

(d) Témoin de pression d'huile

Ce témoin avertit que la pression d'huile est trop basse.

S'il clignote ou qu'il reste allumé en cours de route, gardez le véhicule hors de la route dans un lieu sûr et arrêtez immédiatement le moteur. Demandez l'aide d'un concessionnaire Toyota ou de l'atelier de réparation qualifié le plus proche.

Il peut arriver que ce témoin clignote occasionnellement au ralenti ou qu'il s'allume brièvement après un freinage brusque. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter s'il s'éteint dès que le moteur est accéléré.

Le témoin peut s'allumer si le niveau d'huile est trop bas. Toutefois, il n'est pas conçu pour signaler un niveau d'huile insuffisant, et le niveau d'huile devra être vérifié à l'aide de la jauge de niveau.

NOTE:

Ne pas conduire le véhicule lorsque le témoin est allumé — même sur une centaine de mètres — car il y a risque de détérioration grave du moteur.

(e) Témoin de niveau d'huile moteur insuffisant (moteurs 3S-GE et 3S-GTE)

Ce témoin avertit que le niveau de l'huile moteur est trop bas. Ajoutez de l'huile moteur dès que possible. (Pour instructions, consultez "Vérification du niveau d'huile moteur" au Chapitre 7-2.)

NOTE:

Le fonctionnement du moteur avec un niveau d'huile insuffisant risque de détériorer le moteur.

(f) Témoin d'anomalie de fonctionnement

Ce témoin s'allume en cas de problème dans le circuit électrique du moteur.

Si ce témoin s'allume pendant la conduite, faites vérifier/réparer le véhicule au plus vite par votre concessionnaire Toyota.

(g) Témoin de bas niveau de carburant

Ce témoin s'allume pour avertir le conducteur qu'il approche de la panne sèche. Faites le plein de carburant le plus tôt possible.

(h) Témoin "ABS"

Ce témoin s'allume en cas d'anomalie quelconque dans le circuit de frein "ABS". Lorsque le témoin "ABS" est allumé (et que le témoin de niveau de liquide de frein est éteint), le freinage fonctionne normalement mais sans fonction anti-blocage.

Si le témoin s'allume en marche, faire vérifier votre véhicule dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

(i) Témoin d'Ouverture de Porte

Ce témoin reste allumé jusqu'à ce que les deux portes latérales et la porte arrière soient entièrement fermées.

(j) Ronfleur d'avertissement de phares

Ce ronfleur est déclenché à l'ouverture de la porte côté conducteur lorsque le commutateur de démarrage est en position "LOCK" et que les phares sont allumés. Le retrait de la clé n'arrêtera pas le ronfleur tant que le commutateur d'éclairage n'est pas ramené en position arrêt.

CONTROLE DES TEMOINS D'ENTRETIEN (sauf témoin avertisseur de bas niveau de carburant)

1. Serrez le frein à main.
2. Ouvrir l'une des portes latérales ou la porte arrière. Le témoin d'ouverture de porte doit s'allumer.
3. Fermer la porte. Le témoin de porte ouverte doit s'éteindre.
4. Tournez la clé de contact sur "ON", mais ne mettez pas le moteur en marche. Tous les témoins de rappel d'entretien, sauf le témoin de niveau de liquide de frein et le témoin d'ouverture de porte, doivent s'allumer. Après 3 secondes, le témoin "ABS" s'éteint.
5. Tournez la clé sur la position "START". Le témoin de niveau de liquide de frein insuffisant doit s'allumer.

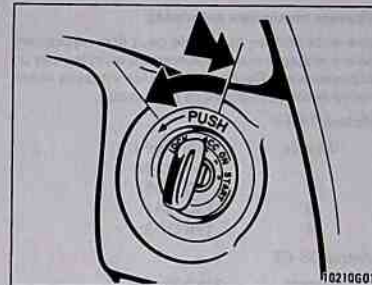
Si un témoin d'entretien ou une alarme ne fonctionne pas comme décrit ci-dessus, l'ampoule est défectueuse ou le circuit doit être réparé. Faire effectuer cette intervention dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

Partie 1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre 1-6 Contact d'allumage, Boite de vitesses et Frein à main

- Contact d'allumage avec anti-vol de direction
- Boîte de vitesses manuelle
- Frein à main

Contact d'allumage avec anti-vol de direction



Position "START"—Le démarreur est actionné. La clé revient à la position "ON" lorsqu'elle est relâchée.

Voir la Partie 3 pour les conseils de démarrage.

Position "ON"—Le contact moteur est mis et tous les accessoires sont alimentés.

C'est la position normale de conduite.

Position "ACC"—Les accessoires tels que la radio sont alimentés, mais le contact moteur n'est pas mis.

Position "LOCK"—Le moteur est coupé et le volant de direction est bloqué. La clé ne peut être retirée que sur cette position.

Vous devez enfoncer la clé pour la tourner de la position "ACC" à la position "LOCK".

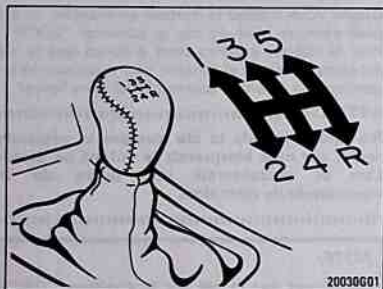
Quand vous mettez le moteur en marche, la clé peut sembler bloquée sur la position "LOCK". Pour la libérer, assurez-vous d'abord que la clé est complètement enfoncée, puis manœuvrez légèrement le volant et tournez la clé sans forcer.

ATTENTION: Ne retirez jamais la clé lorsque le véhicule roule, car cela bloquerait le volant de direction et entraînerait une perte de la commande de direction.

NOTE:

Ne laissez pas la clé sur la position "ON" lorsque le moteur est à l'arrêt. Ceci pourrait décharger la batterie et endommager l'allumage.

Boîte de vitesses manuelle



La grille des vitesses est conventionnelle et illustrée ci-dessus.

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage pour changer de vitesse, puis débrayez lentement. En conduisant, ne laissez pas le pied sur la pédale pour éviter tout problème d'embrayage. Et n'utilisez pas l'embrayage pour maintenir le véhicule à l'arrêt sur une pente. Utilisez le frein à main.

Le fait de passer à la vitesse supérieure trop tôt ou de rétrograder trop tard entraîne une perte de puissance et, éventuellement, un cognement du moteur. Le fait de pousser constamment le régime au maximum sur chaque rapport entraîne une usure prématurée du moteur et une consommation de carburant élevée.

Vitesses maximales autorisées

Une accélération maximale peut être nécessaire pour s'engager sur une autoroute ou effectuer un dépassement. Respectez bien les vitesses maximales autorisées données ci-dessous.

Moteur 7A-FE

Vitesse	km/h (mph)
1	54 (34)
2	90 (56)
3	130 (81)
4	176 (109)

Moteur 3S-GE

Vitesse	km/h (mph)
1	58 (36)
2	100 (62)
3	153 (95)
4	199 (124)

Moteur 3S-GTE

Vitesse	km/h (mph)
1	57 (35)
2	101 (63)
3	153 (95)
4	210 (130)

NOTE:

Ne rétrogradez pas si la vitesse du véhicule est supérieure à la vitesse maximale autorisée du rapport inférieur.

Conseils pour une bonne conduite

- Si le passage de la marche arrière s'avère difficile, repassez au point mort, débrayez et essayez de nouveau.
- Si vous tirez une remorque, pour conserver l'efficacité du frein moteur, ne roulez pas en cinquième.

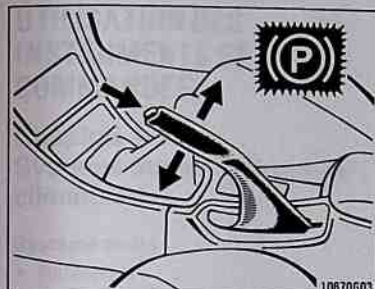
ATTENTION:

Faites attention quand vous rétrogradez sur une surface glissante. Un changement brusque de la vitesse du moteur pourrait faire patiner ou déraiper le véhicule.

NOTE:

Assurez-vous que le véhicule est complètement arrêté avant d'enclencher la marche arrière.

Frein à main



En stationnement, serrez fermement le frein à main pour éviter tout déplacement accidentel.

Pour serrer le frein: Soulever le levier.

Pour desserrer le frein: Soulever le levier, appuyer sur le poussoir à l'aide du pouce et abaisser le levier.

Un témoin incorporé au tableau de bord s'allume pour rappeler que le frein à main est serré. Il s'éteint lorsque le frein à main est desserré.

ATTENTION:

Avant de démarrer, assurez-vous que le frein à main est complètement desserré et que son témoin est éteint.

Partie 1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre 1-7 Système audio et Circuit de climatisation

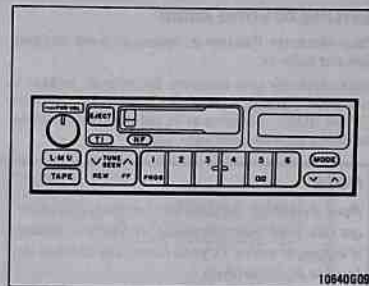
Système audio

- Référence
- Utilisation du système audio:
quelques principes de base
- Utilisation de votre système audio:
commandes et caractéristiques
- Système anti-vol
- Conseils d'utilisation du système
audio

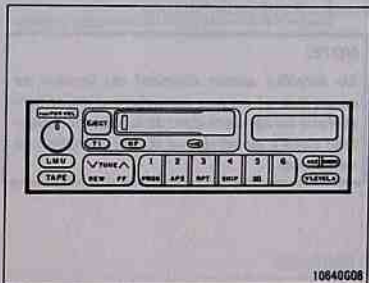
Circuit de climatisation

- Commandes
- Réglages du sélecteur de répartition
d'air
- Conseils d'utilisation
- Buses de tableau de bord

Système audio— —Référence



Type 1: Radio/lecteur de cassette L·M·U électronique



Type 2: Radio/lecteur de cassette L·M·U électronique

—Utilisation du système audio: quelques principes de base

On trouvera dans cette section quelques principes de base des systèmes audio Toyota. Certaines de ces informations sont susceptibles de ne pas correspondre à votre système audio.

Votre système audio fonctionne lorsque le commutateur de démarrage est en position "ACC" ou "ON".

MARCHE ET ARRÊT DE VOTRE SYSTÈME AUDIO

Appuyer sur "PWR·VOL" pour mettre en marche ou arrêter le système audio.

Appuyer sur "L·M·U" ou "TAPE" pour engager la fonction correspondante sans appuyer sur "PWR·VOL".

Il est possible de mettre en marche le lecteur de cassette en introduisant une cassette.

Pour arrêter le lecteur de cassette, éjecter la cassette. Si le système audio était à l'arrêt, l'ensemble de celui-ci sera à nouveau arrêté lors de l'éjection de la cassette. Si le récepteur radio était en marche, celui-ci se remettra en marche.

CHANGEMENT DE FONCTION

Si le système est déjà en marche, appuyer sur "L·M·U" ou "TAPE" pour permuter d'une fonction à l'autre.

TONALITE ET BALANCE

Pour tous détails concernant le réglage de la tonalité et de la balance, voir description du système équipant votre véhicule.

Tonalité

La qualité de reproduction d'un programme est dans une large mesure fonction du mélange des aigues, des sonorités moyennes et des basses. En fait, à chaque type de musique et de programme vocal correspond en principe un réglage déterminé des aigues, des sonorités moyennes et des basses.

Balance

Un bon équilibre entre les canaux stéréo côté gauche et côté droit ainsi qu'entre le niveau sonore des haut-parleurs avant et arrière est également important.

Ne pas perdre de vue qu'en cas de reproduction d'un enregistrement ou d'une émission stéréo, le changement de balance côté droit/gauche augmente le volume de certains sons et diminue celui de certains autres.

ANTENNE DE VOTRE RADIO

Pour rétracter l'antenne, appuyer avec précaution sur celle-ci.

Pour rétracter une antenne électrique, arrêter le système audio: appuyer sur la touche "PWR-VOL", ou amener la clé du commutateur de démarrage en position "LOCK".

NOTE:

Pour éviter de détériorer l'antenne, vérifier qu'elle est parfaitement rétractée avant d'engager votre Toyota dans une station de lavage automatique.

VOTRE LECTEUR DE CASSETTE

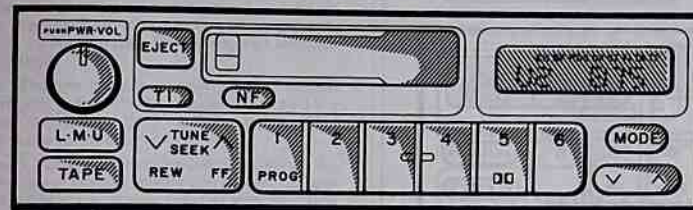
Lorsque vous introduisez une cassette, la bobine pleine doit être située côté droit.

NOTE:

Ne lubrifier aucun élément du lecteur de cassettes et ne pas introduire d'objet métallique ou aimanté dans le logement du lecteur car il y aurait risque de détérioration de ce dernier.

— Utilisation de votre système audio: commandes et caractéristiques

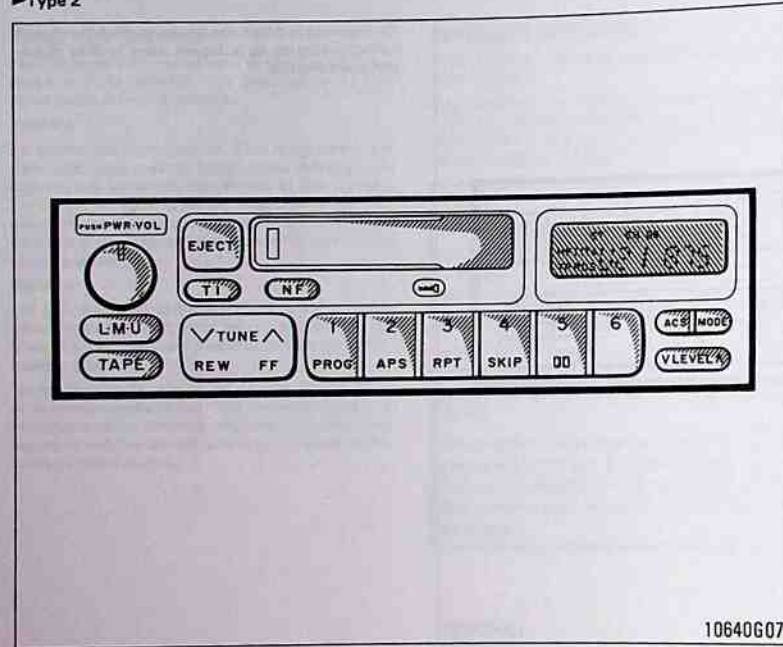
► Type 1



10640G06

On trouvera le détail des boutons, commandes et caractéristiques spécifiques dans la liste alphabétique suivante.

► Type 2



10640G07

On trouvera le détail des boutons, commandes et caractéristiques spécifiques dans la liste alphabétique suivante.

1 2 3 4 5 6 (Touches de stations pré-réglées)

Ces touches sont utilisées pour pré-régler et mettre au point des stations émettrices.

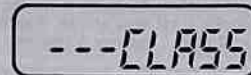
Pour pré-régler une station à l'aide d'une touche: Effectuer la mise au point sur la station émettrice désirée (voir touche "TUNE, TUNE/SEEK"). Enfoncer et maintenir la touche jusqu'à perception d'un bip—ceci indique que la station est pré-réglée. Le numéro de la touche apparaît alors sur l'affichage.

Pour effectuer la mise au point sur une station pré-réglée: Enfoncer la touche correspondant à la station. Le numéro de la touche et la fréquence de la station s'affichent.

Type 1—Ces systèmes peuvent conserver en mémoire sur chaque touche une station OL, une station OM et une station FM. Les stations mises en mémoire sont effacées lorsqu'il y a interruption de l'alimentation électrique (débranchement de la batterie ou détérioration du fusible de protection).

Type 2—Ces systèmes peuvent conserver en mémoire sur chaque touche une station OL, une station OM et deux stations FM. (L'affichage indique alors "L", "M", "U1" ou "U2" lorsqu'on appuie sur "L·M·U".) Les stations mises en mémoire sont effacées lorsqu'il y a interruption de l'alimentation électrique (débranchement de la batterie ou détérioration du fusible de protection).

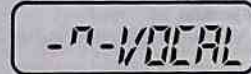
Schéma de réponse de fréquence et exemple de musique appropriée



Réponse plate:
Pour la musique classique, etc.



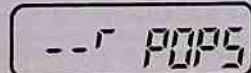
Réponse avec graves et aigus renforcés:
Pour le jazz, etc.



Réponse avec fréquences intermédiaires renforcés:
Pour les voix, etc.



Réponse avec graves renforcés:
Pour la musique rock, etc.



Réponse avec aigus renforcés:
Pour la musique pop, etc.

10640G15

ACS (Réglage de la tonalité)

Type 2 uniquement

Cette touche est utilisée pour le réglage automatique de la tonalité.

Appuyer plusieurs fois de suite sur la touche "ACS" jusqu'à ce que le réglage désiré soit atteint. (Voir sur la figure les cinq réglages mis en mémoire). Le système audio procédera alors au réglage de la tonalité du programme écouté en fonction du réglage sélectionné.

Pour annuler la fonction réglage automatique de tonalité, appuyer sur la touche "ACS" jusqu'à ce que l'indication "DEFEAT" soit affichée. Dans ce cas, vous pouvez alors régler manuellement la tonalité. (Voir utilisation des touches "MODE et LEVEL ▲ V" pour réglage manuel de la tonalité.)

APS (Sélection de programme automatique)

Type 2 uniquement

La fonction sélection de programme automatique (APS) vous permet de programmer votre lecteur de cassette afin que celui-ci provoque un défilement vers l'avant ou vers l'arrière pour reproduire le morceau recherché. Il est possible de faire défiler ainsi neuf plages à la fois.

Appuyer sur "APS". Les indications "APS" et "1" sont affichées.

Ensuite, appuyer sur "APS" jusqu'à ce que le nombre de plages que vous désirez soit affiché. Si vous appuyez dix fois sur "APS", la fonction "APS" sera annulée.

- Si vous choisissez le nombre "1", le lecteur reprendra la lecture en début de la plage en cours de lecture.
- Lors du décompte du nombre de plages que vous désirez ne pas écouter, ne pas omettre de compter également la plage en cours de lecture. Par exemple, si vous désirez revenir à un morceau situé deux plages avant le morceau en cours de reproduction, appuyer sur "APS" jusqu'à ce que le chiffre "3" soit affiché.

Enfin, appuyer sur "REW" ou "FF" pour choisir le sens de défilement rapide. Le lecteur effectuera alors un défilement rapide vers l'avant ou vers l'arrière en fonction du nombre de plages affichées.


Le nombre APS sélectionné peut être supérieur au nombre de plages sur la piste de cassette en cours de lecture. Après reprise ou fin de la bande, le lecteur procédera à une inversion automatique de la piste lue ainsi qu'à l'enroulement rapide vers l'avant ou vers l'arrière du nombre de plages restantes.

Il faut au minimum 3 secondes de blanc entre chaque morceau enregistré pour que le système APS fonctionne correctement. En outre, le système APS est susceptible de ne pas fonctionner correctement lorsqu'il y a reproduction de paroles, d'enregistrements en direct ou de musique classique.

Dolby

En cas de reproduction d'une cassette enregistrée en système Dolby®, enfoncer la touche repérée par le symbole figurant un double D. Le symbole double D est alors affiché. Pour effacer la fonction Dolby®, appuyer à nouveau sur la touche.

Le mode Dolby NR réduit les bruits de fond aigus. Pour obtenir une meilleure sonorité, lire les cassettes à l'aide de cette touche qui sera amenée en position marche et arrêt selon le mode d'enregistrement de la cassette.

* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

EJECT (Ejection)

Appuyez sur cette touche pour éjecter la cassette.

Après avoir amené le commutateur de démarrage en position "LOCK", il est possible d'extraire une cassette mais il n'est pas possible de la réintroduire dans le lecteur.

L·M·U

Appuyer sur "L·M·U" pour sélectionner les gammes OL, OM et FM.

Type 1—Les indications "L", "M" ou "U" sont affichées.

Type 2—L'indicateur "L", "M", "U1" ou "U2" s'allume sur l'affichage. Ces systèmes vous permettent de pré-régler douze stations FM : deux pour chaque touche.

Si le système audio est à l'arrêt, il est possible de le mettre sous tension en appuyant sur la touche "L·M·U". En outre, appuyer également sur "L·M·U" pour passer du mode lecture de cassette au mode radio.

MODE et LEVEL

Réglage de la balance—

Ces touches sont utilisées pour régler la balance entre les haut-parleurs côté droit et côté gauche, et les haut-parleurs avant et arrière.

Pour régler les haut-parleurs côté gauche/côté droit, appuyer plusieurs fois de suite sur la touche "MODE" jusqu'à ce que l'indication "BAL 0" soit affichée. Ensuite, appuyer sur l'une des extrémités du poussoir de réglage.

Les indications de réglage sont affichées : de "BALL14" à "BALR14".

Pour régler les haut-parleurs avant/arrière, appuyer sur la touche "MODE" plusieurs fois de suite jusqu'à ce que l'indication "FADE 0" soit affichée. Ensuite, appuyer sur l'extrémité de la touche de réglage.

Les indications de réglage suivantes sont affichées : de "FADEF 14" à "FADE R14".

Réglage manuel de la tonalité—

Ces poussoirs sont également utilisés pour régler manuellement la tonalité.

Type 2 uniquement—Avant d'utiliser les commandes de réglage de tonalité, appuyer plusieurs fois de suite sur la touche "ACS" jusqu'à ce que l'indication "DEFEAT" soit affichée.

Pour renforcer les basses, appuyer sur la touche "MODE" plusieurs fois de suite jusqu'à ce que l'indication "BASS 0" soit affichée. Ensuite, appuyer sur une extrémité de la touche selon votre confort d'écoute.

Les indications de réglage suivantes sont affichées : de "BASS -10" à "BASS +10".

Pour régler les aigus, appuyer plusieurs fois de suite sur la touche "MODE" jusqu'à ce que l'indication "TREB 0" soit affichée. Ensuite, appuyer sur une extrémité de la touche selon votre confort d'écoute.

Les indications de réglage suivantes sont affichées : de "TREB -10" à "TREB +10".

NF (Suivi automatique des fréquences)

Ce poussoir est utilisé pour la recherche des stations RDS (Radio Data System) sur la totalité d'une gamme d'ondes (voir "RDS (Radio Data System)").

Appuyer sur la touche "NF" pendant moins de 2 secondes pour capter le même programme, tout en effectuant l'accord sur une station RDS. L'indication "NF" est affichée. Lorsque les conditions de réception se détériorent, un réseau qui émet le même programme sera alors sélectionné à partir de la liste AF (fréquences alternatives) correspondant à la station RDS.

EON (écoute d'un réseau différent)—Si la station RDS (avec fonction EON) que vous écoutez n'émet pas d'informations routières en mode TI (informations routières) ou TA (annonces routières), le récepteur radio permutera automatiquement sur le programme informations routières d'après la liste EON AF. A la fin de l'émission d'informations routières, le récepteur radio revient automatiquement au programme initial. Deux bips sonores sont émis au départ et à l'arrêt de cette fonction.

Pour changer le mode NF, appuyer sur la touche "NF" pendant au moins 2 secondes. Lorsque l'indication "REG ON" est affichée, le récepteur radio sélectionne la station RDS ayant le même code PI (identification de programme). Lorsque l'indication "REG OFF" est affichée, le récepteur radio sélectionne la station RDS qui a le même code PI (identification de programme) à trois caractères.

Si le récepteur radio ne peut se mettre au point sur une station RDS pendant une durée de 60 secondes, celui-ci met en veilleuse tous les programmes et commencent la recherche d'une station RDS ayant le même code PI à partir de la liste AF. Si le récepteur radio ne peut se mettre au point sur aucune station au cours d'un balayage, les signaux étant trop faibles, le récepteur radio recommencent alors la recherche de tous les émetteurs FM. Au départ de cette fonction, un bip sonore est émis et l'indication "SEARCH" est affichée.

Si le signal devient extrêmement faible, le récepteur radio cesse la recherche d'une station et l'indication "NOTHING" est affichée pendant 2 secondes.

Pour annuler le mode NF, appuyer deux fois de suite sur la touche "NF". L'indication "NF" n'apparaît plus sur l'affichage.

PROG (Program)

Appuyer sur une extrémité de la touche "PROG" pour changer la piste de lecteur de cassette. L'affichage indique alors la piste en cours de lecture (le signe "A" indique la piste supérieure, le signe "V" indique la piste inférieure).

Inversion automatique—Lorsque le lecteur arrive en fin de cassette, il y a inversion automatique et début de lecture de l'autre face. Cette fonction intervient aussi bien en lecture qu'en défilement rapide AV.

PWR-VOL (Réglage volume)

Appuyer sur le bouton "PWR-VOL" pour mettre en marche et arrêter le système audio. Tourner le bouton "PWR-VOL" pour régler le volume.

RDS (Radio Data System)

Le récepteur radio permute automatiquement en mode RDS pour recevoir une station RDS lorsque le récepteur est réglé sur les émetteurs FM. L'indication "RDS" est affichée et la station RDS apparaît sur l'affichage.

Lorsque le récepteur est mis au point sur une autre station FM en mode RDS, la nouvelle fréquence est affichée pendant 5 secondes avant que le nom de la station apparaisse sur l'affichage.

REW/FF (Défilement rapide AV/AR)

Appuyer sur l'extrémité "FF" de la touche pour faire défiler la bande de la cassette. L'indication "FF" est affichée. Appuyer sur l'extrémité "REW" pour réenrouler la bande. L'indication "REW" est affichée.

Pour arrêter la bande lorsqu'elle est en défilement rapide, appuyez sur la touche "FF" ou "TAPE"; pour arrêter la bande lorsqu'elle est en rebobinage, appuyez sur la touche "REW" ou "TAPE". Il y aura lecture immédiate de la bande.

Lorsqu'une face de la cassette est entièrement réenroulée, le lecteur de cassette s'arrête puis relit le même programme. S'il y a défilement rapide complet vers l'avant, le lecteur de cassette lit l'autre piste de la cassette grâce à la fonction inversion automatique.

RPT (Relecture)

Type 2 uniquement

La fonction relecture automatique vous permet de répéter la lecture de la cassette.

Appuyer sur "RPT" pendant la lecture de la cassette. L'indication "RPT" est affichée. En fin de piste, il y a réenroulement automatique et nouvelle lecture de cette piste. Le processus se poursuit jusqu'à ce que le poussoir soit à nouveau enfoncé afin d'annuler cette fonction.

Pour permettre le fonctionnement correct de la fonction répétition, il est nécessaire qu'il y ait un blanc de 3 secondes minimum entre les pistes.

SKIP (Saut)

Type 2 uniquement

La fonction skip vous permet de faire défiler rapidement les "blancs" importants de la cassette. Cette fonction est particulièrement utile en fin de cassette.

Appuyer sur "SKIP". L'indication "SKIP" est affichée. Le lecteur de cassette efface alors le blanc. Chaque fois que le lecteur de cassette détecte un blanc de 15 secondes environ, il procède automatiquement à un défilement rapide vers l'avant jusqu'à la plage suivante et la lecture reprend.

Appuyer une seconde fois sur la touche pour annuler la fonction skip.

ST (Réception stéréo)

Votre récepteur radio permute automatiquement en réception stéréo lorsqu'il y a réception d'une émission stéréo. L'indication "ST" est alors affichée. Si le signal est faible, le récepteur radio diminue la séparation des canaux pour éviter que l'affaiblissement du signal produise des parasites. Si le signal devient extrêmement faible, le récepteur radio permute de la réception stéréo en réception mono.

TAPE (Cassette)

Appuyer sur "TAPE" pour passer de la fonction radio en fonction lecteur de cassette. Si la fonction radio n'est pas en service, il est possible de mettre en service le lecteur de cassette en appuyant sur "TAPE". Dans les deux cas, il faut qu'une cassette soit au préalable introduite dans le lecteur.

TI (Informations trafic)

Cette touche est utilisée pour capter les stations TI sur toute la gamme d'ondes.

Lorsque l'indication "TP" (programme trafic) est affichée en cours d'écoute de programme, c'est que cette station va émettre une information routière et des données EON (écoute d'un réseau différent).

Appuyer sur "TI". Le récepteur radio passe en mode TI. L'indication "TI" est affichée.

Si le récepteur radio ne reçoit pas de station TI pendant 20 secondes après sollicitation du "TI", le récepteur radio commence la recherche d'une station TI en utilisant la liste AF (fréquences alternatives) d'une station TI et il s'arrête lorsqu'il effectue la mise au point d'une station TI. Au départ de cette fonction, un bip sonore est émis et l'indication "SEARCH" est affichée.

Si le récepteur radio ne peut se mettre au point sur aucune station en un balayage, les signaux étant trop faibles, le récepteur recommande la recherche en sensibilité amplifiée pour détecter les stations faibles. Dans ce cas, l'indication "DX" est affichée. Si le signal devient extrêmement faible, le récepteur radio cesse la recherche et l'indication "NOTHING" est affichée pendant 2 secondes. Ensuite, si le récepteur radio ne peut capter une station TI pendant 20 secondes, celui-ci poursuit la recherche à nouveau.

Lorsque l'indication "TI" est affichée, le récepteur radio ne peut recevoir qu'une station TI si la fonction accord/recherche est en service.

Si la station sélectionnée émet un programme différent alors que l'on désire recevoir des informations routières, appuyer sur la touche "TI" jusqu'à ce que l'indication "TA" (annonces routières) soit affichée. Lorsque l'indication "TA" est affichée, le récepteur radio interrompt tous les programmes sauf le programme informations routières ou, si une cassette est engagée dans le lecteur, il y a lecture de la cassette jusqu'au départ de l'émission d'informations routières. A la fin de l'émission de l'information routière ou en cas de signal faible, il y a reprise du programme initial.

Pour revenir en mode normal, à partir du mode TI, appuyer sur la touche "TI" jusqu'à ce que les indications "TI" et "TA" disparaissent de l'affichage.

TUNE, TUNE/SEEK (Accord, Accord/Recherche)

Accord

Votre Toyota est équipée d'un récepteur radio à accord électronique (ETR).

Appuyer et relâcher la partie "▲" (croissant) de la commande "TUNE, TUNE/SEEK" pour rechercher les stations émettrices dans l'ordre croissant des fréquences ou sur la partie "▼" (décroissant) pour rechercher les stations émettrices dans l'ordre décroissant des fréquences. Si vous percevez un bip, le récepteur radio est alors en mode recherche car vous avez maintenu la touche enfoncée trop longtemps.

Recherche

En mode recherche, le récepteur radio recherche et reproduit l'émission de la station la plus proche dans l'ordre croissant ou décroissant des fréquences.

Pour rechercher une station émettrice, appuyer et maintenir la partie repérée "▲" ou "▼" de la commande "TUNE, TUNE/SEEK" jusqu'à perception d'un bip. Répétez cette opération pour rechercher une autre station émettrice.

— Système anti-vo
(type 2 uniquement)

Le système anti-vo interdit le fonctionnement du système audio après désactivation. Pour activer le système, il est nécessaire d'entrer un code sécurité à trois chiffres. Après activation du système, l'indication "SECURITY" est affichée chaque fois que le commutateur d'allumage est amené de la position "LOCK" en position "ACC" ou "ON". En outre, le témoin anti-vo clignote quelques secondes lorsque la clé est en position "LOCK".

Il est nécessaire de vous rappeler de votre code sécurité pour réactiver votre radio après une intervention électrique effectuée sur votre véhicule.

Choisir un code sécurité facile à retenir et conserver la trace de ce code (pas dans votre Toyota).

NOTE:

Si vous faites une erreur de manoeuvre des poussoirs, les messages suivants s'affichent:

- ◆ "ERROR"—*Erreur de manoeuvre de touche.*
- ◆ "1-9"—*Nombre d'erreurs commises. Vous avez droit à neuf erreurs pas plus.*
- ◆ "HELP"—*Vous avez commis plus de neuf erreurs. Le système audio est totalement inutilisable. Consultez votre concessionnaire Toyota.*



10650G11

Entrée initiale d'un code sécurité

1. Allumer le système audio.
Amener la clé du commutateur de démarrage en "ACC".

Simultanément, appuyer et maintenir enfoncées "1", "6", et "PWR-VOL" jusqu'à affichage de l'indication "SECURITY".



10650G12

2. Tout en maintenant enfoncée "TUNE", appuyer sur "1".

L'indication "CODE---" sera affichée.



10650G13

3. Entrer le code trois chiffres.

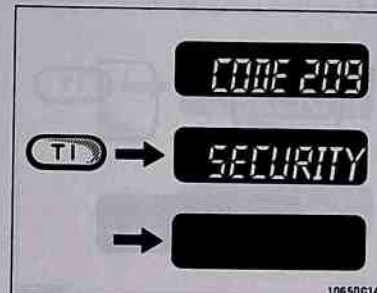
Vous disposez de 10 secondes pour entrer chaque chiffre.

Par exemple, "209":

Entrée du premier chiffre: Appuyer sur "1" jusqu'à ce que le chiffre que vous désirez s'affiche.

Entrée du deuxième chiffre: Appuyer sur "2" jusqu'à ce que le chiffre que vous désirez s'affiche.

Entrée du troisième chiffre: Appuyer sur "3" jusqu'à ce que le chiffre que vous désirez s'affiche.



10650G14

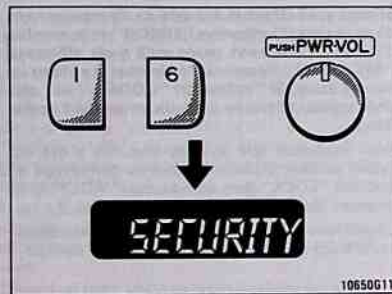
4. Le nouveau code à trois chiffres doit être affiché.

Appuyer et maintenir enfoncé "TI" jusqu'à ce que l'affichage disparaisse. (Dans un premier temps, l'indication "SECURITY" sera affichée.)

Si vous avez effectué des erreurs de manoeuvres de poussoirs, l'indication "ERROR" et le nombre d'erreurs s'affichent avant qu'il y ait affichage "SECURITY". Revenir à l'opération 2 et faire un nouvel essai. Si l'indication "CODE---" est affichée pendant l'entrée du code, revenir à l'opération 3.

Pour confirmer que le code sécurité a été accepté, amener le commutateur de démarrage en position "LOCK" puis de nouveau "ACC". L'indication "SECURITY" doit être affichée.

Choisir un code sécurité facile à retenir et conserver la trace de ce code (pas dans votre Toyota).

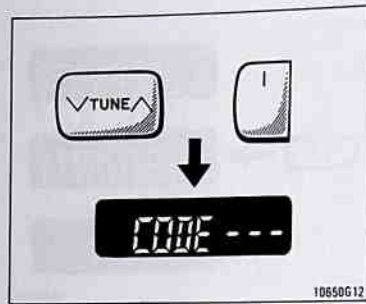


Changement du code de sécurité

1. Allumer le système audio.

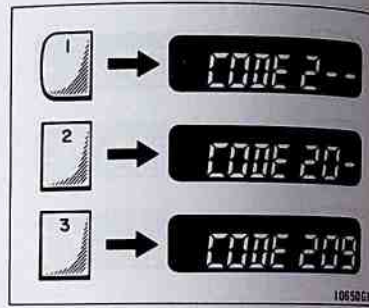
Amener la clé du commutateur de démarrage en "ACC".

Simultanément, appuyer et maintenir enfoncées "1", "6", et "PWR-VOL" jusqu'à affichage de l'indication "SECURITY".



2. Tout en maintenant enfoncée "TUNE", appuyer sur "1".

L'indication "CODE---" sera affichée.



3. Entrer le code trois chiffres.

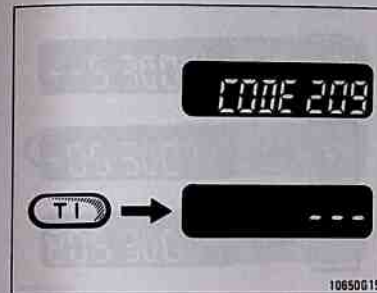
Vous disposez de 10 secondes pour entrer chaque chiffre.

Par exemple, "209":

Entrée du premier chiffre: Appuyer sur "1" jusqu'à ce que le chiffre que vous désirez s'affiche.

Entrée du deuxième chiffre: Appuyer sur "2" jusqu'à ce que le chiffre que vous désirez s'affiche.

Entrée du troisième chiffre: Appuyer sur "3" jusqu'à ce que le chiffre que vous désirez s'affiche.

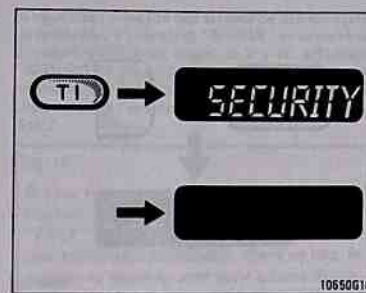


4. Le code à trois chiffres doit être affiché.

Appuyer sur "TI".

L'indication "----" sera affichée.

5. Répéter les opérations 2 et 3 mais en entrant cette fois le nouveau code. Vous pouvez choisir un chiffre compris entre "0" et "9".



6. Le nouveau code à trois chiffres doit être affiché.

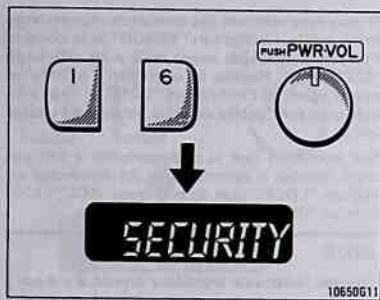
Appuyer et maintenir enfoncé "TI" jusqu'à ce que l'affichage disparaisse. (Dans un premier temps, l'indication "SECURITY" sera affichée.)

Si vous avez effectué des erreurs de manoeuvres de poussoirs, l'indication "ERROR" et le nombre d'erreurs s'affichent avant qu'il y ait affichage "SECURITY". Revenir à l'opération 2 et faire un nouvel essai. Si l'indication "CODE---" est affichée pendant l'entrée du code, revenir à l'opération 3.

Pour confirmer que le code sécurité a été accepté, amener le commutateur de démarrage en position "LOCK" puis de nouveau "ACC". L'indication "SECURITY" doit être affichée.

NOTE:

Si vous faites une troisième erreur, il y a activation du système anti-vol et l'indication "HELP" sera affichée. Le système audio sera totalement inutilisable. Dans ce cas, le témoin du système anti-vol s'allume également. En l'occurrence, prendre contact avec votre concessionnaire Toyota.



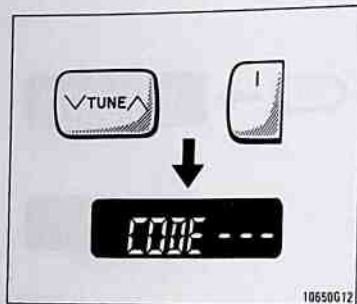
10650G11

Effacement du code de sécurité

1. Allumer le système audio.

Amener la clé du commutateur de démarrage en "ACC".

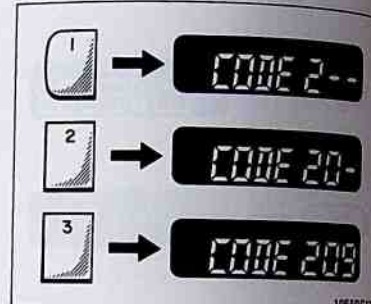
Simultanément, appuyer et maintenir enfoncées "1", "6", et "PWR-VOL" jusqu'à affichage de l'indication "SECURITY".



10650G12

2. Tout en maintenant enfoncée "TUNE", appuyer sur "1".

L'indication "CODE---" sera affichée.



10650G13

3. Entrer le code trois chiffres.

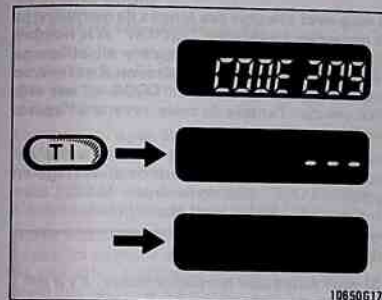
Vous disposez de 10 secondes pour entrer chaque chiffre.

Par exemple, "209":

Entrée du premier chiffre: Appuyer sur "1" jusqu'à ce que le chiffre que vous désirez s'affiche.

Entrée du deuxième chiffre: Appuyer sur "2" jusqu'à ce que le chiffre que vous désirez s'affiche.

Entrée du troisième chiffre: Appuyer sur "3" jusqu'à ce que le chiffre que vous désirez s'affiche.



10650G17

4. Le code à trois chiffres doit être affiché.

Appuyer sur "TI".

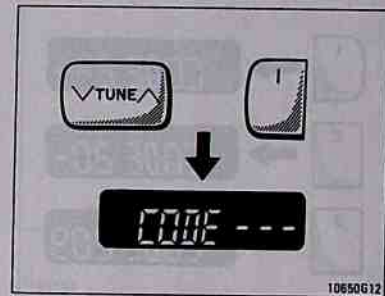
L'indication "---" sera affichée.

5. Attendre environ 10 secondes pour que le système de sécurité soit désactivé et que l'affichage disparaisse.

Si vous avez effectué des erreurs de manoeuvres de poussoirs, l'indication "ERROR" et le nombre d'erreurs s'affichent avant qu'il y ait affichage "SECURITY". Revenir à l'opération 2 et faire un nouvel essai. Si l'indication "CODE---" est affichée pendant l'entrée du code, revenir à l'opération 3.

NOTE:

Si vous faites une troisième erreur, il y a activation du système anti-vol et l'indication "HELP" sera affichée. Le système audio sera totalement inutilisable. Dans ce cas, le témoin du système anti-vol s'allume également. En l'occurrence, prendre contact avec votre concessionnaire Toyota.



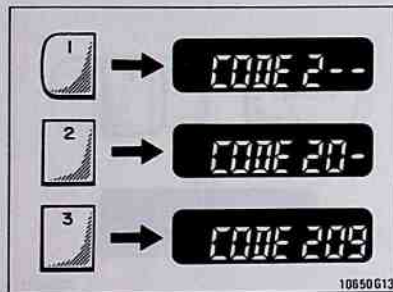
10650G12

Réactivation d'un système audio déconnecté

1. Amener le commutateur de démarrage en position "ACC".

2. Tout en maintenant enfoncée "TUNE", appuyer sur "1".

L'indication "CODE---" apparaît sur l'affichage.



10650G13

3. Entrer le code trois chiffres.

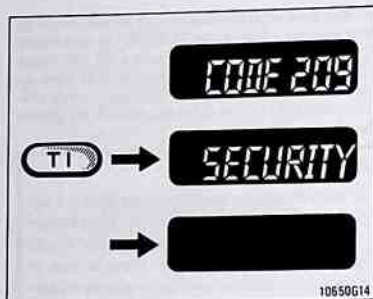
Vous disposez de 10 secondes pour entrer chaque chiffre.

Par exemple, "209":

Entrée du premier chiffre: Appuyer sur "1" jusqu'à ce que le chiffre que vous désirez s'affiche.

Entrée du deuxième chiffre: Appuyer sur "2" jusqu'à ce que le chiffre que vous désirez s'affiche.

Entrée du troisième chiffre: Appuyer sur "3" jusqu'à ce que le chiffre que vous désirez s'affiche.



10650G14

4. Le nouveau code à trois chiffres doit être affiché.

Appuyer et maintenir enfoncé le poussoir "TI" jusqu'à ce que l'affichage disparaisse. (Dans un premier temps, l'indication "SECURITY" sera affichée.)

Si vous avez effectué des erreurs de manoeuvres de poussoirs, l'indication "ERROR" et le nombre d'erreurs s'affichent avant qu'il y ait affichage "SECURITY". Revenir à l'opération 2 et faire un nouvel essai. Si l'indication "CODE----" est affichée pendant l'entrée du code, revenir à l'opération 3.

Pour confirmer que le code sécurisé a été accepté, amener le commutateur de démarrage en position "LOCK" puis de nouveau "ACC". L'indication "SECURITY" doit être affichée.

NOTE:

Si vous faites une troisième erreur, il y a activation du système anti-voil et l'indication "HELP" sera affichée. Le système audio sera totalement inutilisable. Dans ce cas, le témoin du système anti-voil s'allume également. En l'occurrence, prendre contact avec votre concessionnaire Toyota.

— Conseils d'utilisation du système audio

ECLAIRAGE DES COMMANDES

Lorsque le commutateur des projecteurs est amené en première ou deuxième position, les lettres des poussoirs de mode de fonctionnement s'éclairent.

Lorsqu'il n'y a pas de cassette dans le logement, les lettres des poussoirs de mode de fonctionnement du lecteur de cassettes ne s'éclairent pas mais dans ce cas, les logements de chargement s'éclairent afin d'en faciliter le repérage.

Après introduction d'une cassette, les lettres des poussoirs de mode de fonctionnement du lecteur de cassettes s'éclairent et l'éclairage du logement de chargement s'éteint.

RECEPTIONS RADIO

Les émissions en FM ont une portée d'environ 40 km ou 25 miles. Lorsque vous vous éloignez d'un émetteur, vous devrez reprendre l'accord fin de l'autoradio et augmenter le volume au fur et à mesure de l'affaiblissement des signaux. Ceci provient du fait que les signaux FM se propagent en ligne droite, et que des grands bâtiments, collines ou autres obstacles bloquent les ondes. Ceci est une caractéristique normale de la réception en modulation de fréquence, et ne signale en aucune manière une défaillance du cela poste.

ENTRETIEN DE VOTRE LECTEUR DE CASSETTE ET DES CASSETTES

Pour obtenir des performances élevées de votre lecteur de cassette et des cassettes:

Nettoyer la tête de lecture et les autres pièces régulièrement.

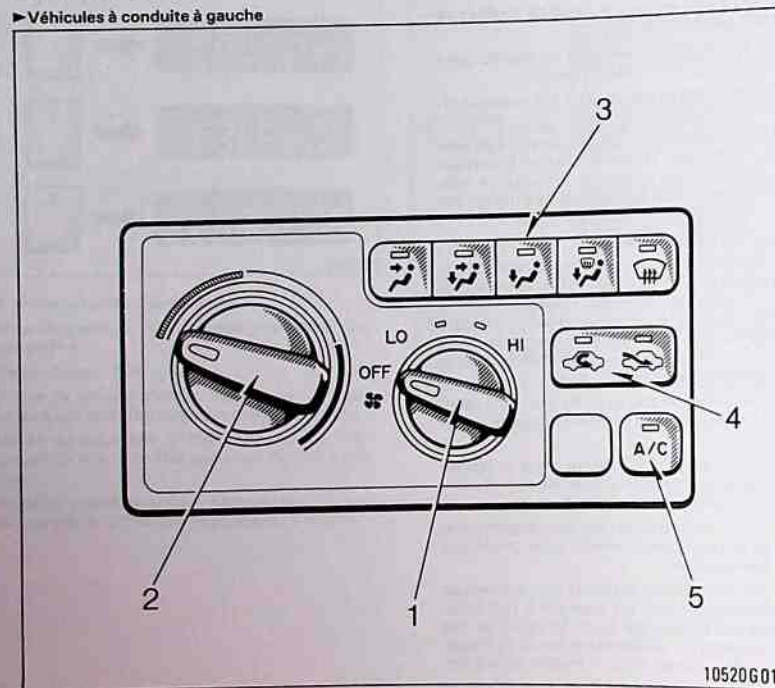
- Une tête de lecture ou une cassette sale peuvent détériorer la qualité du son et provoquer le déroulement anormal de la bande. La meilleure façon de procéder consiste à utiliser une cassette de nettoyage.

Cassettes de haute qualité.

- L'utilisation de cassettes de qualité défectueuse peut être à l'origine de nombreux problèmes de: son défectueux, irrégularité de la vitesse de défilement et inversions de lecture permanentes. Ce genre de cassettes peut également se gripper ou s'emmêler dans le lecteur de cassette.
- Ne pas utiliser une cassette qui a été détériorée ou emmêlée où dont l'étiquette se décolle.
- Ne pas laisser une cassette dans le lecteur lorsque la cassette n'est pas lue et tout particulièrement par temps chaud.
- Ranger les cassettes dans leur rangement et ne pas les laisser exposées directement aux rayons du soleil.
- Eviter d'utiliser les cassettes dont le temps de reproduction total est supérieur à 100 minutes (50 minutes par face). Le ruban de ces cassettes est extrêmement mince et risquerait de ce coincer ou de s'emmêler dans le lecteur.

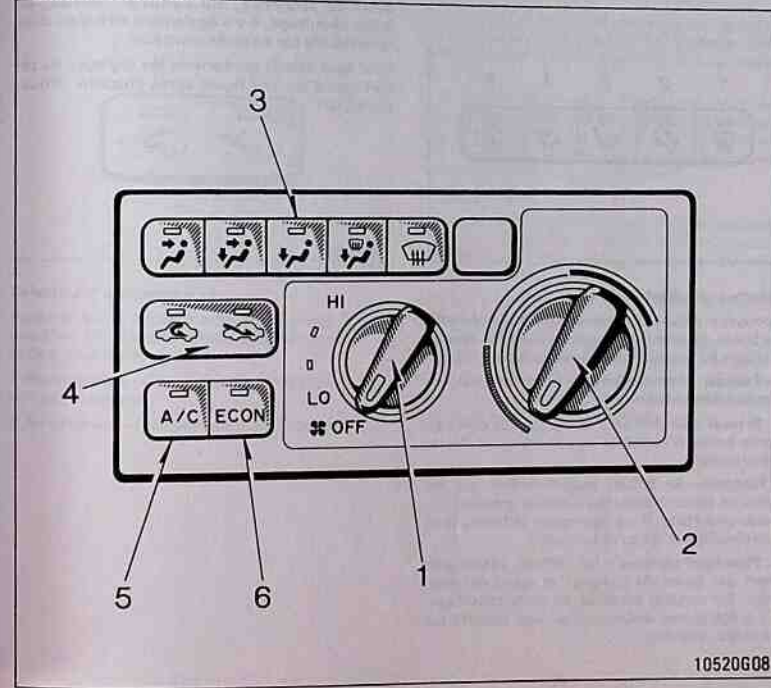
Circuit de climatisation —
— Commandes

► Véhicules à conduite à gauche



- 1 Sélecteur allure soufflerie
- 2 Sélecteur température
- 3 Sélecteur répartition d'air
- 4 Sélecteur arrivée d'air
- 5 Poussoir A/C (sur certains modèles)

► Véhicules à conduite à droite



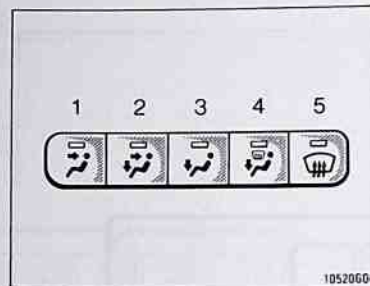
- 1 Sélecteur allure soufflerie
- 2 Sélecteur température
- 3 Sélecteur répartition d'air
- 4 Sélecteur arrivée d'air
- 5 Poussoir A/C (sur certains modèles)
- 6 Poussoir ECON (sur certains modèles)

Sélecteur d'allure de soufflerie

Tourner le sélecteur pour régler l'allure de soufflerie — vers la droite pour la diminuer, vers la gauche pour l'augmenter.

Sélecteur de température

Tourner le sélecteur pour régler la température — vers la droite, chaud, vers la gauche, frais.



Sélecteur de répartition d'air

Appuyer sur l'un des poussoirs pour sélectionner les buses assurant la répartition d'air. Un témoin s'allume en fonction de la répartition d'air chaud.

1 Tableau — Essentiellement air diffusé par buses du tableau de bord.

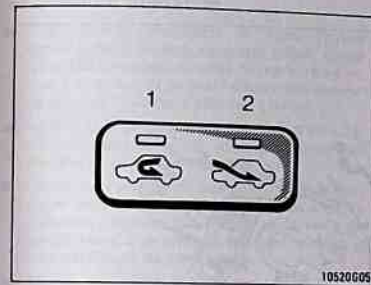
2 Bi-level — Air diffusé à la fois par les ouïes en partie basse d'habitacle et par les ouïes de tableau de bord.

3 Plancher — Air diffusé essentiellement par les ouïes en partie basse. Sur certains modèles, en mode chauffage, il y a également diffusion d'air non chauffé par les ouïes centrales.

4 Plancher/Pare-brise — Air diffusé essentiellement par ouïes du plancher et ouïes de pare-brise. Sur certains modèles, en mode chauffage, il y a également diffusion d'air non chauffé par les ouïes centrales.

5 Pare-brise — Air diffusé essentiellement par les ouïes de pare-brise. Sur certains modèles, en mode chauffage, il y a également diffusion d'air non chauffé par les ouïes centrales.

Pour tous détails concernant les réglages de répartition d'air, voir figure après chapitre "Poussoir ECON".



Sélecteur d'admission d'air

Appuyer sur le poussoir pour sélectionner l'arrivée d'air. Un témoin s'allume en fonction de l'arrivée d'air choisie.

1 Recirculation — Circulation en circuit fermé de l'air de l'habitacle.

2 Air extérieur — Prélèvement d'air à l'extérieur.

Poussoir A/C

Pour mettre en service la climatisation, appuyer sur le poussoir A/C. Le témoin A/C s'allume. Pour arrêter la climatisation, appuyer à nouveau sur le poussoir.

Si le témoin A/C clignote, c'est la preuve d'une anomalie dans le circuit de climatisation et la climatisation s'arrête automatiquement. Dans ce cas, confiez votre véhicule à un concessionnaire Toyota pour effectuer l'intervention.

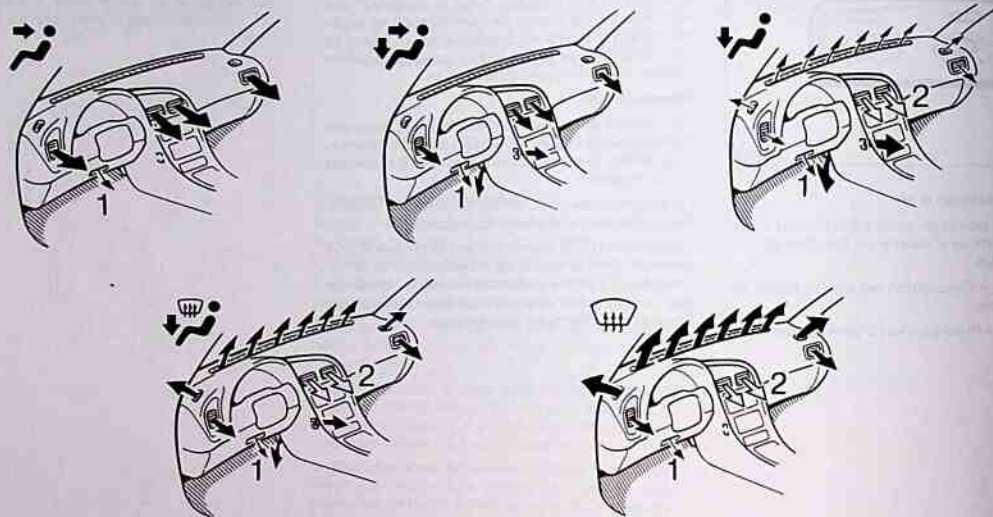
Poussoir ECON

Pour mettre en service la climatisation, appuyer sur le poussoir ECON. Le témoin ECON s'allume. Pour arrêter la climatisation, appuyer à nouveau sur le poussoir.

Lorsque le poussoir ECON est enfoncé, la climatisation fonctionne en mode économique.

Si le témoin ECON clignote, c'est la preuve d'une anomalie dans le circuit de climatisation et la climatisation s'arrête automatiquement. Dans ce cas, confiez votre véhicule à un concessionnaire Toyota pour effectuer l'intervention.

— Réglages du sélecteur de répartition d'air



1: Pour climatisation
2: Sur certain modèles

10520609

— Conseils d'utilisation

- Pour refroidir l'habitacle de votre Toyota après stationnement au grand soleil, ouvrir les vitres quelques minutes de manière à évacuer l'air chaud et permettre à la climatisation de refroidir l'habitacle plus rapidement.
- Vérifier que les grilles d'admission d'air à l'avant du pare-brise ne sont pas colmatées (feuilles ou neige par exemple).
- Par temps humide, ne pas pulser de l'air frais sur le pare-brise. Le pare-brise risquerait de s'embuer compte tenu de la différence de température d'air entre la face intérieure et la face extérieure du pare-brise.
- Afin de permettre la libre circulation de l'air dans l'habitacle, laisser libre la partie située sous les sièges.
- Par temps froid, faire fonctionner la soufflerie sur allure de soufflerie rapide ("HI") pendant quelques minutes pour permettre d'évacuer la neige ou l'humidité des gaines d'arrivée d'air. Cette précaution permet également de diminuer la formation de buée sur le pare-brise.

Chauffage

Pour obtenir un meilleur résultat, régler les commandes de la manière suivante:

Allure soufflerie — Toutes positions sauf "OFF"
Température — Vers CHAUD (zone rouge)
Admission d'air — EXTERIEUR (air extérieur)
Diffusion d'air — PLANCHER
Climatisation — ARRÊT

- Pour permettre un chauffage rapide, utiliser pendant quelques minutes la position recirculation de l'air. Pour empêcher les vitres de s'embuer, amener la commande sur air frais après mise à température de l'habitacle.
- Appuyer sur le poussoir A/C ou ECON pour obtenir de l'air chaud et désembué.
- Régler la diffusion d'air sur plancher/pare-brise pour refroidir l'habitacle du véhicule tout en permettant le désembuage et le dégivrage du pare-brise.

Climatisation

Pour obtenir un meilleur résultat, régler les commandes de la manière suivante:

Allure soufflerie — Toutes positions sauf "OFF"
Température — Vers FROID (zone bleue)
Admission d'air — EXTERIEUR (air extérieur)
Diffusion d'air — TABLEAU
Climatisation — MARCHÉ

- Pour permettre un refroidissement rapide, maintenir le sélecteur pendant quelques minutes en position recirculation.

Ventilation

Pour obtenir un meilleur résultat, régler les commandes de la manière suivante:

Allure soufflerie — Toutes positions sauf "OFF"
Température — Vers FROID (zone bleue)
Admission d'air — EXTERIEUR (air extérieur)
Diffusion d'air — TABLEAU
Climatisation — ARRÊT

Désembuage et dégivrage

Intérieur du pare-brise

Pour obtenir un meilleur résultat, régler les commandes de la manière suivante:

Allure soufflerie — Toutes positions sauf "OFF"
Température — Vers CHAUD (zone rouge) pour chauffer; FROID (zone bleue) pour refroidir
Admission d'air — EXTERIEUR (air extérieur)
Diffusion d'air — PARE-BRISE
Climatisation — MARCHÉ

- Par temps humide, ne pas pulser d'air frais sur le pare-brise, la différence de température entre l'intérieur et l'extérieur risquerait d'augmenter la buée sur le pare-brise extérieur.

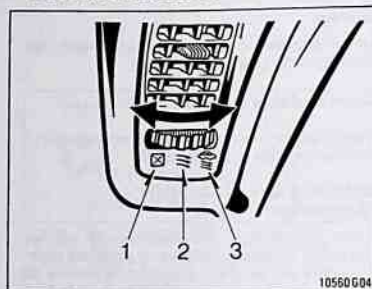
Extérieur du pare-brise

Pour obtenir un meilleur résultat, régler les commandes de la manière suivante:

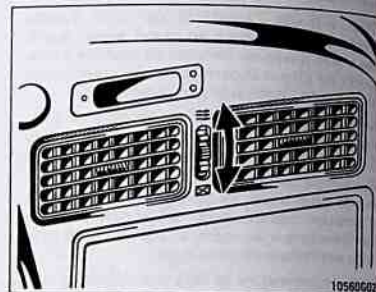
Allure soufflerie — Toutes positions sauf "OFF"
Température — Vers CHAUD (zone rouge)
Admission d'air — EXTERIEUR (air extérieur)
Diffusion d'air — PARE-BRISE
Climatisation — ARRÊT

- Pour réchauffer l'habitacle du véhicule pendant le désembuage de pare-brise, amener le réglage de répartition en position plancher/pare-brise.

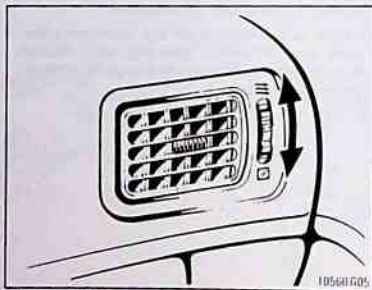
— Buses de tableau de bord



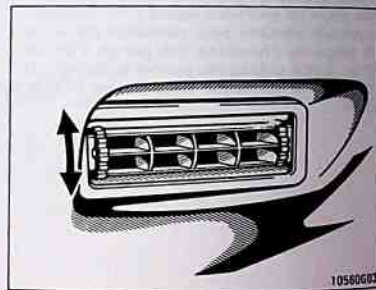
Œuë latérale (côté conducteur)



Œuës centrales



Œuë latérale (côté passager)



Bouche inférieure

Si la répartition d'air n'est pas satisfaisante, vérifier les buses du tableau de bord. Les buses du tableau de bord peuvent être ouvertes ou fermées comme illustré.

Œuë latérale (côté conducteur) — Cette œuë latérale peut assurer trois débits d'air différents.

Position 1 — Pas de diffusion d'air.

Position 2 — Diffusion d'air chaud ou frais provenant de l'ensemble chauffage/climatisation dans l'habitacle.

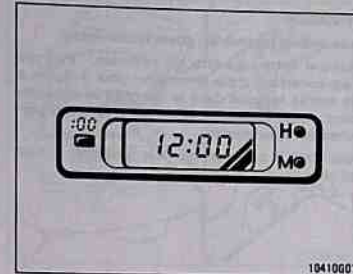
Position 3 — Diffusion d'air frais extérieur directement dans l'habitacle et mélange avec air chaud ou refroidi. Le débit d'air dépend de la vitesse du véhicule.

Partie 1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre 1-8 Autre équipement

- Montre
- Allume-cigare et cendrier
- Boîte à gants
- Porte-verre
- Couvercle à bagages

Montre



La montre à affichage digital indique l'heure.

La clé doit être en position "ACC" ou "ON".

Pour régler les heures: appuyer sur le poussoir "H".

Pour régler les minutes: appuyer sur le poussoir "M".

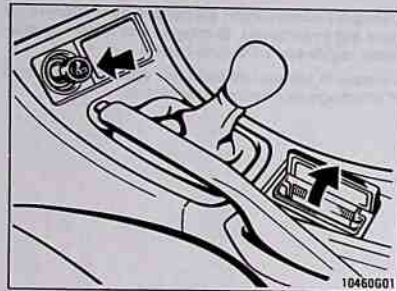
Si l'on veut régler rapidement la montre sur une heure pleine, appuyer sur la touche ":00".

Par exemple, lorsqu'on appuie sur la touche ":00" alors qu'il est entre 1 heure 1 minute et 1 heure 29 minutes, la montre affichera 1 heure 0 minute, s'il est entre 1 heure 30 minutes et 1 heure 59 minutes, la montre affichera 2 heures 0 minute.

Lorsque l'alimentation électrique de la montre de bord est interrompue, la montre est automatiquement réglée sur 1:00 (une heure).

Lorsque le tableau de bord est éclairé, l'intensité d'affichage de l'heure est atténué.

Allume-cigare et cendrier



ALLUME-CIGARE

Pour utiliser l'allume-cigare, appuyer sur celui-ci. Lorsqu'il est chaud, il est automatiquement rappelé, prêt à être utilisé.

Si le moteur est arrêté, la clé de contact doit se trouver sur la position "ACC".

Relâchez l'allume-cigare une fois qu'il est enfoncé. Evitez de le maintenir pressé.

En cas de panne, remplacez l'allume-cigare par une pièce d'origine Toyota ou équivalente.

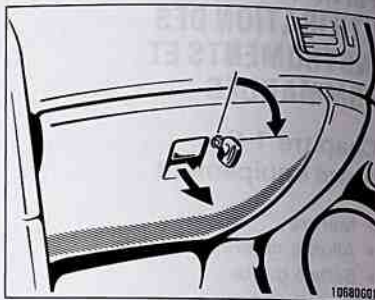
CENDRIER

Pour utiliser le cendrier, ouvrir le couvercle.

Lorsque votre cigarette est terminée, l'éteindre soigneusement dans le cendrier pour éviter que les autres mégots dans le cendrier se consomment. Après utilisation du cendrier, refermer parfaitement le couvercle.

Pour sortir le cendrier, ouvrir le couvercle et tirer sur celui-ci.

Boîte à gants



Pour utiliser la boîte à gants, procéder comme suit.

Ouverture: tirer sur le levier.

Lorsque l'éclairage du tableau de bord est en marche, l'éclairage de la boîte à gants s'allume à l'ouverture du couvercle.

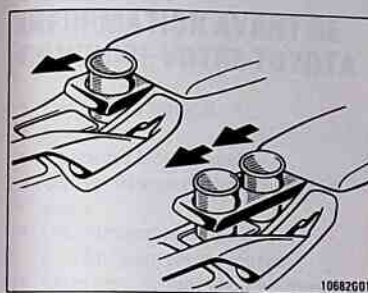
Verrouillage: A l'aide de la clé principale, engager celle-ci dans la serrure et la tourner dans le sens horloge.

ATTENTION:

Pour éviter tout risque de blessure en cas d'accident ou de freinage brusque, fermez toujours le couvercle de la boîte à gants pendant la conduite.

.....

Porte-verre



Le porte-tasse est conçu pour recevoir des tasses ou des boîtes métalliques contenant des boissons qui s'engagent parfaitement dans les logements.

Pour utiliser le porte-tasse, le tirer.

Lorsque le porte-tasse est tiré au premier cran, il est également possible d'utiliser le cendrier.

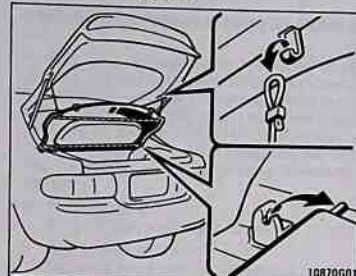
ATTENTION:

● Ne placez aucun autre objet sur le porte-verre, car il risquerait de tomber et éventuellement de blesser un passager lors d'un freinage brusque ou d'un accident.

● Laissez le porte-verre fermé lorsque vous ne l'utilisez pas.

.....

Couvercle à bagages



A l'ouverture de la porte arrière, le cache-bagages se soulève pour faciliter l'accès au compartiment à bagages.

Pour bénéficier d'un volume supplémentaire, décrocher les tirants et dégager le panneau supérieur des fixations.

Partie 2

INFORMATION AVANT DE CONDUIRE VOTRE TOYOTA

- Période de rodage
- Carburant
- Conduite à l'étranger
- Convertisseur catalytique trois voies
- Précautions pour les gaz d'échappement du moteur
- Faits concernant la consommation en huile moteur
- Système de freinage
- Indicateurs d'usure des plaquettes de frein
- Précautions pour ranger les bagages
- Différentiels à glissement limité
- Numéros de série de votre Toyota

Période de rodage

Conduisez en souplesse et évitez les allures rapides.

Il n'est pas nécessaire de respecter un programme de rodage. Cependant, ces quelques conseils très simples à suivre pendant les premiers 2000 km (1200 miles) pour les modèles 4WD, ou les premiers 1000 km (600 miles) pour les autres modèles vous permettront de réaliser des économies et d'augmenter la longévité du véhicule.

- Modèles 4WD—
Ne roulez pas à plus de 120 km/h (75 mph).
Sauf modèles 4WD—
Ne roulez pas à plus de 100 km (62 mph).
- Faites tourner le moteur à une vitesse modérée entre 2000 et 4000 rpm (tr/min).
- Évitez les démarrages à pleins gaz.
- Évitez, dans la mesure du possible, les arrêts brusques pendant les premiers 300 km (200 miles).
- Ne pas conduire lentement avec un rapport élevé de la boîte de vitesses engagé.
- Ne roulez pas à vitesse constante, faible ou élevée, sur une longue distance.
- Ne tirez pas une remorque pendant les premiers 800 km (500 miles).

Carburant

Il est essentiel de sélectionner le carburant approprié pour obtenir des performances satisfaisantes du moteur.

Les dommages causés au moteur par l'utilisation d'un carburant impropre ne seront pas couverts par la garantie Toyota pour véhicule neuf.

TYPE DE CARBURANT

Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb.

Afin d'éviter toute erreur de manipulation aux stations-service, les véhicules équipés d'un convertisseur catalytique ont un réservoir de carburant à petit orifice de remplissage. L'embout spécial des pompes servant l'essence sans plomb s'y adaptera, tandis que celui de type courant des pompes à essence au plomb sera trop gros pour y pénétrer.

NOTE:

Ne pas utiliser de l'essence avec additifs à base de plomb. L'utilisation d'une essence avec additifs à base de plomb compromettrait l'efficacité du convertisseur catalytique trois voies et le bon fonctionnement du circuit anti-pollution. En outre, il y aurait augmentation des frais d'entretien.

INDICE D'OCTANE

Utiliser de l'essence super carburant sans plomb avec Indice d'Octane Recherche 95 ou plus afin d'obtenir des performances optimales du moteur. Cependant, si ce type de carburant n'est pas disponible, il est possible d'utiliser temporairement de l'essence sans plomb dont l'indice d'octane peut être au minimum de 91.

L'utilisation d'essence dont l'indice d'octane est inférieur à l'indice recommandé provoquera des accoups violents et persistants du moteur. Des accoups violents peuvent endommager le moteur.

Si votre moteur cogne...

Si vous constatez des accoups violents même lorsque vous utilisez l'essence recommandée, ou si vous entendez des accoups réguliers lorsque vous conduisez à vitesse constante sur une chaussée en bon état, consultez votre concessionnaire Toyota.

Il arrivera cependant que vous entendiez des accoups légers et de courte durée lorsque vous accélérerez ou montez une côte. Ces accoups ne doivent pas vous inquiéter.

CAPACITÉ DU RESERVOIR DE CARBURANT

Moteurs 7A-FE et 3S-GE
60 L (15,9 gal., 13,2 Imp. gal.)

Moteur 3S-GTE
68 L (18,0 gal., 15,0 Imp. gal.)

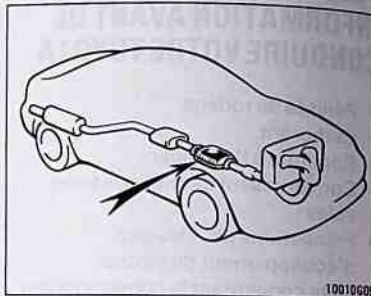
Conduite à l'étranger

Si vous envisagez de conduire dans un pays étranger...

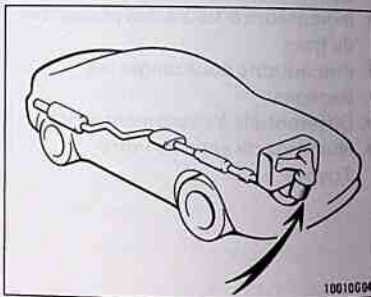
Premièrement, assurez-vous que votre véhicule est en conformité avec la réglementation du pays.

Deuxièmement, assurez-vous que vous pourrez vous y procurer le carburant voulu.

Convertisseur catalytique trois voies



Moteurs 7A-FE et 3S-GE



Moteur 3S-GTE

Le convertisseur catalytique trois voies est un dispositif d'épuration des gaz d'échappement incorporé à la ligne d'échappement.

Sa fonction est de réduire la pollution des gaz d'échappement.

ATTENTION:

- Ecartez gens et matériaux combustibles du tuyau d'échappement quand le moteur tourne. Les gaz d'échappement sont très chauds.
- Ne pas conduire, avancer au ralenti, ni stationner sur des matières facilement inflammables telles que de l'herbe, des feuilles, du papier ou des chiffons.

NOTE:

Le passage d'un volume important de gaz non brûlé dans le convertisseur catalytique trois voies risquerait de se traduire par des phénomènes d'échauffement et des risques d'incendie. Pour éviter ce genre d'inconvénient et d'autres détériorations, respectez les consignes suivantes:

- ♦ N'utilisez que de l'essence exempte de plomb.

- ♦ Ne pas utiliser le véhicule lorsque la quantité de carburant restante dans le réservoir est extrêmement faible, en cas de risque de panne sèche, il y aurait manifestation de ratés du moteur d'où contraintes excessives supportées par le convertisseur catalytique trois voies.

- ♦ Ne faites pas tourner le moteur au ralenti normal plus de 20 minutes.

- ♦ Evitez d'emballer le moteur.

- ♦ Ne démarrez pas votre véhicule en le poussant ou en le tirant.

- ♦ Ne coupez pas le contact lorsque le véhicule est en marche.

- ♦ Maintenir le moteur en bon état de marche. Toutes anomalies de fonctionnement provenant de l'équipement électrique du moteur, de l'allumage électronique/du distributeur d'allumage ou de l'alimentation pourraient se traduire par des températures extrêmement élevées dans le convertisseur catalytique trois voies.

- ♦ S'il est difficile de démarrer le moteur ou si celui-ci cale fréquemment, le faire contrôler à la première occasion. Nous rappelons que votre concessionnaire Toyota connaît parfaitement votre véhicule et le convertisseur catalytique trois voies.

- ♦ Afin d'assurer un fonctionnement satisfaisant du convertisseur catalytique trois voies, votre véhicule doit être soumis aux opérations d'entretien périodiques prévues dans le programme d'entretien Toyota.

FREINAGE ANTI-BLOCAGE (avec témoin "ABS")

Le freinage anti-blocage est destiné à éviter le blocage des roues en cas de freinage brutal ou de freinage sur des surfaces glissantes. Il permet au conducteur de contrôler la trajectoire de son véhicule.

Le freinage anti-blocage intervient lorsque la vitesse du véhicule a dépassé environ 10 km/h (6 mph). Il cesse d'intervenir lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à environ 5 km/h (3mph).

Au démarrage du moteur, ou immédiatement après démarrage du véhicule, il est possible de percevoir un bruit caractéristique dans le compartiment moteur pendant quelques secondes. C'est la preuve que le freinage anti-blocage est en mode auto-contrôle, ce n'est pas la preuve d'une anomalie de fonctionnement.

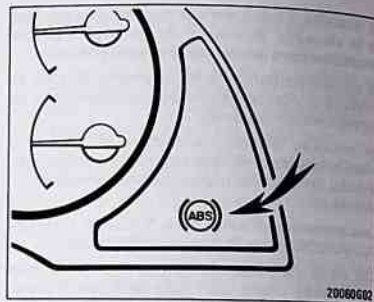
Lorsque le freinage anti-blocage est en fonction, des pulsations peuvent être ressenties à la pédale et il y a manifestation d'un bruit caractéristique. Dans ce cas, il faut laisser le système freiner pour vous et maintenir la pédale de frein fermement enfoncée. Il ne faut pas pomper sur la pédale de frein.

Les pulsations sur la pédale de frein, provoquées par le fonctionnement du système de freinage anti-blocage, peuvent indiquer que le revêtement de la route présente un certain danger. Bien que ce système facilite le contrôle du véhicule, il est toujours important de conduire avec prudence car le système de freinage anti-blocage ne peut pas vaincre les lois de la physique qui agissent sur votre véhicule :

- L'efficacité des freins dépend de l'adhérence des pneus sur la route.
- Même lorsque le système de freinage anti-blocage est en fonction, le conducteur ne peut pas toujours conserver une maîtrise totale de son véhicule sur certaines surfaces glissantes, lors de virages pris à grande vitesse ou lors de manœuvres brutales.
- Evitez de rouler à vitesse élevée sur route mouillée. Le système de freinage anti-blocage ne peut pas éliminer le risque d'aquaplaning et la perte d'adhérence des pneus.

Maintenir en permanence une distance suffisante par rapport au véhicule qui vous précède. Par rapport à un véhicule dépourvu du freinage anti-blocage, les distances d'arrêt de votre véhicule peuvent être plus longues dans les cas suivants :

- Conduite sur revêtement détérioré, gravillonné ou enneigé.
- Conduite avec chaînes à neige.
- Conduite sur route à revêtement détérioré ou présentant des inégalités de surface.



Témoin "ABS"

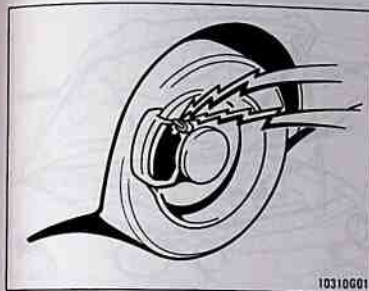
Ce témoin s'allume lorsque la clé de contact est en position "ON". Il s'éteint après quelques secondes.

Lorsque l'une des conditions suivantes se manifeste, c'est la preuve d'une anomalie de fonctionnement qui a été décelée et le témoin s'allume. Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible pour faire contrôler votre véhicule.

- Le témoin ne s'allume pas comme indiqué ci-dessus ou reste allumé.
- Le témoin s'allume en marche.

Même en cas de défaillance éventuelle du freinage anti-blocage, le circuit de freins normal continue de fonctionner. Faire vérifier dès que possible votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

Indicateurs d'usure des plaquettes de frein



Les indicateurs d'usure des plaquettes de vos freins à disque émettent un bruit qui avertit lorsque les plaquettes de frein sont usées et qu'elles doivent être remplacées.

Si vous entendez un bruit de grincement pendant la conduite, faites vérifier et remplacer immédiatement vos plaquettes de frein par votre concessionnaire Toyota.

Evitez de continuer à conduire avec ce bruit.

Une conduite sans remplacer les plaquettes de frein endommagera le rotor, entraînant une réparation coûteuse, et augmentera l'effort à la pédale de frein pour obtenir la même distance de freinage.

Précautions pour ranger les bagages

Lors du rangement de bagages ou de chargement dans le véhicule, observez les précautions suivantes :

- Placez, dans la mesure du possible, les bagages ou le chargement dans le coffre ou le compartiment à bagages. Assurez-vous que tous les objets sont solidement arrimés.
- Faites attention de ne pas déséquilibrer le véhicule. Le fait de placer la charge le plus à l'avant possible aide à maintenir la stabilité.
- Pour une meilleure économie de carburant, ne transportez pas de charge inutile.

ATTENTION:

- Pour éviter que les bagages ou les colis ne glissent en avant lors d'un freinage, n'empilez pas d'objets dans l'espace supplémentaire du coffre ou dans le compartiment à bagages plus haut que les dossiers de siège.
- Ne laissez jamais quelqu'un prendre place dans l'espace supplémentaire du coffre ou dans le compartiment à bagages. Il n'est pas conçu pour des passagers. Ils pourraient se blesser lors d'un freinage brusque.
- Ne placez rien sur la planche à bagages derrière les dossiers de siège arrière ou sur le couvercle à bagages. Ces objets pourraient être projetés et blesser quelqu'un dans le véhicule en cas de freinage brusque ou d'accident.

Différentiels à glissement limité

Modèles 4 roues motrices

Votre Toyota est équipée d'un différentiel central à glissement limité ainsi que d'un différentiel arrière à glissement limité.

Différentiel central à glissement limité—Si l'une des roues—avant ou arrière—commence à patiner, le différentiel à glissement limité est conçu de manière à transmettre automatiquement le mouvement aux roues de l'autre essieu. Il transmet la force motrice vers les roues avant si une roue arrière patine ou vers les roues arrière si une roue avant patine.

Différentiel arrière à glissement limité—Si l'une des roues arrière commence à patiner, le différentiel à glissement limité est conçu pour transmettre automatiquement la force de traction sur l'autre roue.

ATTENTION:

Ne pas mettre en marche, ni faire tourner le moteur pendant que votre véhicule est supporté par le cric. Le véhicule pourrait sauter du cric et provoquer un accident causant des sérieux dégâts.

.....

NOTE:

N'utiliser qu'un pneu de secours de même dimension, conception et capacité que le pneu monté d'origine sur votre Toyota car des détériorations pourraient se produire sur les différentiels à glissement limité.

Sauf modèles 4 roues motrices

Certains véhicules Toyota sont équipés d'un différentiel à glissement limité. Lorsqu'une roue avant commence à patiner sur un revêtement glissant, le différentiel à glissement limité est destiné à favoriser l'adhérence par équilibrage automatique de la force motrice sur l'autre roue avant. Pour savoir si votre véhicule est équipé d'un différentiel à glissement limité, consultez votre concessionnaire Toyota.

ATTENTION:

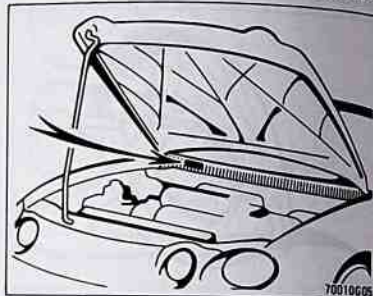
Ne pas mettre en marche, ni faire tourner le moteur pendant que votre véhicule est supporté par le cric. Le véhicule pourrait sauter du cric et provoquer un accident causant des sérieux dégâts.

.....

NOTE:

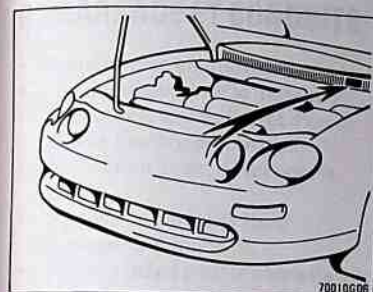
N'utiliser qu'un pneu de secours de même dimension, conception et capacité que le pneu monté d'origine sur votre Toyota car des détériorations pourraient se produire sur le différentiel à glissement limité.

Numéros de série de votre Toyota— — Numéro d'identification du véhicule



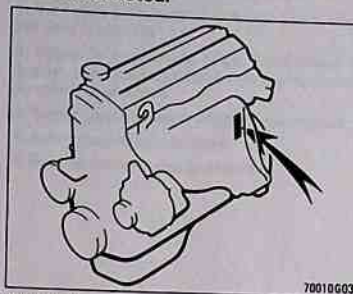
Le numéro de série du véhicule est l'identification légale de votre véhicule. Ce numéro est frappé dans le compartiment moteur comme illustré.

Ce numéro constitue l'identification première de votre Toyota. Il doit être mentionné sur les documents d'immatriculation du véhicule.

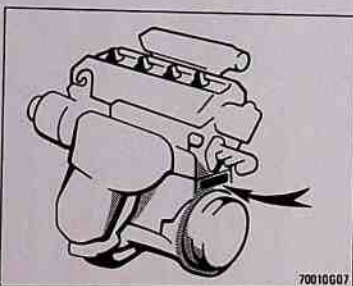


Le numéro de série du véhicule figure également sur la plaque du constructeur.

— Numéro moteur



Moteur 7A-FE



Moteurs 3S-GE et 3S-GTE

Le numéro du moteur est estampé sur le bloc-moteur comme illustré.

Partie 3 DEMARRAGE ET CONDUITE

- Avant la mise en route du moteur
- Comment démarrer le moteur
- Précautions lors de l'arrêt d'un moteur à turbocompresseur
- Vérification avant de prendre la route
- Conseils de conduite dans diverses conditions
- Conseils utiles pour la conduite à quatre roues motrices
- Conseils pour conduite en hiver
- Traction d'une caravane/remorque
- Comment économiser le carburant et augmenter la longévité du véhicule

Avant la mise en route du moteur

1. Vérifiez le sol autour du véhicule avant d'entrer dans le véhicule.
2. Réglez la position du siège, l'inclinaison du dossier, la hauteur de l'appui-tête et l'inclinaison du volant de direction.
3. Réglez les rétroviseurs intérieur et extérieur.
4. Fermez toutes les portières.
5. Bouclez les ceintures de sécurité.

Comment démarrer le moteur — (a) Avant la mise en route du moteur

1. Appliquez fermement le frein à main.
2. Eteignez les lampes et accessoires inutiles.
3. Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et mettez la transmission au point mort. Maintenez la pédale d'embrayage au plancher jusqu'à ce que le moteur ait démarré.

A l'intérieur du véhicule

Roue de secours, cric et clé d'écrou de roue. Vérifiez la pression de gonflage du pneu et assurez que vous possédez un cric et une clé d'écrou de roue.

Ceintures de sécurité. Vérifiez le fonctionnement des boucles. Assurez-vous que les ceintures ne sont pas usées ou effilochées.

Instruments et commandes. Vérifiez tout particulièrement le bon fonctionnement des témoins, de l'éclairage des instruments et du dégivreur.

Freins. Vérifiez si la garde de la pédale de frein est correcte.

Fusibles de rechange. Vérifiez votre jeu de fusibles de rechange. Il doit y avoir tous les fusibles correspondant aux ampérages indiqués sur le couvercle de la boîte.

Dans le compartiment moteur

Niveau du liquide de refroidissement. Vérifiez que le niveau du liquide de refroidissement est correct. (Lisez les instructions du Chapitre 7-2.)

Batterie et câbles. Toutes les cellules de la batterie doivent être remplies au niveau convenable avec de l'eau distillée. Vérifiez s'il n'y a pas de bornes corrodées ou desserrées et de bac craquelé. Vérifiez si les câbles et les connexions sont en bon état.

Câblage. Vérifiez l'absence de fils électriques détériorés, desserrés ou débranchés.

Canalisations de carburant. Vérifiez l'absence de fuites et de raccords desserrés sur le circuit d'alimentation de carburant.

APRES LE DEMARRAGE DU MOTEUR

Echappement. Inspectez à l'oreille la présence d'une fuite éventuelle et faites réparer immédiatement au besoin. (Voir l'avertissement de la Partie 2 concernant le monoxyde de carbone.)

Huile moteur. Le véhicule étant stationné sur un sol horizontal, arrêtez le moteur et vérifiez la jauge. (Pour les instructions, voir le Chapitre 7-2.)

SUR ROUTE

Instruments. Vérifiez le bon fonctionnement de l'indicateur de vitesse et des jauges.

Freins. Sur un sol ne présentant aucun danger, vérifiez que le véhicule ne chasse pas en cours de freinage.

Rien de suspect? Vérifiez l'absence de pièces desserrées ou de fuites. Détectez à l'oreille tout bruit anormal.

Si tout semble normal, installez-vous au volant en toute confiance et prenez la route.

Conseils de conduite dans diverses conditions

● Ralentissez toujours en cas de rafales de vent. Vous pourrez ainsi mieux contrôler le véhicule.

● Conduisez lentement dans les virages, et si possible à angle droit. Évitez les objets épais et à bords tranchants et autres obstacles sur la route. En effet, ceci pourrait gravement endommager les pneus et éventuellement provoquer des crevaisons.

● En stationnement dans une pente, braquez les roues avant pour les amener au contact du trottoir, de manière à caler le véhicule. Serrez le frein de stationnement et amenez le levier de boîte de vitesses en première ou en marche arrière. Si nécessaire, calez les roues.

● Le lavage du véhicule ou la conduite dans des ruisseaux risque de mouiller les freins. Pour vérifier l'efficacité des freins, vérifiez qu'il n'y a pas de circulation autour de vous, puis appuyez légèrement sur la pédale de frein. Si vous ne ressentez pas l'effort de freinage normal, les freins sont probablement mouillés. Pour les sécher, conduisez prudemment le véhicule en appuyant sur la pédale de frein avec le frein à main tiré. Si l'efficacité normale des freins ne revient toujours pas, gardez-vous au bord de la route et faites appel à un concessionnaire Toyota.

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

● **Avant de prendre la route, assurez-vous que le frein à main est complètement desserré et que le témoin de frein est éteint.**

● **Ne vous éloignez pas du véhicule lorsque le moteur tourne.**

● **Ne gardez pas le pied sur la pédale de frein pendant la conduite. Ceci pourrait entraîner une dangereuse surchauffe ainsi qu'une usure et consommation inutiles.**

● **Dans une descente longue ou raide, rétrogradez pour ne pas vous laisser emporter par la vitesse. Rappelez-vous que si vous sollicitez excessivement vos freins, ils s'échaufferont et perdront leur efficacité.**

● **Faites attention en accélérant, en passant une vitesse supérieure ou inférieure, ou en freinant sur une chaussée glissante. Une accélération soudaine ou un freinage avec le moteur pourrait provoquer un dérapage ou faire tourner le véhicule dans le vide.**

● **Ne continuez pas à conduire normalement lorsque les freins sont mouillés. S'ils sont mouillés, la distance de freinage de votre véhicule augmente, et il peut tirer d'un côté lorsque les freins sont appliqués. Par ailleurs, le frein à main ne maintiendra pas le véhicule solidement à l'arrêt.**

::

NOTE:

Lors d'une conduite sur route mouillée, évitez de traverser de grandes flaques d'eau sur la route. Une quantité importante d'eau pénétrant dans le compartiment moteur pourrait endommager le moteur et/ou les composants électriques.

Conseils utiles pour la conduite à quatre roues motrices (modèles 4WD)

● Les quatre pneus doivent toujours être de même taille et de type identique. Gonflez les pneus à la pression de gonflage recommandée. (Pour les instructions, voyez le Chapitre 7-2.)

● L'usure des quatre pneus doit être uniforme pour maintenir l'efficacité du système à quatre roues motrices. Permutez les pneus périodiquement. (Voir le Chapitre 7-2 pour la permutation des pneus.)

● Si une traction plus forte s'avère nécessaire pendant la conduite dans du sable, de la boue ou sur des routes couvertes de neige, utilisez des chaînes sur les roues avant.

● Après une conduite dans le sable, de la boue ou de l'eau, vérifiez l'efficacité des freins.

● Si vous conduisez fréquemment dans des conditions sévères, l'entretien périodique du véhicule doit être plus fréquent. (Voir le "Livret d'Entretien Toyota" ou le "Livret de Garantie Toyota").

NOTE:

N'essayez pas de rouler en tout terrain avec votre Toyota. Elle n'est pas conçue pour une utilisation tout terrain.

Conseils pour conduite en hiver

Assurez-vous que le radiateur contient de l'antigel à l'éthylène-glycol.

NOTE:

N'utilisez pas d'antigel à alcool.

Vérifier l'état de la batterie et des câbles.

A basse température, la capacité des batteries est réduite. Par conséquent, gardez la batterie en parfaite condition de façon à fournir l'énergie nécessaire à un démarrage par temps froid. Le Chapitre 7-3 décrit le mode d'inspection visuelle de l'état de la batterie. Les concessionnaires Toyota et la plupart des stations services sont à la disposition des conducteurs pour vérifier la charge.

Assurez-vous que la viscosité de l'huile moteur convient à la température.

Voyez le Chapitre 7-2 pour les viscosités d'huile préconisées. Le démarrage du véhicule sera plus difficile en hiver si on a conservé une huile épaisse convenant aux températures plus élevées. S'il subsiste un doute concernant l'huile à utiliser, consultez votre concessionnaire Toyota.

Évitez le gel des serrures de portes.

Introduisez un produit dégivrant ou de la glycérine dans les serrures pour les protéger du gel. Pour ouvrir une serrure gelée, chauffez la clé avant de l'introduire.

Utilisez un liquide de lave-glace contenant une solution d'antigel.

Ce produit est disponible chez tous les concessionnaires Toyota et dans la plupart des magasins d'accessoires auto. Suivez les conseils du fabricant pour connaître la proportion d'eau à ajouter.

NOTE:

N'utilisez pas d'antigel pour moteur comme liquide de lave-glace ni tout autre liquide qui pourrait endommager la peinture du véhicule.

En cas de risque de gel, ne serrez pas le frein à main.

En stationnement, amenez le levier de boîte de vitesses en première ou en marche arrière et caler les roues arrière. Ne pas serrer le frein de stationnement car la neige ou l'eau accumulée à proximité du mécanisme de frein de stationnement risquerait de geler et de rendre difficile le desserrage du frein de stationnement.

Empêchez la formation de blocs de neige ou de glace sous les ailes.

La neige ou la glace accumulée sous les ailes peut entraver la direction. Pendant les hivers rigoureux, arrêtez-vous de temps à autre et vérifiez les passages de roues.

Il est recommandé d'emporter un équipement de secours adapté aux conditions d'utilisation du véhicule.

Les quelques accessoires à prévoir sont des chaînes à neige, un grattoir pour vitres, un sac de sable ou de sel, des torches, une petite pelle, des câbles de remorquage, etc....

Traction d'une caravane/remorque

Votre véhicule est originellement conçu pour transporter des passagers. Le fait de remorquer une caravane/remorque aura des effets sur la conduite, les performances, le freinage et la longévité ainsi que sur le coût de votre conduite (consommation d'essence, etc.). Votre sécurité et votre satisfaction dépendent de la bonne utilisation d'équipements corrects et d'habitudes de conduite prudente. Pour votre sécurité et celle des autres, vous ne devez jamais surcharger votre véhicule ou votre caravane/remorque. Les garanties Toyota ne s'appliquent pas à des dommages ou défaillances techniques provoqués par le remorquage d'une caravane/remorque à des fins commerciales. Pour plus de détails avant de remorquer une caravane/remorque, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Toyota car il existe des règlements supplémentaires dans certains pays.

LIMITES DE POIDS

Avant le remorquage, renseignez-vous sur la capacité de traction auprès de votre concessionnaire Toyota ou sur les documents de la voiture, et assurez-vous que le poids de la caravane/remorque ne dépasse pas cette capacité.

La capacité de traction a été mesurée au niveau de la mer. Si vous devez rouler dans une région de montagne, sachez que la puissance du moteur et la capacité de traction diminueront.

ETRIERS DE REMORQUAGE

Toyota recommande d'utiliser uniquement un étrier de remorquage Toyota d'origine.

PNEUS

- Vérifiez que les pneus du véhicule sont correctement gonflés. Pour les instructions, voir le Chapitre 7-2.
- Les pneus de la caravane/remorque doivent être gonflés à la pression recommandée par le fabricant de la caravane/remorque, selon le poids total de celle-ci.

FEUX DE LA CARAVANE/REMORQUE

- Vérifiez le bon fonctionnement des clignotants et des feux-stop chaque fois que la caravane/remorque est attachée. Un raccordement direct pourrait endommager le système électrique du véhicule et provoquer un mauvais fonctionnement des feux.

RODAGE

- Toyota déconseille le remorquage d'une caravane/remorque avec un véhicule neuf ou un véhicule ayant un nouveau groupe motopropulseur (moteur, transmission, différentiel, roulements de roue, etc.) pendant les premiers 800 km (500 miles).

ENTRETIEN

- Lorsqu'une caravane/remorque est remorquée, le véhicule nécessitera un entretien plus fréquent du fait de la charge supplémentaire.

VERIFICATIONS DE SECURITE AVANT LE REMORQUAGE

- Veillez bien à ne pas excéder la marge maximale spécifiée pour le couplage à boule de l'étrier de remorquage. Rappelez-vous que la charge au couplage à boule augmentera la charge du véhicule. Ne dépassez pas la capacité maximale admissible de l'essieu arrière.
- Assurez-vous que le chargement de la caravane/remorque est bien arrimé de sorte qu'il ne glisse pas.
- Si vous ne pouvez pas bien voir la circulation derrière la caravane/remorque avec les rétroviseurs standard, vous devrez faire poser des rétroviseurs extérieurs supplémentaires. Les deux rétroviseurs extérieurs doivent être montés sur bras escamotables et être réglés de façon à permettre une bonne visibilité en tout temps.

CONSEILS DE REMORQUAGE

Lors du remorquage d'une caravane/remorque, la maniabilité du véhicule sera différente de celle pendant la conduite normale. Les trois principales causes d'accidents pour des véhicules à caravane/remorque sont: erreur du conducteur, vitesse excessive et chargement incorrect de la caravane/remorque. Souvenez-vous de ces points lors d'un remorquage:

- Avant de prendre la route, vérifiez le fonctionnement de tous les feux et de toutes les connexions véhicule-caravane/remorque. Après avoir roulé sur une courte distance, arrêtez-vous et revérifiez les feux et les connexions. Avant de remorquer une caravane/remorque, exercez-vous à tourner, à vous arrêter, et à reculer avec une caravane/remorque dans un endroit où il n'y a pas de circulation jusqu'à ce que vous avez le véhicule bien en main.
- La distance d'arrêt pouvant augmenter, la distance véhicule à véhicule doit être augmentée lors du remorquage d'une caravane/remorque. Pour chaque 10 km/h (6 mph) de vitesse, laissez au moins la longueur d'un véhicule et d'une caravane/remorque avec le véhicule devant. Évitez tout freinage brusque qui pourrait provoquer un dérapage, une mise en zigzag en travers de la route, et une perte de contrôle du véhicule. Ceci est tout spécialement important sur des routes mouillées ou glissantes.
- Évitez les secousses au démarrage ou les accélérations soudaines. Évitez un patinage excessif de l'embrayage en faisant tourner le moteur à un régime faible, et en ne l'emballant pas. Démarrez toujours en première.
- Évitez une conduite et des virages brusques. La caravane/remorque pourrait heurter le véhicule dans un virage serré. Ralentissez avant de prendre un virage afin d'éviter la nécessité de freiner soudainement.

- La marche arrière avec une caravane/remorque est difficile et demande une certaine pratique. Saisissez le bas du volant de direction et déplacez la main vers la gauche pour déplacer la caravane/remorque vers la gauche. Déplacer la main vers la droite pour déplacer la caravane/remorque vers la droite. (Cette méthode est généralement opposée à celle d'une marche arrière sans caravane/remorque). Il faut également tourner lentement le volant de direction, en évitant une rotation brusque ou prolongée. Faites-vous guider par quelqu'un lors d'une marche arrière, afin de réduire les risques d'accident.
- Souvenez-vous que dans un virage, les roues de la caravane/remorque seront plus près de l'intérieur du virage que celles de la voiture. Il faut donc compenser cela en augmentant le rayon de braquage du véhicule.
- Les vents de travers et les chaussées accidentées auront des effets néfastes sur le contrôle du véhicule et de la caravane/remorque, qui provoqueront un balancement. Regardez derrière de temps en temps de façon à ne pas être pris au dépourvu lorsque vous êtes doublé par de gros camions ou des bus, qui pourraient provoquer un balancement du véhicule et de la caravane/remorque. Si un balancement se produit, agrippez fermement le volant et réduisez la vitesse immédiatement mais progressivement. Si vous devez ralentir, freinez lentement. Conduisez tout droit. Si vous n'effectuez pas de corrections extrêmes avec le volant ou avec les freins, le véhicule et la caravane/remorque se stabiliseront.

- Soyez prudent quand vous dépassez des autres véhicules. Le dépassement nécessite une distance considérable. Après avoir doublé un véhicule, n'oubliez pas la longueur de la caravane/remorque et assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace avant de changer de voie.
- Pour conserver l'efficacité du frein moteur, n'utilisez pas le cinquième rapport.
- Etant donné que la charge supplémentaire qu'impose au moteur de votre véhicule l'attelage d'une remorque, le moteur est susceptible de chauffer anormalement par temps chaud (températures supérieures à 30°C [85°F]) dans les montées longues ou à fort pourcentage. Si le thermomètre de température moteur indique un échauffement anormal, interrompre immédiatement le fonctionnement de la climatisation (si elle est en service), arrêter l'attelage sur le bas côté de la route de manière à ne pas gêner la circulation. Se reporter au chapitre intitulé "Lorsque le véhicule chauffe" chapitre 4 de ce manuel.
- Placez toujours des cales à la fois sous les roues du véhicule et de la caravane/remorque lors d'un stationnement. Appliquez fermement le frein de stationnement. Mettez la boîte de vitesses sur première ou marche arrière.

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

- **Respectez les limites de vitesse autorisées pour la traction d'une caravane/remorque.**
- **Ralentissez et rétrogradez avant de descendre une pente raide ou une longue route de montagne. Ne rétrogradez pas brusquement.**
- **Évitez d'appuyer trop fréquemment ou trop longtemps sur la pédale de frein. Les freins chaufferaient et l'efficacité du freinage en serait réduite.**

::

Comment économiser le carburant et augmenter la longévité du véhicule

Il est facile d'accroître le nombre de kilomètres (ou de miles) parcourus avec un litre (ou un gallon) de carburant. La longévité du véhicule s'en trouvera également accrue. Vous trouverez ci-dessous quelques conseils pratiques pour économiser de l'argent sur le carburant et les réparations:

- **Maintenez toujours les pneus gonflés à la bonne pression.** Un gonflage insuffisant conduit à une usure prématurée des pneus et à un gaspillage de carburant. Pour les instructions, voyez le Chapitre 7-2.
- **Ne transportez pas de charges inutiles.** Un poids excessif surcharge inutilement le moteur et augmente la consommation.
- **Évitez de faire chauffer le moteur trop longtemps au ralenti.** Vous pouvez prendre la route dès que le moteur tourne doucement, mais avec ménagement. Gardez toutefois à l'esprit qu'en hiver le temps d'attente est plus long.
- **Accélérez lentement et progressivement.** Évitez les démarrages secs et passez le rapport supérieur dès que possible.
- **Évitez de laisser tourner le moteur au ralenti trop longtemps.** Il est préférable d'arrêter le moteur lors d'une longue attente hors de la circulation.
- **Éviter de faire peiner le moteur ou de le faire fonctionner en sur-régime.** Engager un rapport de réduction de transmission adapté au parcours effectué.

- **Essayez de maintenir une vitesse constante.** Les accélérations et ralentissements répétés gaspillent du carburant.
- **Évitez les arrêts et freinages inutiles.** Essayez de maintenir une allure régulière. Adaptez votre conduite aux feux de circulation de manière à vous arrêter le moins possible et tirez parti des rues à libre circulation pour les éviter. Restez à bonne distance des véhicules devant vous pour éviter les freinages brusques. Ce mode de conduite ménagera vos freins.
- **Évitez les encombrements et les embouteillages.**
- **Ne laissez pas le pied sur les pédales d'embrayage et de frein.** Ceci entraîne une usure prématurée, une surchauffe et une consommation accrue.
- **Roulez à une allure modérée sur les autoroutes.** Souvenez-vous que la consommation augmente avec la vitesse. Vous économiserez le carburant en réduisant l'allure.
- **Vérifiez la bonne géométrie du train avant.** Évitez de heurter les accotements et ralentissez sur les mauvaises routes. Une mauvaise géométrie est cause d'usure accélérée des pneus, de surcharge du moteur et par conséquent de consommation accrue.
- **Maintenez propre le dessous du véhicule.** Vous réduirez le poids du véhicule et le protégeriez de la rouille.

(b) Démarrage d'un moteur noyé

Si le moteur ne démarre pas, il peut-être noyé parce que le démarreur a été actionné pendant trop longtemps.

Si ceci se produit, tournez la clé sur la position "START" en appuyant sur l'accélérateur. Maintenez la clé et l'accélérateur dans cette position pendant 15 secondes et relâchez-les. Effectuez une nouvelle tentative de démarrage sans appuyer sur l'accélérateur.

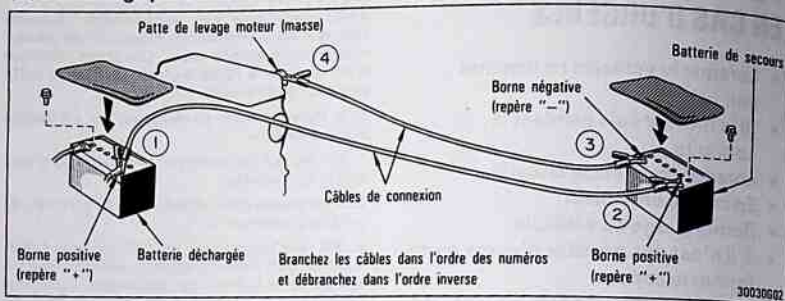
Si le moteur ne démarre pas quand le démarreur a été actionné pendant 15 secondes, relâchez la clé, attendez quelques minutes et recommencez.

Si le moteur ne démarre pas, le faire régler ou réparer. Consulter un concessionnaire Toyota ou un atelier de réparation agréé.

NOTE:

N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 15 secondes à la fois. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et des fils électrique.

(c) Démarrage par batterie de secours



Respectez scrupuleusement les instructions suivantes afin d'éviter toute blessure grave et les dommages qui pourraient résulter d'une explosion de batterie, de brûlures d'acide ou d'origine électrique ou d'une détérioration des composants électroniques.

Il est vivement recommandé de recourir à l'assistance d'un mécanicien compétent ou d'un service de dépannage si vous avez quelque hésitation sur la procédure à suivre.

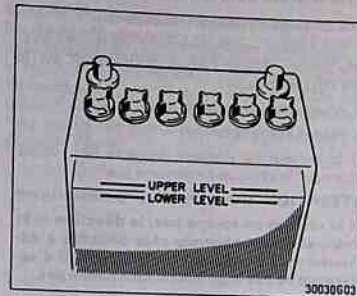
ATTENTION:

- Les batteries contiennent de l'acide sulfurique qui est toxique et corrosif. Lors du démarrage par batterie de secours, portez des lunettes de protection et évitez de répandre de l'acide sur la peau, les vêtements ou le véhicule.

- Si les vêtements ont été souillés à l'acide, rincez les parties contaminées à l'eau courante pendant au moins 15 minutes. Si vous avez reçu de l'acide dans les yeux, rincez-les et consultez immédiatement un médecin. Continuez si possible d'humecter la zone atteinte pendant le transfert au cabinet médical.
- Le gaz dégagé par une batterie explose au contact d'une flamme ou d'une étincelle. N'utilisez que des câbles de connexion standard et ne fumez pas et ne craquez pas d'allumette pendant l'opération.

NOTE:

La batterie de secours utilisée doit être de 12 V. Avant l'opération, vérifiez si la tension de batterie est correcte.



PROCEDURE DE DEMARRAGE PAR BATTERIE DE SECOURS

- Vérifiez que les véhicules ne sont pas en contact si la batterie de secours est installée sur un autre véhicule. Débranchez les lampes et accessoires inutiles.
- Si votre Toyota est équipée d'une batterie classique, comme illustré ci-dessus, enlever tous les bouchons des éléments de la batterie déchargée. Poser un chiffon sur les orifices de remplissage des éléments de la batterie. (Ceci permet de réduire les risques d'explosion, les blessures corporelles et les brûlures.)
Si nécessaire, enlever tous les bouchons de la batterie auxiliaire.

3. Si le moteur du véhicule ayant la batterie de secours ne tourne pas, démarrez-le et laissez-le tourner pendant quelques minutes. Pendant la charge, faites tourner le moteur à environ 2000 rpm (tr/min) en appuyant légèrement sur la pédale de l'accélérateur.

4. Brancher les câbles de démarrage rigoureusement, dans l'ordre indiqué sur la figure : brancher la borne positive (repère "+") à la borne positive (repère "+") et la borne négative (repère "-") sur le moteur ou à la masse sur le véhicule. A noter qu'il faut d'abord brancher le câble positif sur la batterie déchargée puis ensuite sur la batterie de démarrage, ensuite brancher le câble négatif sur la batterie de démarrage puis sur une masse métallique franche et fixe (exemple patte de levage moteur) en un point éloigné de la batterie. Ne pas brancher la masse, sur, ou à proximité d'un élément susceptible de tourner au moment du démarrage du moteur.

NOTE:

Quand vous effectuez les branchements, ne vous penchez pas au-dessus de la batterie ou ne laissez pas accidentellement les câbles de jonction ou leurs pinces entrer en contact avec des pièces autres que les bornes correctes de la batterie ou de la masse.

5. Faites démarrer le moteur normalement. Lorsqu'il a démarré, faites-le tourner à environ 2000 rpm (tr/min) pendant plusieurs minutes, l'accélérateur étant légèrement enfoncé.

3. Recherchez des indices de fuite de liquide de refroidissement provenant du radiateur, des durites ainsi que de la partie inférieure du véhicule. Cependant, ne pas oublier qu'il est normal que l'eau de condensation s'écoule sous le véhicule si le climatiseur est en fonctionnement.

ATTENTION:
Gardez mains et vêtements à distance du ventilateur et des courroies quand le moteur tourne.

4. Arrêtez immédiatement le moteur si le liquide de refroidissement fuit. Demandez l'assistance d'un concessionnaire Toyota.

5. S'il n'y a pas de fuites apparentes, vérifiez le réservoir du système de refroidissement. S'il est à sec, ajoutez de l'eau pendant que le moteur est en marche. Remplissez à moitié environ.

ATTENTION:
N'enlevez pas le bouchon du radiateur tant que le moteur et le radiateur sont encore chauds. La projection de vapeur et de liquide bouillant sous pression pourrait provoquer des brûlures graves.

6. Après retour à la normale de la température de liquide de refroidissement moteur, vérifiez à nouveau le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir. Si nécessaire, ramenez le niveau à mi-hauteur. En cas de perte importante de liquide, c'est qu'il y a une fuite dans le circuit. Le faire vérifier dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

En cas de crevaison —

1. Ralentissez progressivement, tout en restant en ligne droite. Dégagez-vous prudemment sur le bas-côté de la route, loin de la circulation. Evitez de vous arrêter sur la ligne centrale de séparation des voies d'une route nationale. Garez-vous sur un terrain horizontal et ferme.

2. Arrêtez le moteur et actionnez les feux de détresse.

3. Serrez soigneusement le frein de stationnement et amenez le levier de boîte de vitesses en marche arrière.

4. Faites descendre tous les passagers du côté opposé à la circulation.

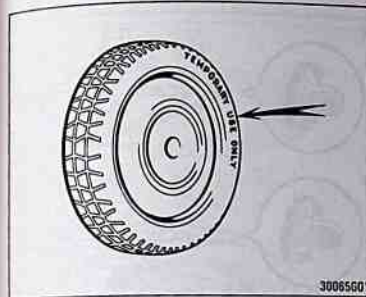
5. Lisez attentivement les instructions suivantes.

ATTENTION:
Lorsque vous levez le véhicule avec le cric, observez bien les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident:

- Respectez les instructions de levage.
- N'utilisez le cric que pour lever le véhicule lors d'un changement de roue.
- Ne vous glissez jamais sous le véhicule lorsqu'il est levé par un cric.
- Ne démarrez et ne laissez jamais tourner le moteur quand le véhicule est levé par le cric.

NOTE:

Ne continuez pas à rouler avec un pneu à plat. Le fait de rouler ainsi même sur une courte distance pourrait endommager irréparablement le pneu.



Roue de secours compacte

La roue de secours compacte a été conçue uniquement pour une utilisation provisoire.

La roue de secours compacte se distingue par sa conception de roue différente et la mention spécifique "TEMPORARY USE ONLY" moulée dans le flanc du pneu.

Faites réparer ou remplacer le pneu normal le plus rapidement possible.

Pour que la roue de secours reste visible, ne la cachez pas avec un cache de roue par exemple.

La roue de secours compacte économise de la place dans votre coffre à bagages, et sa légèreté améliorera votre consommation de carburant. En outre, elle est plus facile à installer en cas de crevaison.

La roue de secours compacte est utilisable de nombreuses fois, si nécessaire. Sa bande de roulement est conçue pour jusqu'à 4800 km (3000 miles) suivant l'état de la chaussée et les habitudes de conduite. Lorsque les indicateurs d'usure de la bande de roulement apparaissent sur le pneu, remplacez le pneu.

Voir également la section concernant les pneus du Chapitre 7-2 pour les détails concernant les indicateurs d'usure de la bande de roulement et autres informations d'entretien.

ATTENTION:

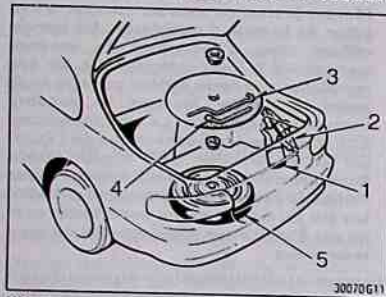
- La roue de secours compacte a été conçue exclusivement pour votre Toyota. Ne la montez jamais sur un autre véhicule.
- Ne dépassez pas la vitesse de 80 km/h (50 mph) lorsque vous conduisez avec une roue de secours compacte.

- Montez la roue de secours compacte à la place de la roue à remplacer. Ne jamais utiliser plus d'une roue de secours compacte à la fois sur le véhicule. Ne pas remplacer une roue arrière par une roue avant et monter la roue de secours compacte à sa place. La réglementation ECE (Commission Economique de l'Europe) et la directive CEE (Communauté Economique Européenne) stipulent que l'emploi de pneus de dimensions différentes sur un même essieu est interdit sauf en cas d'utilisation d'une roue de secours temporaire.

NOTE:

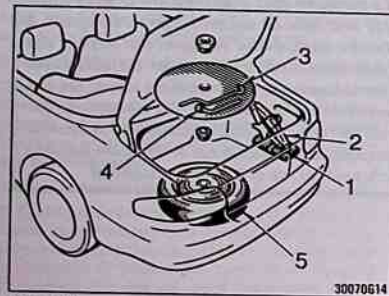
La distance au sol est réduite si vous montez une roue de secours à pneu compact. Il faudra donc éviter de rouler par dessus des obstacles, et il faudra rouler lentement sur des chaussées accidentées, sans revêtement et sur des bosses. Par ailleurs, ne faites pas laver le véhicule dans une station de lavage automatique car le véhicule pourrait s'y coincer, ce qui l'endommagerait.

— Outils nécessaires et roue de secours



Liftback

30070G11



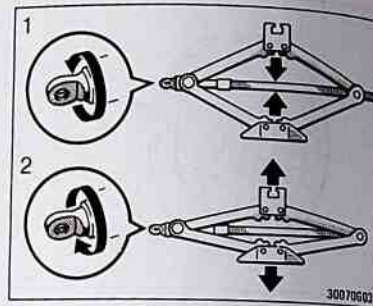
Décapotable

30070G14

1. Utiliser les outils et la roue de secours adaptée.

- 1 Sac outillage (sur certains modèles)
- 2 Cric
- 3 Manivelle de cric
- 4 Clé pour écrou de roue (sur certains modèles)
- 5 Roue de secours

Afin de vous préparer à une intervention d'urgence, familiarisez-vous avec l'utilisation du cric et des outils, enfin vérifiez leur emplacement.

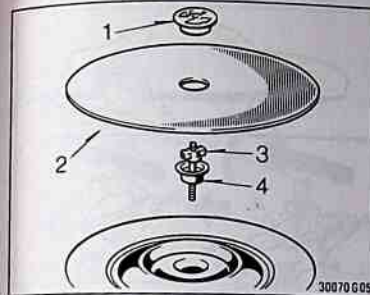


30070G02

Tourner l'articulation du cric à la main.

Dépose: Tournez l'articulation dans le sens 1 jusqu'à ce que le cric soit libre.

Rangement: Tournez l'articulation dans le sens 2 jusqu'à ce que le cric soit fermement maintenu afin d'éviter sa projection vers l'avant en cas de collision ou de freinage brutal.



30070G05

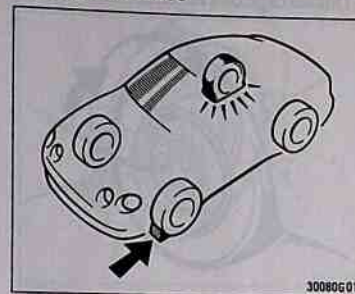
Sortir la roue de secours:

1. Desserrer l'écrou et le déposer.
2. Déposer le cache de la roue de secours.
3. Desserrer la vis et la déposer.
4. Déposer l'entretoise.

Sortir ensuite la roue de secours du véhicule.

Lors du rangement de la roue de secours, la poser de telle manière que la face extérieure de la roue soit vers le haut. Ensuite, fixer la roue en procédant comme indiqué ci-dessus mais dans l'ordre inverse afin d'éviter la projection de la roue vers l'avant en cas de collision ou de freinage brutal.

— Calage des roues

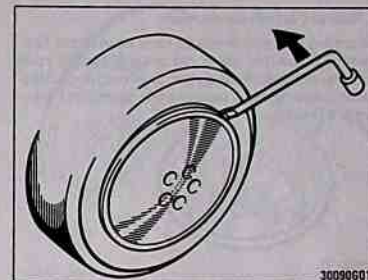


30080G01

2. Caler la roue diagonalement opposée à la roue à changer pour éviter que le véhicule ne se déplace lorsqu'il est soulevé.

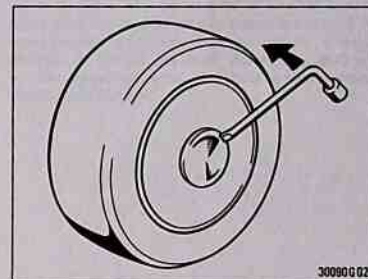
Pour caler la roue, placez la cale de roue devant les roues avant ou derrière les roues arrière.

— Comment retirer un enjoliveur de roue



30090G01

Roues en acier



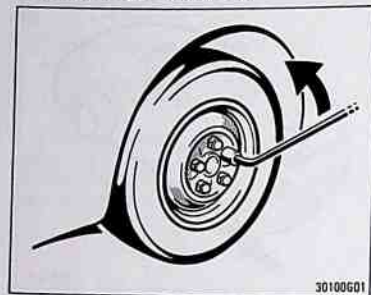
30090G02

Roues en aluminium (modèles 4WD)

3. Retirez l'enjoliveur de roue.

Désenboîtez l'enjoliveur de roue en utilisant l'extrémité biseautée de la clé pour écrou de roue comme indiqué. Pour éviter tout risque de blessures corporelles, n'essayez pas de retirer l'enjoliveur à la main.

— Desserrage des écrous



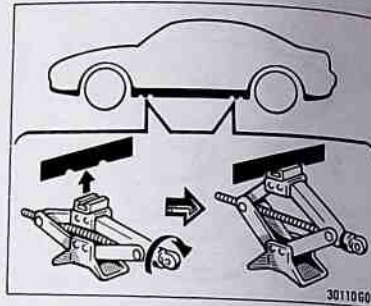
4. Desserrez tous les écrous.

Desserrez toujours les écrous avant de lever le véhicule.

Les écrous se desserrent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour obtenir un bras de levier maximum, placez la clé sur l'écrou de telle manière que le bras soit à droite, comme indiqué ci-dessus. Saisissez l'extrémité du bras et tirez vers le haut. Faites attention à ce que la clé ne ripe pas.

Ne desserrez pas encore complètement les écrous. Un demi-tour suffit.

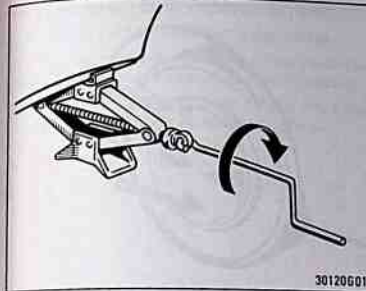
— Mise en place du cric



5. Positionnez le cric sous le point de levage, comme indiqué sur la figure.

Assurez-vous que le cric repose sur un sol horizontal et ferme.

— Levage du véhicule



6. Après vous être assuré que personne n'est dans le véhicule, levez suffisamment le véhicule de façon que vous puissiez installer la roue de secours.

Souvenez-vous que la distance au sol nécessaire au remontage de la roue de secours est plus grande que celle du démontage du pneu crevé.

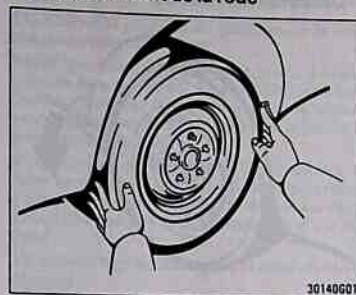
Pour lever le véhicule, insérez la manivelle sur le cric (ajustage lâche) et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre. Au moment où le cric entre en contact avec le véhicule et commence à le soulever, vérifiez encore une fois qu'il est correctement positionné.

ATTENTION:

Ne vous mettez jamais sous le véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par le cric.

.....

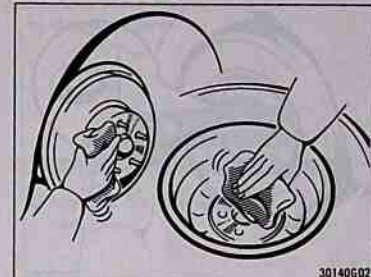
— Remplacement de la roue



7. Enlevez les écrous et échangez les roues.

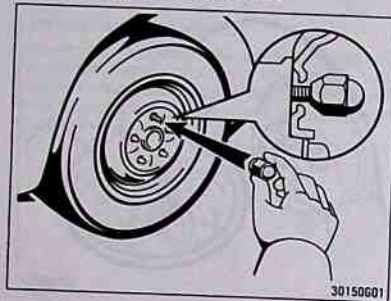
Soulevez et tirez en même temps la roue crevée. Posez-la sur le côté.

Roulez la roue en place. Alignez les trous de celle-ci avec les boulons, puis soulevez la roue et essayez d'introduire au moins le boulon supérieur dans le trou correspondant. Faites-la pivoter pour faire coïncider les autres trous avec les boulons, puis enfoncez la roue.



Avant d'installer une roue, éliminez la rouille des surfaces de montage à l'aide d'une brosse métallique ou autre. Si le contact métal à métal entre la roue et le tambour n'est pas franc, les écrous de roue risquent de se desserrer en marche, et vous risquez de perdre une roue. Après les 1600 km (1000 miles) suivants, revérifiez le bon serrage des écrous de roue.

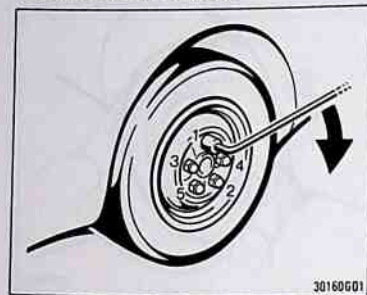
— Mise en place des écrous



8. Serrez tous les écrous à la main.

Reposez les écrous de roue (l'extrémité conique tournée vers l'extérieur) et serrez-les à la main le plus possible. Appuyez à nouveau sur la roue et voyez si vous pouvez serrer les écrous davantage.

— Descente du véhicule



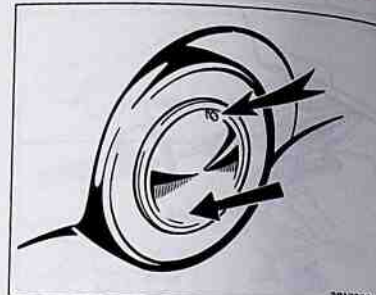
9. Descendre entièrement le véhicule et serrer les écrous de roues.

Tourner la manivelle de cric dans le sens inverse horloge pour descendre le véhicule.

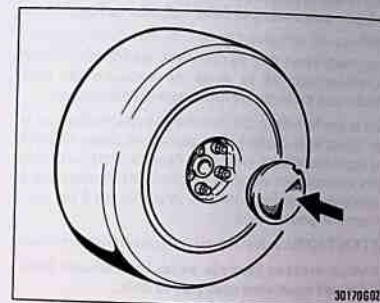
Pour serrer les écrous, utiliser uniquement la clé prévue et la tourner dans le sens horloge. Ne pas utiliser d'autres outils ou de leviers supplémentaires. Effectuer le serrage à la main. Ne pas frapper à l'aide d'un marteau, ne pas utiliser un tube de rallonge ni appuyer du pied sur la clé. Vérifier que la clé est bien engagée sur l'écrou.

Procéder par petits serrages successifs dans l'ordre indiqué. Répéter le serrage jusqu'à ce que tous les écrous soient bloqués.

— Remise en place de l'enjoliveur de roue



Roues en acier



Roues en aluminium (modèles 4WD)

10. Remettre en place l'enjoliveur de roue.

1. Présenter l'enjoliveur de roue sur la roue.

Sur certains modèles, aligner la découpe de l'enjoliveur avec la valve comme illustré ci-dessus.

2. Ensuite, frapper fermement du plat de la main sur l'enjoliveur pour le verrouiller en place.

— Après le changement d'une roue

11. Vérifiez la pression de gonflage de la roue que vous venez de changer.

Réglez la pression de gonflage du pneu à la valeur indiquée dans la Partie 8. Si la pression est insuffisante, conduisez lentement jusqu'à la station service la plus proche et faites gonfler le pneu à la pression voulue.

N'oubliez pas de remettre le capuchon sur la valve car de l'eau ou des impuretés pourraient s'y introduire et provoquer une fuite d'air. Remplacez dès que possible ce capuchon s'il a été égaré.

12. Arrimez tous les outils, cric et pneu crevé solidement.

Le plus tôt possible après avoir changé une roue, serrez les écrous de roue au couple spécifié dans la Partie 8 avec une clé dynamométrique, faites réparer le pneu crevé et remettez-le à la place de la roue de secours.

ATTENTION:

Avant de reprendre la route, assurez-vous bien que tous les outils, le cric et la roue à plat sont bien solidement fixés dans leur lieu de rangement pour réduire les risques de blessures corporelles pendant une collision ou un freinage brusque.

Remorquage du véhicule —

(a) Dépanneuse à plateau



(b) Remorquage avec dépanneuse à paniers—

—Avant levé



—Arrière levé



Modèles 4WD

(a) Dépanneuse à plateau



(b) Remorquage avec dépanneuse à paniers—
—Avant levé



—Arrière levé



30190G04

Sauf modèles 4WD

S'il est nécessaire de remorquer votre véhicule, nous vous conseillons de faire effectuer cette opération par votre concessionnaire Toyota ou par un dépanneur agréé.

L'utilisation d'un équipement adapté évitera toute détérioration de votre véhicule pendant le remorquage. Les dépanneurs connaissent en principe la réglementation en vigueur concernant les procédures de remorquage des véhicules.

Il y a risque de détérioration de votre véhicule si le remorquage n'est pas effectué correctement, bien que la plupart des dépanneurs connaissent les procédures normales, il reste possible de faire des erreurs. Pour éviter de détériorer votre véhicule, vérifiez que les quelques précautions suivantes sont respectées. Si nécessaire, montrez cette page au conducteur de la dépanneuse.

PRECAUTIONS DE REMORQUAGE:

Utilisez pour toutes les opérations des élingues de sécurité et respectez la réglementation en vigueur. Les roues et les essieux au contact du revêtement doivent être en bon état. En cas de détérioration, utilisez un chariot de remorquage.

(a) Dépanneuse à plateau

Toyota recommande cette méthode comme étant la meilleure pour votre véhicule.

(b) Remorquage avec dépanneuse à paniers

Modèles 4WD

Placer un chariot de remorquage sous les roues non levées par la dépanneuse.

(b) Remorquage avec dépanneuse à paniers
Sauf modèles 4WD

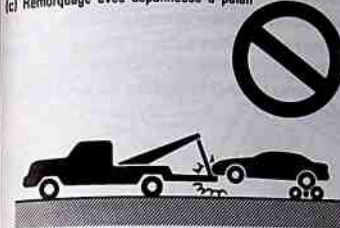
Avant levé—Desserrer le frein de stationnement.

Arrière levé—Il est recommandé de placer un chariot de remorquage sous les roues avant. Si le remorquage s'effectue sans chariot, amener la clé de contact en position "ACC" et le levier de transmission au point mort.

NOTE:

Ne pas remorquer, clé de contact enlevée ou en position "LOCK" lorsque le remorquage s'effectue par l'arrière, sans chariot de remorquage. Le verrou de direction n'est en effet pas suffisamment robuste pour maintenir les roues avant en ligne droite.

(c) Remorquage avec dépanneuse à palan



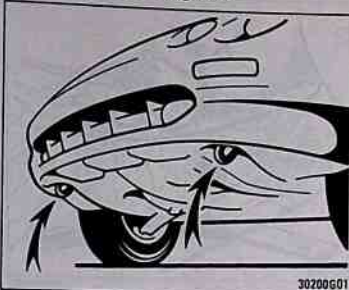
30190G05

(c) Remorquage avec dépanneuse à palan

NOTE:

Ne pas remorquer avec dépanneuse à palan, par l'avant ou l'arrière. Il y a risque de détérioration de la carrosserie.

—Remorquage d'urgence



30200G01

S'il n'existe pas de service de remorquage en cas d'urgence, votre véhicule pourra être temporairement remorqué à l'aide d'un câble fixé à l'un des œilletons de remorquage d'urgence prévus sous l'avant du véhicule.

Véhicules avec spoiler avant—Avant remorquage, déposez le spoiler avant situé devant l'anneau de remorquage que vous allez utiliser. Ceci empêche le câble de remorquage de détériorer le spoiler avant. Pour de plus amples instructions, reportez-vous au Chapitre "Dépose du spoiler avant pour remorquage d'urgence".

Le conducteur doit être dans le véhicule pour le diriger et actionner les freins.

Un remorquage de ce genre ne devra être pratiqué que sur des routes à revêtement dur, sur de courtes distances et à faible vitesse. Par ailleurs, les roues, les essieux, le groupe motopropulseur, la direction et les freins doivent tous être en bon état.

Avant remorquage, desserrez le frein de stationnement et amenez le levier de boîte de vitesses au point mort. La clé de contact doit rester en position "ACC" (moteur à l'arrêt) ou en position "ON" (moteur en marche).

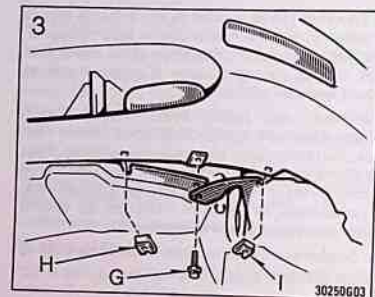
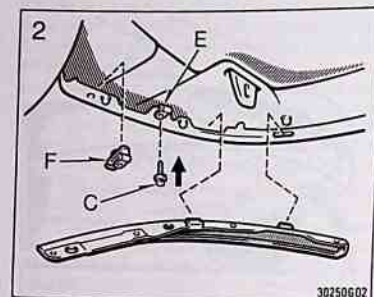
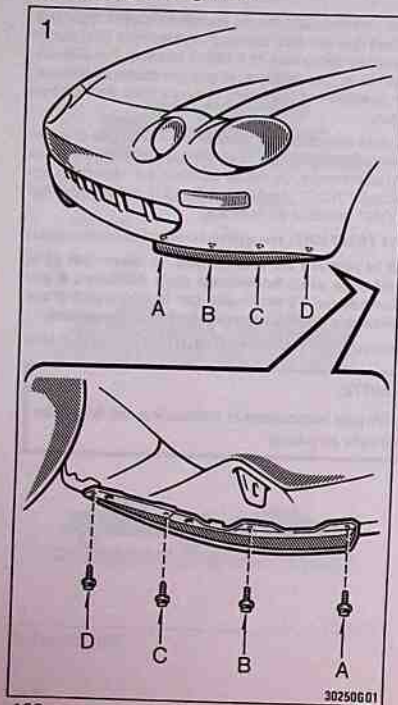
ATTENTION:

Si le moteur ne tourne pas, la direction et le freinage sont beaucoup plus difficiles à actionner qu'à l'ordinaire car le dispositif d'assistance de ces organes ne fonctionne pas.

NOTE:

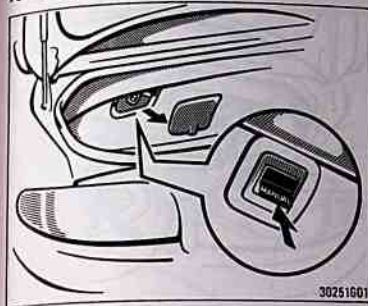
Ne pas remorquer le véhicule avec le spoiler avant en place.

—Dépose du spoiler avant pour remorquage d'urgence



1. Desserrer les vis A et B puis les vis C et D.
2. Décrochez le spoiler avant du bouclier. Remettez en place la vis C sur l'écrou E pour fixer la protection inférieure. Enlevez l'écrou F.
3. Desserrez la vis G et enlevez les écrous H et I. Resserrez la vis G.

S'il n'est pas possible d'ouvrir ou de fermer la capote



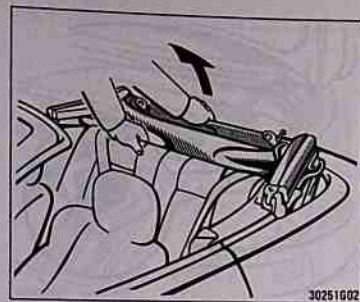
Si le mécanisme de commande de la capote est hors fonction, il est possible de commander manuellement la capote. Faites vérifier le dispositif de commande de la capote dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

FERMETURE MANUELLE DE LA CAPOTE

1. Ouvrez le coffre à bagages puis déposez le cache du garnissage avant. Appuyez sur la partie "MANUAL" (manuel) du commutateur de commande manuelle.

2. Abaissez les pare-soleil, vérifiez que toutes les vitres latérales et de custode sont descendues.

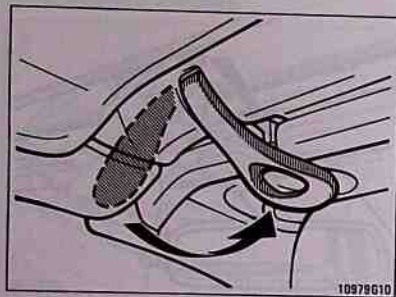
Si la batterie est déchargée et que les vitres ne peuvent pas être descendues, ouvrez les deux portes.



3. Du siège arrière, saisissez la traverse avant de la capote au centre, puis relevez lentement la capote jusqu'à mi-course.

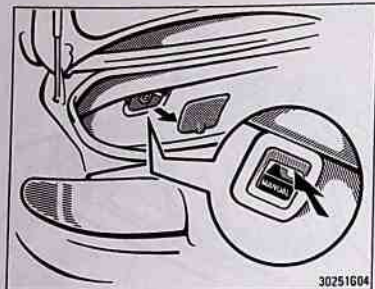


4. Passez sur le siège avant, saisissez le poignée qui est située sous la capote puis tirez cette dernière à fond vers l'avant.

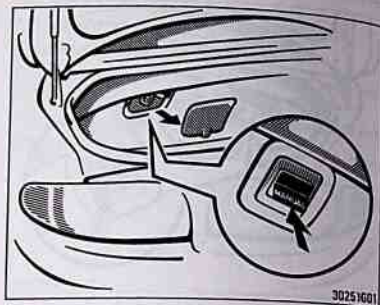


5. Tout en maintenant la capote contre l'encadrement de pare-brise, repoussez les poignées de verrouillage à fond vers l'avant jusqu'à engagement.

Vérifiez que les poignées des verrous sont parfaitement verrouillées. Tirez sur les armatures latérales de la capote pour vérifier que la capote est correctement verrouillée.

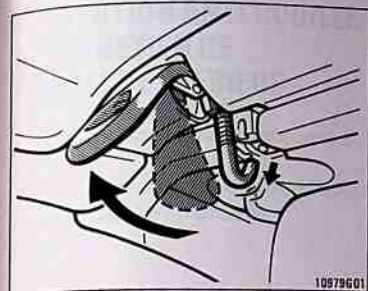


6. Appuyez sur la partie opposée à la position manuelle du commutateur de commande manuelle de capote. Remettez en place le cache puis refermez le coffre à bagages. Remontez toutes les vitres latérales, les vitres de custode et les pare-soleil.



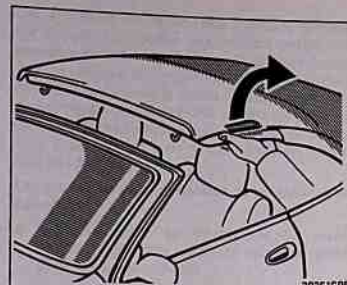
OUVERTURE MANUELLE DE LA CAPOTE

1. Ouvrez le coffre à bagages puis déposez le cache du garnissage avant. Appuyez sur la partie "MANUAL" (manuel) du commutateur de commande manuelle.



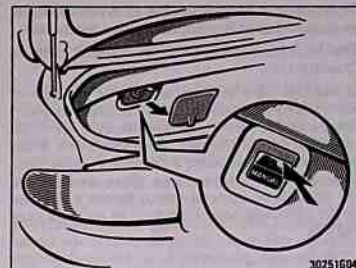
2. Abaissez toutes les vitres latérales, les vitres de custode et les pare-soleil. Tirez les poignées de verrouillage à fond vers l'arrière.

Si la batterie est déchargée et que les vitres ne peuvent pas être descendues, ouvrez les deux portes.



3. Saisissez l'une des armatures latérales de la capote à sa partie centrale puis repliez complètement la capote. Remontez les pare-soleil.

ATTENTION: Pour éviter toute blessure, ne pas saisir à pleine main les armatures latérales de la capote.



4. Appuyez sur la partie opposée à la position manuelle du commutateur de commande manuelle de capote. Remettez en place le cache puis refermez le coffre à bagages.

Si vous perdez vos clés

De nombreux agents Toyota peuvent fabriquer un double si vous leur donnez le numéro de clé.

Voir les recommandations de "Clés" dans le Chapitre 1-2.

Si vos clés sont enfermées dans le véhicule et que vous ne puissiez obtenir un double, un agent Toyota pourra ouvrir une portière avec les outils spéciaux dont il dispose. Si vous deviez briser une glace pour accéder à l'intérieur, nous vous conseillons de fracturer une glace de custode, car les frais de remplacement seront moindres. Soyez particulièrement prudent et ne vous coupez pas.

Partie 5 PREVENTION ANTI-ROUILLE ET ENTRETIEN DE L'ASPECT EXTERIEUR

- Protection de votre Toyota contre la rouille
- Lavage et polissage de votre Toyota
- Nettoyage de l'habitacle

Protection de votre Toyota contre la rouille

Les études et les recherches assidues menées par Toyota, l'utilisation des derniers perfectionnements de la technologie ont permis de concevoir un véhicule d'une grande qualité et protégé efficacement contre la rouille. Tout dépend donc du soin que vous apporterez à l'entretien de votre Toyota. Un entretien approprié de votre véhicule vous permettra de le conserver en parfait état pendant longtemps.

Les causes les plus fréquentes de rouille sont les suivantes:

- Accumulation de sel, de sablage, de saletés et d'humidité dans les zones peu accessibles situées sous le véhicule.
- Ecaillage de la peinture ou de la couche primaire à la suite d'accidents mineurs ou de projections de pierres et de gravillons.

L'entretien est surtout important dans une région exposée ou si vous utilisez votre véhicule dans des conditions particulières d'environnement:

- Le sel ou les produits chimiques anti-poussière accéléreront la rouille, de même que la présence de sel en bordure de mer ou dans les zones à forte pollution industrielle.
- Une forte humidité de l'air accélère la rouille, surtout lorsque la température approche de zéro.
- L'humidité de certaines pièces du véhicule pendant une période prolongée peut provoquer leur corrosion même si les autres pièces sont sèches.

- Une température élevée provoquera la corrosion des organes du véhicule qui ne peuvent pas sécher rapidement par défaut d'une ventilation convenable.

Les conditions ci-dessus démontrent la nécessité de garder le véhicule, et plus particulièrement le dessous, aussi propre que possible et de faire réparer dès que possible toute détérioration de la peinture ou des couches de protection.

Suivez ce conseil pour empêcher la formation rouille sur votre Toyota:

Lavez fréquemment votre véhicule. Il est bien entendu nécessaire de garder un véhicule en bon état de propreté en le lavant régulièrement. Cependant, les points suivants doivent être observés pour empêcher la rouille:

- Nettoyez au jet le dessous du véhicule au moins une fois par mois pour minimiser les effets de la rouille dus à une conduite sur routes salées en hiver ou à une utilisation en bord de mer.
- L'eau ou la vapeur sous pression assure un nettoyage efficace du dessous du véhicule et des passages de roues. Veillez particulièrement à l'entretien de ces zones car la boue et les saletés sont difficilement décelables. Plutôt que de protéger contre la rouille, on accroîtra ses effets en mouillant les débris et la boue sans les enlever. Evitez d'obstruer les trous d'évacuation disposés sur les bordures de portières, les panneaux mobiles et les organes du châssis car l'eau emprisonnée dans ces parties entraînerait leur rouille.

- Nettoyez à fond le dessous du véhicule à la fin de l'hiver.

Pour plus d'informations, voir "Lavage et polissage de votre Toyota".

Vérifiez l'état de la peinture et des garnitures du véhicule. Retouchez immédiatement les écaillures et les éraflures constatées sur la peinture afin d'éviter un début de rouille. Si le métal est à nu, demandez à un atelier de carrosserie de procéder à une retouche.

Vérifiez l'intérieur du véhicule. L'eau et les saletés accumulées sous les tapis de sol peuvent entraîner un début de rouille. Contrôlez de temps à autre que le dessous des tapis est bien sec. Soyez prudent lors du transport de produits chimiques, détergents, engrais, sels, etc... Ceux-ci doivent être transportés dans des récipients appropriés. Si un produit venait à se renverser ou à fuir, nettoyez et séchez immédiatement la zone souillée.

Installez des bavettes sur les roues. Les bavettes protègent le véhicule lors d'une conduite sur routes salées ou gravillonnées. Celles de grande dimension, qui touchent presque le sol, sont les plus efficaces. Il est recommandé que leurs fixations et zones de montage soient soumises à un traitement anti-rouille. Votre concessionnaire Toyota se fera un plaisir de vous fournir et d'installer cet équipement s'il est recommandé dans la région concernée.

Ne garez pas votre le véhicule dans un garage humide et mal ventilé. Si vous le lavez dans le garage ou si vous le rentrez couvert de neige ou d'eau, l'humidité ambiante entraînera de la rouille. Une mauvaise ventilation du garage peut entraîner de la rouille, même s'il est chauffé.

Lavage et polissage de votre Toyota

Lavage manuel de votre Toyota

Ne pas effectuer le lavage en plein soleil et attendre que la carrosserie ne soit plus chaude au toucher.

Modèles convertibles—Reportez-vous aux instructions du Chapitre "Capote".

1. Éliminez la boue à l'aide d'un jet d'eau. Éliminez également la boue ou les projections salées de la route du soubassement du véhicule ou des passages de roues.



Modèles cabriolet: Aspergez les vitres latérales ou les joints d'étanchéité supérieurs par le dessus avec un angle de 45° par rapport au sol.

NOTE (modèles cabriolet):

Ne pas asperger les vitres latérales et les joints d'étanchéité supérieurs d'une façon qui pourrait provoquer des infiltrations d'eau dans le véhicule.

2. Lavez le véhicule à l'aide d'un détergent doux dilué selon les instructions du fabricant. Utilisez un torchon de lavage en coton; il doit toujours être bien imbibé, trempez-le fréquemment dans l'eau de lavage. Ne pas froter fort—laissez l'eau et le détergent éliminer les impuretés.

Jantes en aluminium: Utilisez du savon doux ou un détergent neutre.

Boucliers en plastique: Lavez soigneusement. Ne pas les froter à l'aide de produits de nettoyage abrasifs. La matière des boucliers est de dureté moyenne.

Taches de goudron: Éliminez ce type de taches avec de l'essence de térébenthine ou des produits de nettoyage qui ne peuvent pas attaquer les surfaces peintes.

NOTE:

N'utilisez pas d'essence ni de solvants forts qui pourraient être toxiques ou causer des dommages.

3. Rincez soigneusement—le savon séché peut laisser des traces. Rincez à l'eau chaude chaque partie du véhicule immédiatement après lavage.

4. Pour éviter des traces d'eau, essuyez le véhicule à l'aide d'un chiffon de coton doux. Ne pas froter, ni appuyer fortement pour éviter de rayer la peinture.

Station de lavage automatique

Les modèles avec porte arrière peuvent être lavés dans une station de lavage automatique, mais il ne faut pas oublier que la peinture peut être rayée par certains types de brosses de lavage, eau non filtrée, ou pendant le processus de lavage. Les rayures réduisent la longévité de l'éclat de la peinture, plus particulièrement pour les teintes sombres. Il faut également veiller à ce que l'équipement de la station de lavage automatique ne vienne pas froter et détériorer le becquet arrière large de la GT4, si votre véhicule en est équipé. Le responsable de la station de lavage doit pouvoir vous conseiller et vous indiquer si le processus de lavage offre toutes les garanties de sécurité pour la peinture de votre véhicule.

NOTE (modèles convertibles):

Ne pas laver les modèles convertibles dans une station de lavage automatique car il y aurait risque de détérioration de la capote.

Lustrage de votre Toyota

Le lavage et le polissage sont recommandés pour préserver la belle finition d'origine de la Toyota.

1. Lavez et séchez toujours le véhicule avant de commencer le polissage, même si vous utilisez un nettoyeur et lustrant combinés.

2. Utilisez un produit de polissage et une cire de bonne qualité. Si la peinture est devenue terne, utilisez un produit de polissage nettoyant, puis appliquez une cire. Suivez attentivement les instructions et les précautions indiquées par le fabricant. Polissez et cirez les chromes aussi bien que la peinture.

3. Appliquez une nouvelle fois de la cire lorsque l'eau ne forme plus de gouttes mais reste à la surface en larges flaques.

NOTE:

Déposez toujours les pare-chocs en plastique lorsque le véhicule est repeint et placé dans une cabine de séchage. Des températures élevées pourraient endommager les pare-chocs.

Retouches de peinture

Utilisez la peinture pour retouches pour couvrir les légères éraflures ou écaillures.

Appliquez la peinture dès que le défaut apparaît, sinon la corrosion pourrait s'y introduire. Pour réaliser une bonne retouche, utilisez un petit pinceau d'artiste et mélangez bien la peinture. Assurez-vous que la partie à retoucher est propre et sèche. Pour réaliser une retouche qui ne se remarque pas, le truc consiste à appliquer la peinture uniquement sur les parties à nu. Appliquez la plus petite quantité de peinture possible et ne touchez pas à la surface autour de l'éraflure ou de l'écaillage.

Capote

Lavez à l'aide d'eau tiède, paillettes de savon et d'une éponge.

NOTE:

N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, ni d'agents de blanchiment sur la capote car cela pourrait l'abîmer.

Si vous désirez effectuer un nettoyage plus approfondi, vous pourrez utiliser un détergent moussant doux. Rincez tout d'abord la capote à l'eau. Puis passez un détergent moussant doux sur toute la surface de la capote. Frottez avec une petite brosse en soie douce. Ajoutez de l'eau autant qu'il faudra pour que le détergent devienne savonneux. Éliminez les impuretés à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge pour qu'elle ne s'incruste pas dans la capote. Faites bien attention à ce que le détergent ne sèche pas sur la peinture de la carrosserie car il pourrait laisser des traces.

Une fois la capote nettoyée, rincez le véhicule avec de l'eau propre pour enlever toute trace de détergent.

Après le nettoyage, assurez-vous que la capote est parfaitement sèche avant de l'ouvrir. Si vous l'ouvrez alors qu'elle est encore humide ou mouillée, l'eau pourrait abîmer l'intérieur du véhicule, et cela pourrait provoquer des taches d'eau ou de moisissure sur la capote.

Nettoyage de l'habitacle

Intérieur vinyle

Le capitonnage en vinyle peut être facilement nettoyé à l'eau savonneuse ou à l'aide d'un détergent spécial.

Passez au préalable la sellerie à l'aspirateur pour le débarrasser des poussières apparentes. Puis, appliquez la solution d'eau savonneuse sur la selle capitonnée à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux. Après l'avoir laissé tremper pendant quelques minutes pour permettre à la saleté de se dissoudre, enlevez et essuyez le savon à l'aide d'un chiffon humide et sec. Recommencez l'opération si toutes les saletés n'ont pas disparu. Les nettoyants à mousse pour vinyle en vente dans le commerce sont également efficaces. Suivez les instructions du fabricant.

NOTE:

Évitez d'utiliser du solvant, de diluant, de l'essence ou du produit pour essuie-glace à l'intérieur.

Tapis de sol

Utilisez un bon shampooing moussant pour nettoyer les moquettes.

Commencez par passer à fond l'aspirateur pour enlever le plus gros des poussières. Plusieurs types de nettoyants à mousse sont disponibles: certains se présentent sous forme d'aérosols, d'autres sous forme de poudres ou de liquides qu'on doit mélanger avec de l'eau pour produire la mousse. Utilisez une éponge ou une brosse pour appliquer la mousse sur la moquette. Frottez en cercles concentriques.

N'utilisez pas d'eau. Vous obtiendrez de meilleurs résultats en gardant la moquette aussi sèche que possible. Lisez et suivez scrupuleusement les instructions de shampooing.

Ceintures de sécurité

Vous pourrez nettoyer les ceintures de sécurité à l'eau savonneuse ou à l'aide d'eau tiède.

Utilisez un chiffon ou une éponge. Profitez de l'opération de nettoyage pour vous assurer qu'il n'y a pas de traces d'usure excessive, d'effilochures ou d'entailles.

NOTE:

N'appliquez pas de colorant sur les ceintures, cela qui pourrait les affaiblir.

Vitres

Vous pourrez nettoyer les glaces à l'aide d'un produit ménager pour vitres.

NOTE:

Lors du nettoyage de l'intérieur des glaces, prenez soin de ne pas érafler ou endommager les filaments de chauffage de la lunette arrière.

Intérieur Cuir

La sellerie cuir peut être nettoyée avec un détergent naturel spécial pour la laine.

Éliminer les impuretés à l'aide d'un chiffon doux humecté d'une solution à 5% de détergent neutre pour la laine. Ensuite, essuyer soigneusement toute trace de détergent à l'aide d'un chiffon humide propre.

Après nettoyage ou lorsque le cuir est humide, essuyer la partie concernée à l'aide d'un chiffon doux propre. Laisser sécher le cuir dans un local aéré et à l'ombre.

NOTE:

♦ *Ne jamais utiliser des substances organiques genre benzine, alcool, essence ou solution alcaline, ou acide, pour nettoyer le cuir car ces produits risquent de le décolorer.*

♦ *L'utilisation d'une brosse en nylon ou d'un tissu en fibre synthétique, etc. est susceptible de rayer le grain du cuir.*

♦ *Lorsque le cuir est rayé, il y a risque de formation d'humidité. Éviter soigneusement de tacher le cuir avec de l'huile. Maintenir en permanence la sellerie aussi propre que possible.*

♦ *L'exposition prolongée au soleil peut provoquer le durcissement et le rétrécissement en surface du cuir. Garez votre véhicule à l'ombre, tout particulièrement en été.*

♦ *La température dans l'habitacle de votre véhicule est susceptible d'augmenter de manière importante, l'été, les jours de grande chaleur, par conséquent, éviter de poser, sur la sellerie, des objets en vinyle ou en plastique, ou contenant de la cire car ceux-ci risqueraient de coller sur le cuir chauffé.*

♦ *Le nettoyage non conforme de la sellerie cuir peut provoquer la décoloration de celle-ci ou l'apparition de taches.*

Votre concessionnaire Toyota répondra gracieusement à toutes vos questions concernant le nettoyage de votre Toyota.

Partie 6 PRESCRIPTIONS D'ENTRETIEN

- Informations relatives à l'entretien
- Le véhicule a-t-il besoin d'être réparé?

Informations relatives à l'entretien



Un entretien régulier est indispensable.

Pour garder votre véhicule neuf en bon état, il est vivement recommandé de procéder à l'entretien de votre Toyota conformément au programme d'entretien donné dans la brochure séparée. Un entretien régulier permettra de:

- Réaliser une économie de carburant
- Augmenter la longévité du véhicule
- Jouir d'une conduite agréable
- Augmenter la sécurité
- Augmenter la fiabilité
- Bénéficier de la garantie
- Respecter les réglementations en vigueur

Votre Toyota a été conçue pour une conduite et un entretien économiques. Un grand nombre d'opérations d'entretien auparavant nécessaires ont été supprimées ou rendues moins fréquentes. Pour tirer le meilleur parti des performances du véhicule, respectez scrupuleusement le programme d'entretien.

Pour les détails complets relatifs au programme d'entretien, lisez la "Livret d'Entretien Toyota" ou la "Livret de Garantie Toyota" séparées.

Où s'adresser pour l'entretien et les réparations?

Il est naturel de faire appel au concessionnaire Toyota de votre région.

Les techniciens Toyota sont des spécialistes expérimentés. Les programmes de formation des concessionnaires et les bulletins techniques leur permettent d'être constamment au courant des dernières informations concernant les méthodes d'entretien et de réparation. Ils apprennent à travailler sur des Toyota avant d'intervenir sur votre véhicule. L'apprentissage ne se fait pas sur celui-ci, ce qui semble être la meilleure façon de procéder pour obtenir un service efficace.

Le concessionnaire Toyota a investi d'importantes sommes d'argent dans l'achat de l'outillage spécial Toyota et du matériel d'entretien et de réparations pour effectuer un meilleur travail à moindres frais.

Votre service d'entretien et de réparations de votre concessionnaire Toyota réalisera, en toute confiance et à peu de frais, toutes les opérations d'entretien ou de réparations prévues pour votre véhicule.

Opérations d'entretien que vous pouvez réaliser vous-même

Vous pouvez être en mesure de réaliser vous-même de nombreuses opérations d'entretien, dans la mesure où vous possédez un minimum de notions mécaniques et où vous disposez d'un outillage succinct. Vous trouverez dans la partie 7, des instructions simples qui vous permettront de réaliser ces interventions.

Notez cependant que certaines tâches requièrent un outillage spécial et des connaissances approfondies. De telles opérations gagneront à être exécutées par des techniciens qualifiés. Même si vous êtes un bricoleur confirmé, nous vous recommandons de recourir aux services de votre concessionnaire Toyota pour réaliser les opérations d'entretien et de réparations. Il enregistre en outre ses interventions, ce qui vous sera utile pour faire valoir la garantie.

Les intervalles du programme d'entretien sont déterminés par le kilométrage ou par l'intervalle de temps, selon le facteur se présentant le premier, indiqués dans le programme.

Les tuyaux en caoutchouc (du système de climatisation ou de chauffage, du système de freinage ou du système d'alimentation) devront être contrôlés par un technicien qualifié conformément au programme d'entretien Toyota.

Il y a des opérations d'entretien qui sont plus particulièrement importantes. Faites remplacer immédiatement toutes les durites usées et endommagées. Il est à noter que les durites en caoutchouc s'abiment avec l'âge : elles gonflent, s'usent par frottement ou se fendillent.

Le véhicule a-t-il besoin d'être réparé?

Veillez à tout changement de performance, de bruit et à tout signal indiquant la nécessité d'une réparation. Voici quelques indices importants:

- Arrêt, à-coups, cliquetis du moteur
- Perte de puissance anormale
- Bruits anormaux du moteur
- Ecoulement d'eau sous le véhicule (cependant la formation de gouttelettes d'eau provenant de la climatisation est normale après utilisation de cette dernière).
- Modification du bruit d'échappement (Ceci peut être l'indication d'une fuite dangereuse de monoxyde de carbone. Roulez les glaces ouvertes et faites vérifier le circuit d'échappement le plus tôt possible.)
- Pneu dégonflé, crissement excessif des pneus en virage, usure inhabituelle des pneus
- Le véhicule tire d'un côté sur route plane et en ligne droite
- Bruits anormaux de la suspension
- Perte de l'efficacité des freins; pédale de frein ou d'embrayage molle; la pédale touche presque le plancher; le véhicule tire d'un côté au freinage.
- Température du liquide de refroidissement moteur supérieure en permanence à la normale.

En cas de découverte de l'un de ces indices, rendez-vous dès que possible chez un concessionnaire Toyota. Votre véhicule nécessite probablement un réglage ou une réparation.

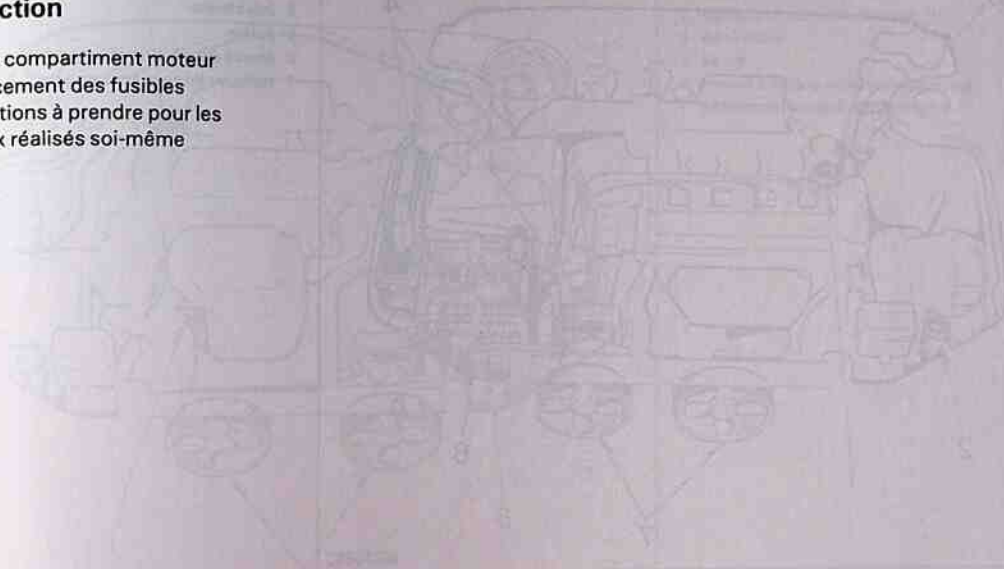
ATTENTION:

Ne continuez pas à conduire sans avoir fait vérifier le véhicule. Le véhicule pourrait être sérieusement endommagé et il y a un risque d'accident.

Partie 7 OPERATIONS D'ENTRETIEN REALISABLES SOI-MEME—

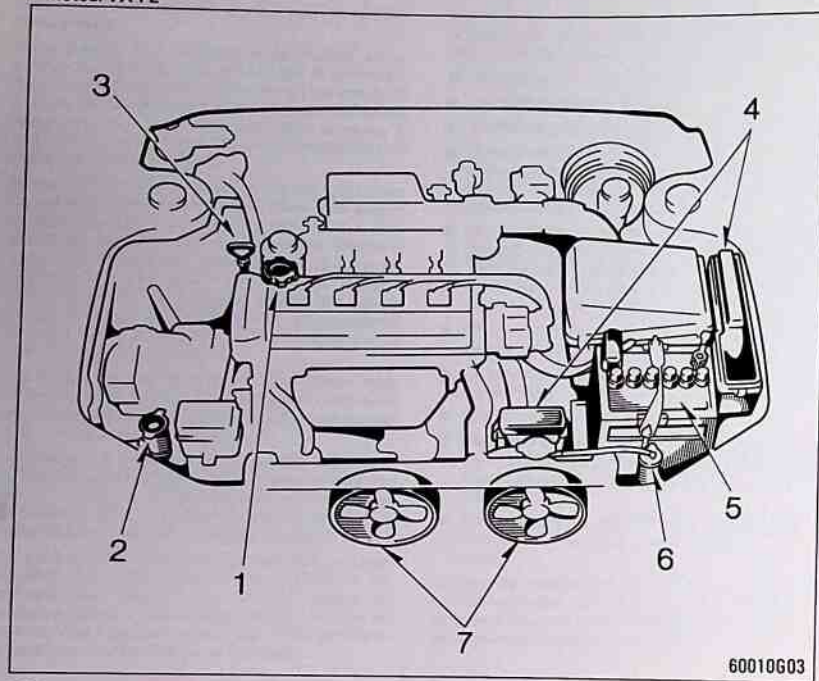
Chapitre 7-1 Introduction

- Vue du compartiment moteur
- Emplacement des fusibles
- Précautions à prendre pour les travaux réalisés soi-même



Vue du compartiment moteur

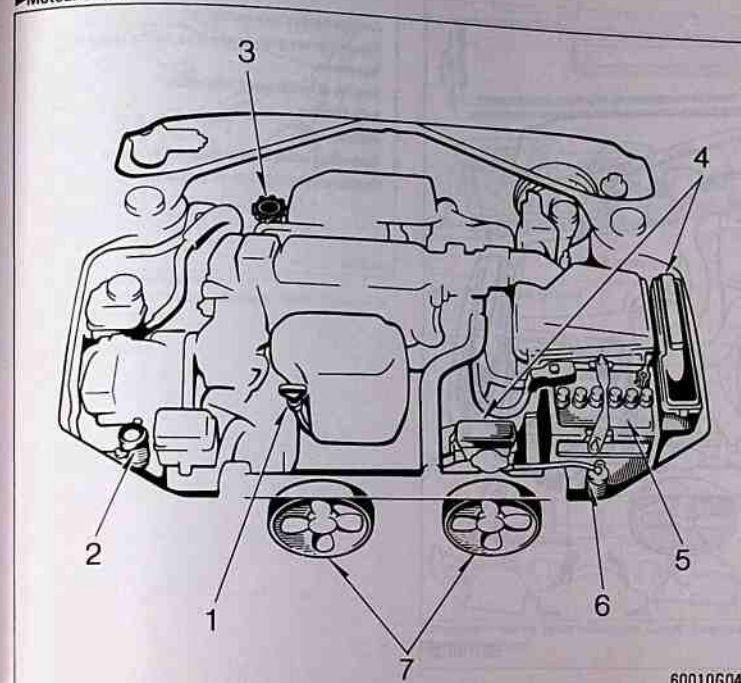
► Moteur 7A-FE



- 1 Bouchon de remplissage d'huile-moteur
- 2 Réservoir de lave-glace de pare-brise, lunette arrière et lave-phares
- 3 Jauge de niveau d'huile-moteur
- 4 Boîte à fusibles
- 5 Batterie
- 6 Réservoir de liquide de refroidissement du moteur
- 7 Ventilateurs électriques de refroidissement

60010603

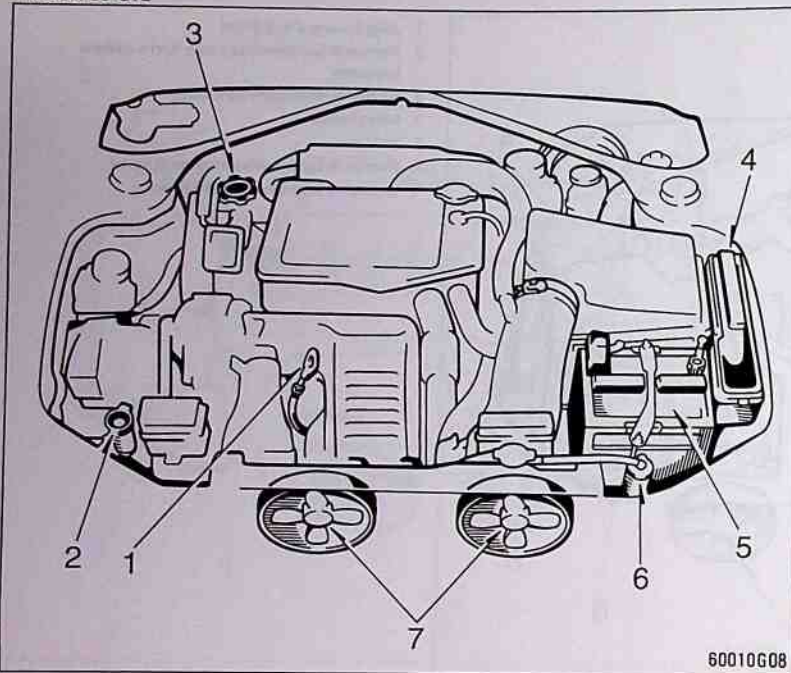
► Moteur 3S-GE



- 1 Jauge de niveau d'huile-moteur
- 2 Réservoir de lave-glace de pare-brise, lunette arrière et lave-phares
- 3 Bouchon de remplissage d'huile-moteur
- 4 Boîte à fusibles
- 5 Batterie
- 6 Réservoir de liquide de refroidissement du moteur
- 7 Ventilateurs électriques de refroidissement

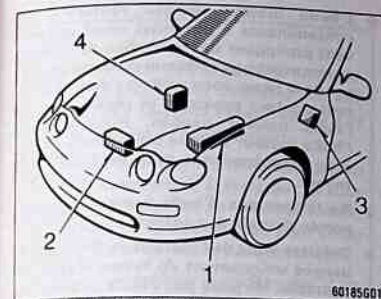
60010604

► Moteur 3S-GTE

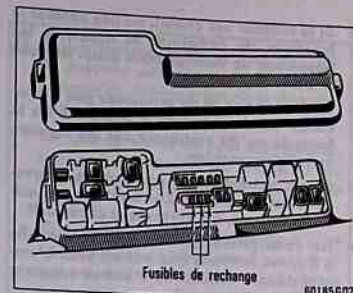


- 1 Jauge de niveau d'huile-moteur
- 2 Réservoir de lave-glace de pare-brise, lunette arrière et lave-phares
- 3 Bouchon de remplissage d'huile-moteur
- 4 Boîte à fusibles
- 5 Batterie
- 6 Réservoir de liquide de refroidissement du moteur
- 7 Ventilateurs électriques de refroidissement

Emplacement des fusibles



- 1 Compartiment moteur (gauche)
- 2 Compartiment moteur (avant—Allemagne, Suède, Danemark et Norvège uniquement)
- 3 Tableau de bord
- 4 Tablier côté passager



Compartiment moteur (gauche)

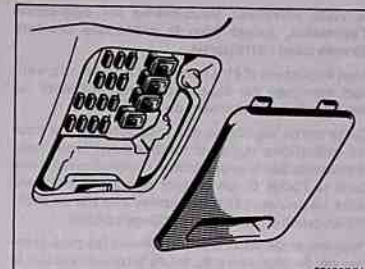
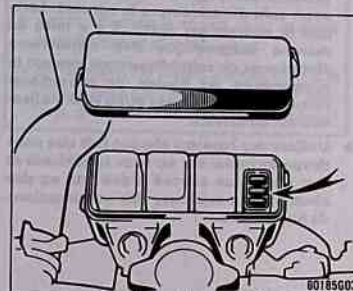
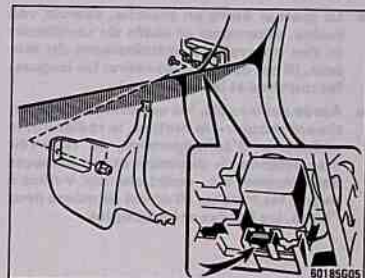


Tableau de bord



Compartiment moteur (avant—Allemagne, Suède, Danemark et Norvège uniquement)



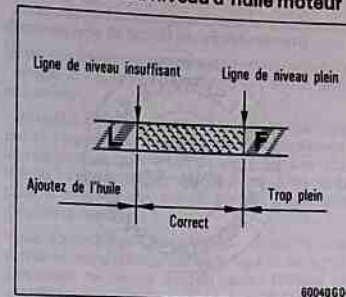
Tablier côté passager

Partie 7 OPERATIONS D'ENTRETIEN REALISABLES SOI-MEME-

Chapitre 7-2 Moteur et Châssis

- Vérification du niveau d'huile moteur
- Vérification du niveau du liquide de refroidissement
- Vérification de la pression des pneus
- Vérification et remplacement des pneus
- Permutation des pneus
- Installation de pneus neige et de chaînes
- Remplacement des roues
- Précautions pour les roues en aluminium

Vérification du niveau d'huile moteur



Vérifiez le niveau d'huile au moyen de la jauge, le moteur étant à l'arrêt et à sa température de marche.

1. Garez le véhicule sur un sol horizontal pour obtenir une indication exacte. Arrêtez le moteur puis attendez quelques minutes pour permettre à l'huile de redescendre au fond du carter.
2. Sortez la jauge et essuyez-la à l'aide d'un chiffon.
3. Réintroduisez la jauge en l'enfonçant à fond pour obtenir une indication exacte du niveau.
4. Sortez de nouveau la jauge et observez le niveau d'huile.

ATTENTION: Veillez à ne pas toucher le collecteur d'échappement chaud que pourrait vous brûler.

Si le niveau d'huile se trouve en-dessous ou juste au-dessus de la ligne de niveau insuffisant, ajoutez de l'huile moteur du même type que celle qui se trouve déjà dans le moteur.

Retirez le bouchon de remplissage d'huile et ajoutez de l'huile moteur par petites quantités, en vérifiant la jauge.

La quantité approximative d'huile nécessaire pour remplir le réservoir entre la ligne de niveau insuffisant et la ligne de niveau plein de la jauge est indiquée ci-dessous à titre de référence.

Lorsque le niveau correct est atteint, resserrez le bouchon de remplissage à fond à la main.

Quantité d'huile, L (qt., Imp. qt.):

Moteur 7A-FE	1,2 (1,3, 1,1)
Moteurs 3S-GE et 3S-GTE	1,5 (1,6, 1,3)

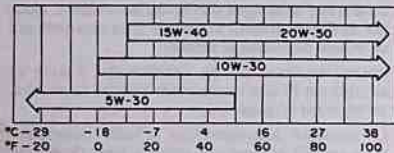
NOTE:

- ◆ Evitez de trop remplir, car le moteur pourrait être endommagé.
- ◆ Re-vérifiez le niveau d'huile sur la jauge après avoir fait le plein d'huile.

Sélection de l'huile moteur

Utiliser l'huile moteur API SG ou SH multigrade ou l'huile multigrade ILSAC. La viscosité recommandée de l'huile est la suivante.

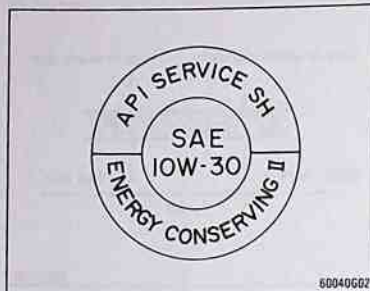
Viscosité préconisée (SAE):



Plage de températures ambiantes prévisible avant vidange d'huile suivante

60040-12K

Si vous utilisez une huile SAE 10W-30 et de viscosité plus élevée par température basse extrême, le moteur pourrait être difficile à démarrer: c'est pourquoi, il est recommandé d'utiliser une huile moteur SAE 5W-30.



Symbole service API

60040G62



Symbole d'entification ILSAC

60050-17

Symboles d'identification de qualité d'huile

Sur certains récipients d'huile figurent soit l'un ou les deux symboles d'identification API afin de vous permettre de sélectionner l'huile à utiliser.

Le Symbole de Service API figure à un emplacement quelconque à l'extérieur du récipient.

La partie haute de l'autocollant indique la qualité de l'huile selon la norme API (American Petroleum Institute) par exemple SH. La partie centrale de l'autocollant indique la viscosité SAE, par exemple SAE 10W-30. L'indication "Energy-Conserving II" (Préservation d'Energie) figure dans la partie basse de l'autocollant et indique que l'huile permet de diminuer la consommation de carburant. Les huiles correspondant à l'indication "Energy-Conserving II" permettent de diminuer la consommation de carburant dans des proportions supérieures à celles correspondant à l'indication "Energy-Conserving".

Le symbole d'homologation ILSAC (International Lubricant Standardization and Approval Committee) apparaît sur la face avant du récipient.

Vérification du niveau du liquide de refroidissement

Observez le niveau du réservoir transparent de liquide de refroidissement. Le niveau du liquide doit être compris entre les repères "FULL" et "LOW" du réservoir. Si le niveau est bas, ajoutez du liquide de refroidissement du même type que celui qui se trouve déjà dans le circuit.

Le niveau de liquide dans le réservoir varie avec la température du moteur. Cependant, si le niveau est situé sur ou en-dessous du repère "LOW", ajoutez du liquide de refroidissement pour compléter le niveau jusqu'au repère "FULL".

Utilisez toujours le même type de liquide de refroidissement que celui qui se trouve déjà dans le circuit. Reportez-vous aux informations de la colonne suivante.

Une chute du niveau du liquide peu de temps après le remplissage signifie qu'il y a une fuite dans le circuit de refroidissement. Contrôlez visuellement le radiateur, les durites, le bouchon de radiateur, le robinet de vidange et la pompe à eau.

Si vous ne pouvez pas trouver l'origine de la fuite, demandez à votre concessionnaire Toyota d'effectuer un contrôle sous pression du bouchon et de rechercher les fuites éventuelles du circuit de refroidissement.

ATTENTION:

Pour éviter de vous brûler, n'enlevez pas le bouchon du radiateur lorsque le moteur est encore chaud.

Choix du type de liquide de refroidissement

Le liquide de refroidissement doit contenir soit de l'antigel à l'éthylène-glycol soit un agent anticorrosion.

L'antigel à l'éthylène-glycol est le type d'antigel qui se trouve dans le liquide de refroidissement au moment de la livraison de votre Toyota. Outre qu'il évite le gel et les dommages consécutifs pour le moteur, cet antigel permet également d'éviter la corrosion.

Vous pourrez également utiliser un agent anticorrosion dans les régions où le liquide de refroidissement ne risque pas de geler. Utilisez un agent anticorrosion "RADIATOR CONDITIONER" Toyota ou un équivalent.

Lisez les informations relatives à la protection contre le gel et la corrosion du bidon d'antigel ou d'agent anticorrosion. Pour la quantité de produit à mélanger avec l'eau, suivez les instructions du fabricant. La contenance totale du circuit de refroidissement est donnée dans la Partie 8. Comme antigel, nous recommandons un mélange de 50/50 pour votre Toyota, ou une quantité suffisante pour assurer une protection contre le gel à une température d'environ -35°C (-31°F).

NOTE:

N'utilisez pas d'antigel de type à alcool ni d'eau seulement.

Vérification de la pression des pneus

Maintenez toujours les pneus à la pression de gonflage correcte.

Les pressions recommandées pour les pneus à froid sont données dans la Partie 8.

Vérifiez la pression des pneus tous les quinze jours, ou au moins une fois par mois. Et n'oubliez pas la roue de secours!

Une pression de gonflage incorrecte peut réduire la durée des pneus et compromettre la sécurité de conduite.

Une pression de gonflage insuffisante a pour conséquence une usure prématurée, une mauvaise tenue de route, une augmentation de la consommation de carburant et le risque d'éclatement d'un pneu sous l'effet d'un échauffement excessif. Une pression très inférieure à la normale peut entraîner le décrochage du talon du pneu et même un volage de la jante.

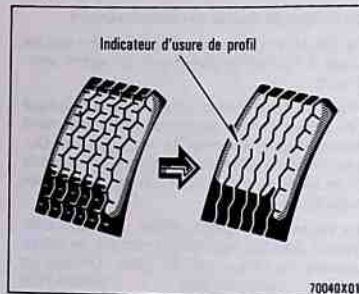
Une pression de gonflage excessive nuit au confort, entraîne des problèmes de tenue de route, une usure prononcée au centre de la bande de roulement et une éventuelle détérioration du pneu par les accidents de la chaussée.

Si vos pneus ont tendance à se dégonfler, faites-les vérifier par votre concessionnaire Toyota.

Vérification et remplacement des pneus

Observez les précautions suivantes lors de la vérification des pressions de gonflage :

- La pression de gonflage doit toujours être vérifiée sur des pneus froids. Vous obtiendrez une lecture correcte si le véhicule est resté immobilisé pendant plus de trois heures, ou s'il n'a pas été conduit sur plus de 1,5 km (1 mile).
- Utilisez toujours un manomètre à pneus. L'apparence des pneus peut être trompeuse, et de plus, une légère différence de gonflage peut compromettre le confort et la tenue de route.
- Faites particulièrement attention quand vous ajoutez de l'air dans la roue de secours. La pression du pneu, de dimension plus petite, augmentera rapidement. Ajoutez de l'air comprimé en petites quantités et vérifiez souvent la pression jusqu'à ce que le pneu atteigne la pression spécifiée.
- Ne dégonflez pas les pneus après la conduite. Il est normal que la pression de gonflage augmente pendant la conduite.
- N'oubliez pas de réinstaller les capuchons sur les valves. Sans ces capuchons, de l'humidité ou de la boue pourrait s'infiltrer dans la valve et causer des fuites d'air. Si vous avez perdu ces capuchons, remplacez-les à la première occasion.



VERIFICATION DES PNEUS

Pour vérifier les pneus, vérifiez les indicateurs d'usure de la bande de roulement. Si les indicateurs apparaissent, remplacez les pneus.

Les pneus montés sur votre Toyota comportent des indicateurs d'usure incorporés à la bande de roulement qui aident à déterminer quand remplacer les pneus. Ces indicateurs apparaissent quand la profondeur du profil est tombée à 1,6 mm (0,06 in.) ou moins. Si vous pouvez voir les indicateurs sur au moins deux rainures adjacentes, le pneu doit être remplacé. Plus la bande de roulement est fine, plus grand sera le risque de dérapage.

L'efficacité des pneus neige est nulle quand la profondeur du profil est réduite à 4 mm (0,16 in.).

Vérifiez les pneus régulièrement pour voir s'ils ne sont pas coupés, fendus ou fissurés. Si vous constatez une détérioration, consultez un technicien et faites réparer ou remplacer le pneu.

Même si la détérioration ne semble pas grave, faites-la vérifier par un technicien qualifié. En effet, les objets qui ont pénétré dans le pneu ont peut-être provoqué des dommages internes.

Tout pneu vieux de plus de six ans doit être vérifié par un technicien qualifié, même s'il ne semble pas abîmé.

Les pneus s'abîment avec le temps, même s'ils n'ont jamais ou rarement été utilisés.

Ceci est valable pour la roue de secours et les pneus mis de côté pour une utilisation future.

REPLACEMENT DES PNEUS

Lors d'un remplacement, ne montez qu'un pneu de même dimension et de même type que celui d'origine, et d'une capacité égale ou supérieure.

Le montage de pneus de dimensions ou de types différents peut dangereusement affecter la conduite, la tenue de route, la précision du compteur de vitesse et du totalisateur kilométrique, la garde au sol ainsi que l'espace entre les passages de roues et les pneus ou les chaînes.

ATTENTION:

Ne mélangez pas des pneus radiaux, diagonaux, ceinturés et diagonaux. Ceci risque de nuire dangereusement à la tenue de route et même de provoquer une perte de contrôle du véhicule. En Allemagne, l'utilisation mélangée de pneus de structure différente est interdite par la StVZO.

N'utilisez jamais de pneu d'occasion sur votre Toyota.

Le fait d'utiliser des pneus dont on ne connaît pas les antécédents constitue un danger.

Toyota recommande de remplacer les quatre pneus, ou au moins les deux pneus avant ou arrière, en même temps.

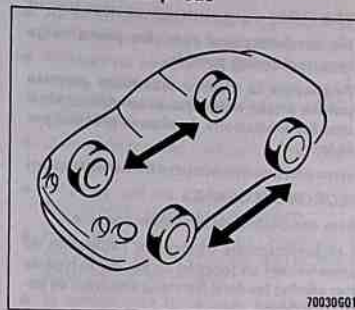
Pour la procédure de remplacement des pneus, voyez "En cas de crevaison" dans la Partie 4.

Après le remplacement d'un pneu, la roue doit toujours être rééquilibrée.

Une route déséquilibrée nuit à la tenue de route et à la durée des pneus. Il est à remarquer que les roues peuvent se déséquilibrer à l'usage et il est recommandé de les vérifier à intervalles réguliers.

Lors du remplacement d'un pneu sans chambre à air, remplacez également la valve d'air.

Permutation des pneus



Pour uniformiser l'usure des pneus et favoriser leur longévité, Toyota préconise d'effectuer la rotation des pneus aux périodicités suivantes :

Modèles 4WD

Tous les 5000 km (3000 miles)

Sauf modèles 4WD

Tous les 10000 km (6000 miles)

Cependant, la fréquence de rotation des pneus est susceptible de varier en fonction de votre style de conduite et de l'état du revêtement des routes empruntées.

Pour la procédure de remplacement des pneus, voyez "En cas de crevaison" dans la Partie 4.

Lors de la permutation des pneus, vérifiez si leur usure est égale et s'ils sont endommagés. Une usure irrégulière provient généralement d'une pression de gonflage incorrecte, d'une mauvaise géométrie, d'un déséquilibre des roues ou encore de freinages brusques.

ATTENTION:

Ne tenez pas compte de la roue de secours compacte lors de la permutation des pneus; elle n'est prévue que pour un usage temporaire.

Installation de pneus neige et de chaînes

QUAND UTILISER DES PNEUS NEIGE OU DES CHAINES

Des pneus neige ou des chaînes sont recommandés pour la conduite sur neige ou glace.

Sur routes humides ou sèches, les pneus classiques offrent une meilleure adhérence que les pneus neige.

SELECTION DES PNEUS NEIGE

Si vous désirez faire monter des pneus neige, adoptez des pneus de mêmes dimensions, conception et charge admissible que les pneus montés d'origine sur votre Toyota.

N'utilisez pas de pneus autres que ceux indiqués ci-dessus. Ne montez pas de pneus cloutés sans avoir au préalable consulté la législation en vigueur vigueur, des limitations étant parfois imposées.

INSTALLATION DES PNEUS NEIGE

Le cas échéant, monter des pneus neige sur toutes les roues.

Le fait de monter des pneus neige seulement sur les roues avant risque de provoquer une différence excessive entre la traction avant et arrière, ce qui risque de provoquer une perte de contrôle du véhicule.

Après avoir retiré les pneus, rangez-les dans un endroit frais et sec.

Marquez le sens de rotation et veillez bien à reposer les pneus suivant le même sens lors du remontage.

ATTENTION:

- Ne conduisez pas avec des pneus neige incorrectement gonflés.
- Respectez la vitesse maximum permise par les pneus neige que vous utilisez ainsi que les limitations de vitesse prévues par la loi.

.....

SELECTION DES CHAINES

Utilisez des chaînes de dimension correcte.

Les réglementations concernant l'utilisation de chaînes varient en fonction du lieu ou du type de route; vérifiez les donc bien toujours avant de poser des chaînes.

INSTALLATION DES CHAINES

Installez les chaînes sur les roues avant en les tendant aussi fort que possible. N'utilisez pas de chaînes sur les roues arrière. Retendez les chaînes après avoir roulé 0,5 à 1,0 km (1/4 à 1/2 mile).

Lors de l'installation de chaînes sur vos pneus, suivez soigneusement les instructions données par le fabricant des chaînes.

Les colliers de chaîne pouvant rayer les chapeaux de roue, enlevez-les avant de monter les chaînes si votre véhicule en est équipé.

ATTENTION:

- Ne dépassez pas 50 km/h (30 mph) ou la vitesse limite recommandée par le fabricant des chaînes, celle qui est la plus faible.
- Roulez prudemment en évitant bosses, trous et virages serrés qui pourraient faire rebondir le véhicule.
- Evitez de virer brusquement ou de bloquer les freins car l'utilisation de chaînes peut modifier la conduite du véhicule.

.....

NOTE:

N'utilisez pas de chaîne sur une roue de secours à pneu compact car ceci pourrait endommager le véhicule ainsi que le pneu.

Remplacement des roues

QUAND REMPLACER VOS ROUES

Remplacez la roue si elle est voilée, fissurée ou fortement rouillée.

Si vous omettez de remplacer une roue endommagée, le pneu risque de sortir de la jante et ainsi de provoquer une perte de contrôle du véhicule.

SELECTION DES ROUES

Quand vous remplacez les roues, veillez à ce que les nouvelles roues aient des caractéristiques équivalentes en ce qui concerne la capacité de charge, le diamètre, la largeur et le déport de la jante.

Cette précaution est également valable pour les roues de secours à pneu compact.

Adressez-vous de préférence à votre concessionnaire Toyota.

Une roue de type ou de dimension différente pourrait compromettre la conduite, la durée des roulements et de la roue, le refroidissement du frein, la précision du compteur de vitesse et kilométrique, la distance de freinage, la portée des phares, le débattement des amortisseurs, la garde au sol et l'espace entre les pneus ou chaînes à neige et les passages de roue.

Il est déconseillé d'adopter des roues usagées car elles pourraient avoir été maniées rudement et accumulé un kilométrage important. Ces roues sont susceptibles de se détériorer à tout moment. Les roues voilées qui ont été redressées sont à rejeter car elles pourraient avoir des défauts internes. Ne montez jamais de chambre à air sur une roue prévue pour pneus sans chambre, mais qui fuit.

Précautions pour les roues en aluminium

- Après les premiers 1600 km (1000 miles), vérifiez le bon serrage des écrous de roue.
- Si vous avez permuté, réparé ou remplacé les pneus, vérifiez si les écrous de roue sont toujours bien serrés après avoir roulé 1600 km (1000 miles).
- Si vous montez des chaînes à neige, veillez à ne pas abîmer les roues en aluminium.
- N'utilisez que les écrous et la clé de roue Toyota pour vos roues en aluminium.
- Pour l'équilibrage des roues, n'utilisez que des masses Toyota et un marteau en matière plastique pour les installer.
- Et comme pour toute roue, vérifiez périodiquement l'état des roues en aluminium. Si elles sont endommagées, remplacez-les sans tarder.

Partie 7 OPERATIONS D'ENTRETIEN REALISABLES SOI-MEME—

Chapitre 7-3 Composants électriques

- Contrôle de état de la batterie
- Précautions pour la mise en charge de la batterie
- Vérification et remplacement des fusibles
- Addition de produit nettoyant
- Remplacement des ampoules

Contrôle de état de la batterie— —Précautions

ATTENTION:
PRECAUTIONS A PRENDRE POUR LA BATTERIE

La batterie dégage de l'hydrogène, gaz inflammable et explosif.

- Ne pas produire d'étincelle aux bornes de la batterie avec les outils.
- Ne pas fumer ou craquer une allumette à proximité de la batterie.

L'électrolyte contient de l'acide sulfurique, qui est toxique et corrosif.

- Eviter le contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.
- Ne jamais avaler d'électrolyte.
- Porter des lunettes de protection en travaillant à proximité de la batterie.

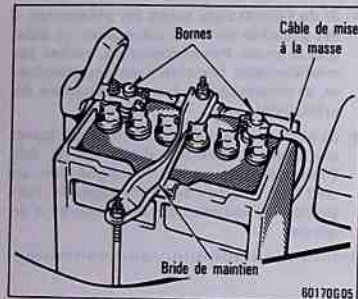
- Eloigner les enfants de la batterie.

MESURES D'URGENCE

- Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincez-les abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez immédiatement un médecin. Si possible, continuez d'humecter d'eau à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon durant le trajet vers le cabinet médical.
- Si vous recevez de l'électrolyte sur la peau, lavez abondamment la partie contaminée. Consultez immédiatement un médecin si vous ressentez une douleur ou une brûlure.

- Si de l'électrolyte tache les vêtements, il est possible qu'il les transperce et atteigne la peau. Par conséquent, retirez immédiatement les vêtements contaminés et, si nécessaire, suivez la procédure décrite ci-dessus.
- Si vous avez avalé de l'électrolyte, buvez une grande quantité d'eau ou de lait. Prenez ensuite du lait de magnésium, un œuf frais battu ou de l'huile végétale. Puis prenez immédiatement les mesures d'urgence.

— Contrôle de l'extérieur de la batterie



Vérifiez qu'il n'y a pas de connexions corrodées ou desserrées, de fissures ou d'étriers desserrés sur la batterie.

- Si la batterie est sulfatée, lavez-la avec une solution d'eau tiède et de bicarbonate de soude. Enduisez les bornes de graisse pour empêcher leur sulfatage.
- Si les connexions sont desserrées, serrez les boulons de fixation, sans les bloquer.
- Serrez suffisamment l'étrier d'arrimage de la batterie pour bien la maintenir en position. Toutefois, un serrage excessif peut endommager le support de batterie.

NOTE:

- Vérifiez que le moteur et tous les accessoires sont arrêtés avant d'effectuer l'entretien.
- Lors du contrôle de la batterie, d'abord débrancher la cosse de masse de la borne repérée ("—"), puis la reboucher après contrôle.
- Prenez garde de ne pas provoquer de court-circuit avec les outils.
- Avoir soin de ne pas introduire de solution de nettoyage dans la batterie lors du nettoyage.

— Contrôle électrolyte batterie

Il existe deux types de batteries : les batteries avec entretien et les batteries sans entretien.

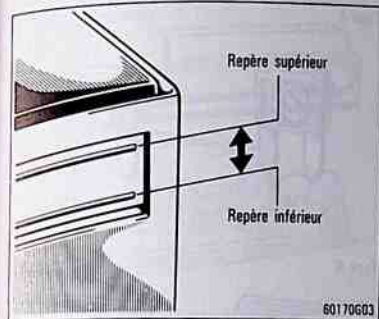
Une batterie sans entretien comporte l'indication "MAINTENANCE FREE BATTERY" (batterie sans entretien) sur sa face supérieure. Une batterie avec entretien ne comporte pas une telle indication.

Batterie avec entretien —

Vérifiez le niveau de l'électrolyte par le côté du bac de la batterie. Si la batterie comporte un hydromètre à sa partie supérieure, vérifiez également ce dernier.

Batterie sans entretien —

Vérifiez l'état de la batterie à l'aide de l'hydromètre situé sur la face supérieure de la batterie.

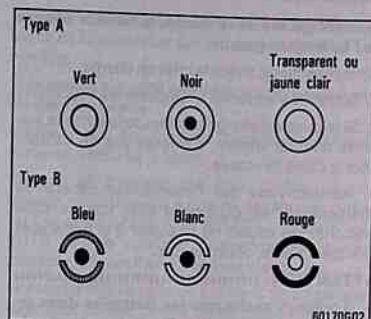


CONTROLE DU NIVEAU DE L'ELECTROLYTE. (BATTERIE AVEC ENTRETIEN)

Le niveau de l'électrolyte doit s'établir entre les lignes supérieure et inférieure.

Vérifiez le niveau de l'électrolyte dans les six éléments de la batterie et non pas simplement dans un ou deux éléments.

Si le niveau se situe en dessous du repère inférieur, faire l'appoint avec de l'eau distillée. (Voir "APPOINT D'EAU DISTILLEE")



CONTROLE A L'AIDE DE L'HYDROMETRE

Vérifiez l'état de la batterie en fonction de la couleur de l'hydromètre.

Batteries avec entretien

Couleur hydromètre		Etat
Type A	Type B	
VERT	BLEU	Bon
NOIR	BLANC	Recharge nécessaire. Faire contrôler la batterie par votre concessionnaire Toyota.
TRANSPARENT OU JAUNE CLAIR	ROUGE	Ajouter de l'eau distillée *

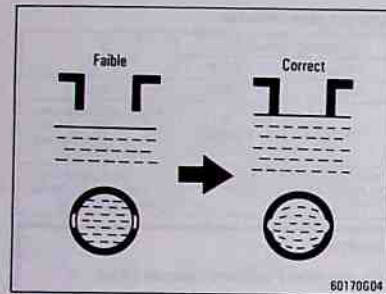
*: Voir "APPOINT D'EAU DISTILLEE".

Batteries sans entretien

Couleur hydromètre		Etat
Type A	Type B	
VERT	BLEU	Bon
NOIR	BLANC	Recharge nécessaire. Faire contrôler la batterie par votre concessionnaire Toyota.
TRANSPARENT OU JAUNE CLAIR	ROUGE	Faire contrôler la batterie par votre concessionnaire Toyota.

NOTE:

Ne pas faire l'appoint avec de l'eau.



60170G04

APPOINT D'EAU DISTILLÉE (BATTERIE AVEC ENTRETIEN)

1. Enlever les bouchons des éléments.
2. Faire l'appoint d'eau distillée dans les éléments où le niveau est trop bas.

Si le côté de la batterie n'est pas visible, contrôlez le niveau de l'électrolyte par le dessus des éléments comme illustré ci-dessus.

3. Resserrer soigneusement les bouchons des éléments.

NOTE:

Ne pas dépasser le niveau normal. L'électrolyte en excédent risquerait de déborder en cas de forte charge d'où corrosion ou détérioration.

Précautions pour la mise en charge de la batterie

Pendant qu'elle se recharge, la batterie dégage de l'hydrogène gazeux.

Par conséquent, avant la mise en charge:

1. Batteries à entretien — Déposer les bouchons.
2. Si la mise en charge s'effectue la batterie installée dans la voiture, n'oubliez pas de débrancher le câble de masse.
3. Assurez-vous que l'interrupteur général du chargeur est en position d'arrêt lorsque vous branchez les câbles du chargeur à la batterie et lorsque vous les déconnectez.

ATTENTION:

- **Toujours recharger les batteries dans un espace non confiné. Ne pas recharger la batterie dans un garage ou un local fermé sans aération suffisante.**
- **Batteries sans entretien: N'effectuer qu'une charge lente (5A ou moins). La charge à une intensité supérieure est dangereuse, risque d'explosion de la batterie et de blessures corporelles.**

Batteries avec entretien: Avant de recharger la batterie, avoir soin d'enlever les bouchons des éléments.

NOTE:

Ne chargez jamais la batterie lorsque le moteur tourne. Veillez également à ce que tous les accessoires soient débranchés.

Vérification et remplacement des fusibles

Type A



Intact



Grillé

Type B



Intact



Grillé

Type C

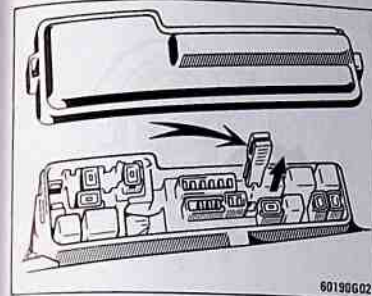


Intact



Grillé

60190G01



60190G02

Si les phares ou d'autres composants électriques ne fonctionnent pas, vérifiez les fusibles. Si l'un des fusibles est grillé, il faudra le remplacer.

Pour l'emplacement des fusibles, voyez "Emplacement des fusibles" au Chapitre 7-1.

Coupez le contact et le composant défectueux. Tirez le fusible tout droit pour le sortir et vérifiez-le.

Déterminez lequel des fusibles est à l'origine du problème. Le circuit correspondant à chaque fusible est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles. Voyez la Partie 8 de ce manuel pour les fonctions commandées par chaque circuit.

Utilisez la pince pour dégager les fusibles. L'emplacement de la pince est représenté sur l'illustration.

Si vous n'êtes pas sûr que le fusible soit grillé, essayez de le remplacer par un que vous savez en bon état.

Si le fusible est grillé enfoncez un nouveau fusible dans la barrette.

N'utilisez que des fusibles d'ampérage indiqué sur le couvercle de la boîte.

Si vous ne disposez pas d'un fusible de rechange, vous pouvez, à titre de dépannage, utiliser l'un des fusibles "CIG & RAD", "DOVE" ou "HTR" qui ne sont pas indispensables pour la conduite, et dont l'ampérage est identique.

Si vous ne trouvez pas un fusible d'un ampérage identique, utilisez celui d'un ampérage immédiatement inférieur. Toutefois, si le fusible de dépannage grille de nouveau, cela n'indiquera pas nécessairement une anomalie du circuit électrique. Procurez-vous le fusible approprié dès que possible et remettez en place le fusible déplacé.

C'est une excellente idée que d'acheter un assortiment complet de fusibles de rechange et de le ranger dans le véhicule pour les cas d'urgence.

Si le nouveau fusible grille immédiatement, le circuit électrique est à incriminer. Confiez la réparation à votre concessionnaire Toyota.

ATTENTION:

N'utilisez jamais un fusible d'un ampérage supérieur ou un conducteur quelconque pour une réparation de fortune. Ceci risquerait de causer des dommages importants, voire de déclencher un feu.

Addition de produit nettoyant

Si aucun appareil de nettoyage ne fonctionne, le réservoir de produit nettoyant est sûrement vide. Ajoutez du produit nettoyant.

Vous pouvez utiliser de l'eau pure comme produit nettoyant. Cependant, utilisez un produit nettoyant contenant de l'antigel dans les régions froides où les températures avoisinent zéro. Ce produit est disponible chez votre concessionnaire et dans la plupart des magasins de pièces détachées pour automobiles. Suivez les instructions du fabricant pour les proportions d'eau.

NOTE:

N'utilisez pas d'antigel pour moteur ou autre produit de remplacement car ils pourraient endommager la peinture de votre véhicule.

Remplacement des ampoules —

Les illustrations suivantes représentent la façon d'accéder aux ampoules. Lors du remplacement d'une ampoule, avoir soin de vérifier que le commutateur de démarrage et le commutateur d'éclairage sont en position arrêt. Utiliser des ampoules dont la puissance (watts) correspond à celle indiquée sur le tableau.

ATTENTION: !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

Les ampoules à iode comportent à l'intérieur un gaz sous pression et exigent des précautions spéciales de manipulation. Ces ampoules risquent d'éclater ou de se briser en cas de rayure ou de chute. Saisir l'ampoule uniquement par l'enveloppe plastique ou métallique. Ne pas amener les doigts directement au contact du verre.

NOTE:

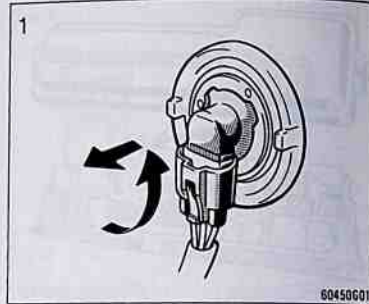
Utiliser uniquement une ampoule du type indiqué sur le tableau.

Ampoules des lampes	W	Type
Projecteurs (feux de croisement)	51	A
Projecteurs (feux de route)	60	B
Projecteurs anti-brouillard	55	C
Feux de stationnement	5	E
Clignotants avant	21	D

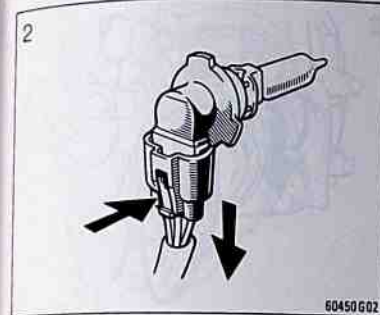
Ampoules des lampes	W	Type
Clignotants latéraux	5	E
Clignotants arrière	21	D
Feux stop et de position	21/5	D
Feux de recul	21	D
Feux arrière de brouillard	21	D
Eclairage de plaque d'immatriculation	5	E
Eclairage intérieur (avec toit ouvrant)	10	D
Eclairages intérieurs (sans toit ouvrant)	8	D
Eclairages personnels	5	F
Eclairage de boîte à gants	1,2	E
Feux courtoisie de porte ouverte	3,8	E
Eclairage de compartiment à bagages	5	F
Eclairage coffre à bagages	3,8	E

A: Ampoules halogène HB4
 B: Ampoules halogène HB3
 C: Ampoules halogène H3
 D: Ampoules à culot
 E: Ampoules poirette
 F: Ampoules navette

— Projecteurs

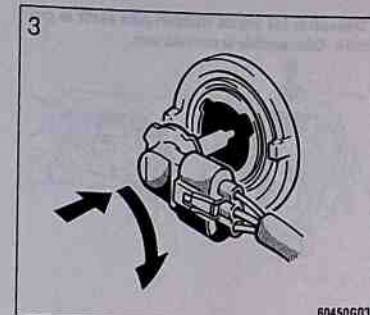


1. Tourner l'ampoule et la déposer.



2. Débrancher le connecteur tout en appuyant sur les verrous.

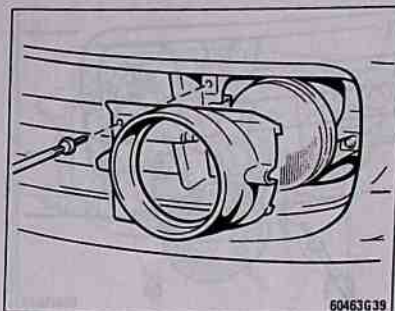
Si le connecteur est difficile à débrancher, le secouer.



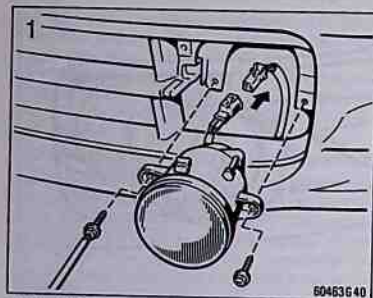
3. Mettre en place une ampoule neuve et engager le connecteur dans son logement.

Après remplacement d'une ampoule, il n'est pas nécessaire de régler le faisceau. Lorsque ce réglage est nécessaire, prendre contact avec votre concessionnaire Toyota.

— Projecteurs anti-brouillard



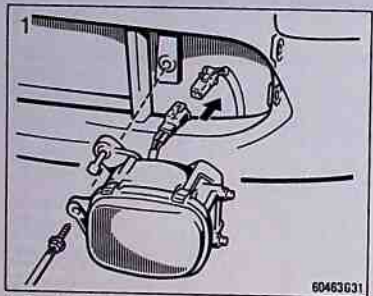
Modèles 4 roues motrices : Desserrer la vis de fixation puis retirer l'entourage.



Modèles 4WD

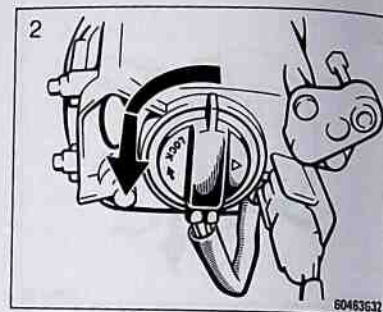
60463G40

1. Desserrer les vis de fixation puis sortir le projecteur. Débrancher le connecteur.



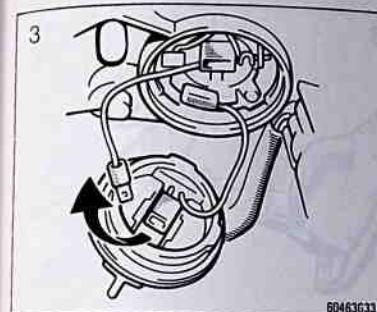
Sauf modèles 4WD

60463G31



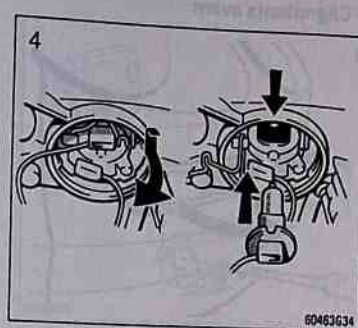
2. Tourner le cache en plastique dans le sens des aiguilles d'une montre et le déposer.

60463G12



3. Débrancher les câbles électriques.

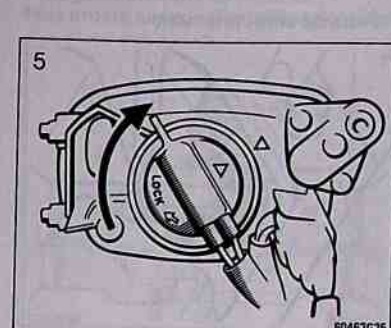
60463G33



4. Libérez le ressort de fixation de l'ampoule et retirez l'ampoule. Mettez l'ampoule neuve et le ressort de fixation en place.

Pour mettre en place une ampoule, aligner les découpes de l'ampoule avec bossages du logement d'ampoule.

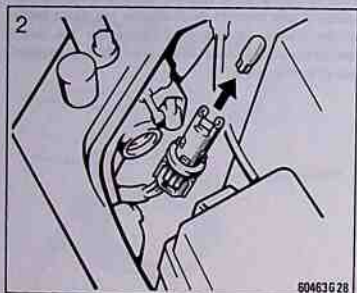
60463G34



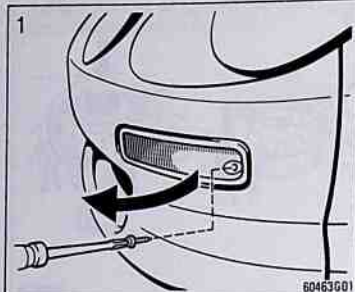
5. Rebrancher les câbles électriques, remettre en place le cache et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour aligner les deux repères en forme de triangle. Raccorder les deux parties du connecteur. Mettre en place le projecteur et serrer la vis.

60463G35

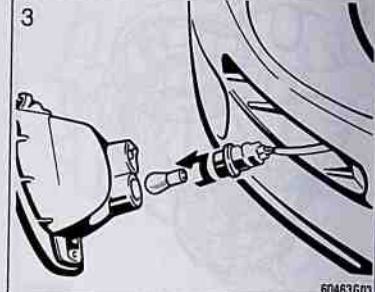
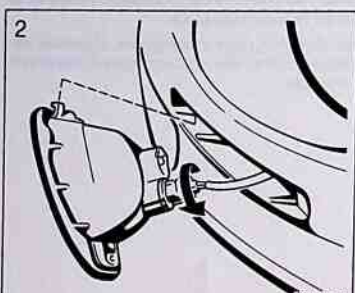
— Feux de stationnement



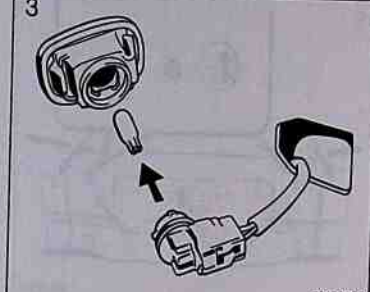
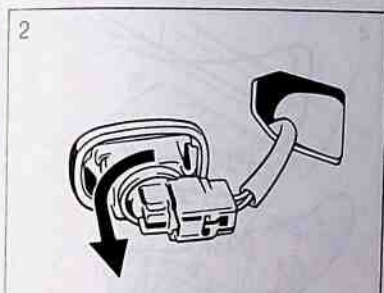
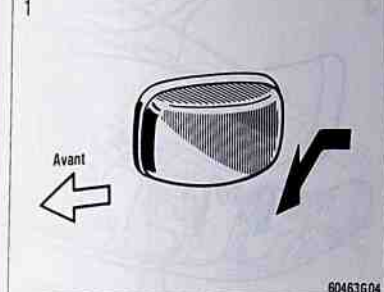
— Clignotants avant



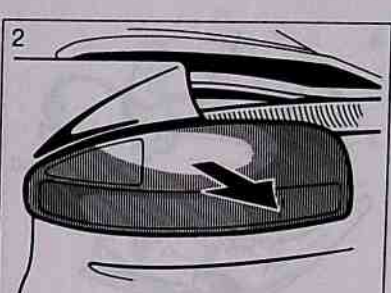
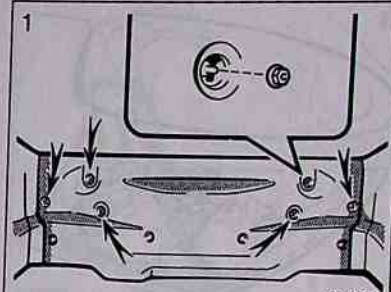
Utiliser un tournevis pour vis Phillips.



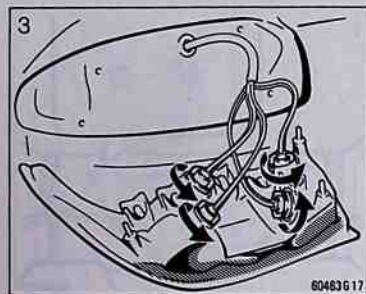
— Clignotants latéraux



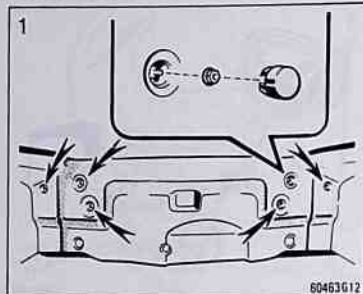
— Clignotants arrière, feux stop et de position, feux de recul et feux arrière de brouillard (décapotable)



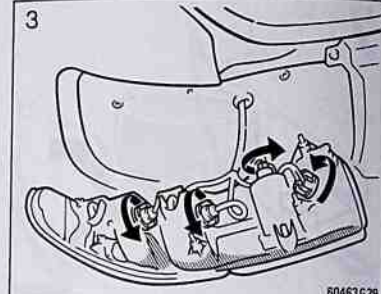
— Clignotants arrière, feu stop et de position, feux de recul et feux arrière de brouillard (liftback)



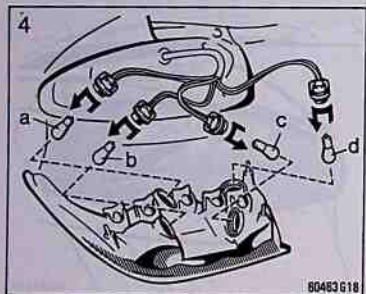
60463G17



60463G12

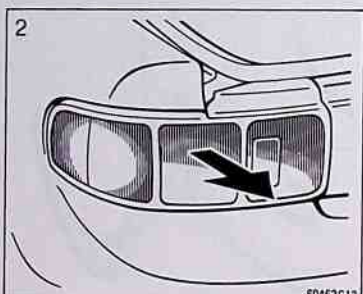


60463G29

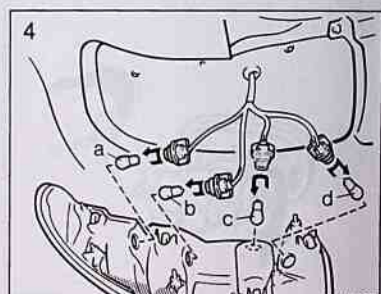


60463G18

a : Clignotant arrière
b : Feu stop et de position
c : Feu arrière de brouillard
d : Feu de recul



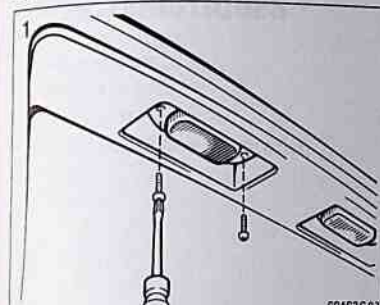
60463G13



60463G30

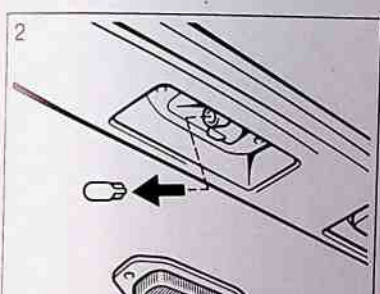
a : Clignotant arrière
b : Feu stop et de position
c : Feu de recul
d : Feu arrière de brouillard

— Eclairage de plaque d'immatriculation



60463G07

Utiliser un tournevis pour vis Phillips.



60463G08

Partie 8 CARACTERISTIQUES

- Dimensions
- Moteur
- Carburant
- Caractéristiques d'entretien
- Pneus
- Fusibles

Modèle	Année	Caractéristiques d'entretien
1000	1981	1000
1000	1982	1000
1000	1983	1000
1000	1984	1000
1000	1985	1000
1000	1986	1000
1000	1987	1000
1000	1988	1000
1000	1989	1000
1000	1990	1000
1000	1991	1000
1000	1992	1000
1000	1993	1000
1000	1994	1000
1000	1995	1000
1000	1996	1000
1000	1997	1000
1000	1998	1000
1000	1999	1000
1000	2000	1000
1000	2001	1000
1000	2002	1000
1000	2003	1000
1000	2004	1000
1000	2005	1000
1000	2006	1000
1000	2007	1000
1000	2008	1000
1000	2009	1000
1000	2010	1000
1000	2011	1000
1000	2012	1000
1000	2013	1000
1000	2014	1000
1000	2015	1000
1000	2016	1000
1000	2017	1000
1000	2018	1000
1000	2019	1000
1000	2020	1000

Dimensions

	Liftback				Décapable		
	Modèles 4WD		Sauf modèles 4WD				
Longueur hors tout	mm (in.)	4420	(174,0)	4425* ³	(174,2)* ³	4495* ³	(177,0)* ³
	mm (in.)			4420* ⁴	(174,0)* ⁴	4490* ⁴	(176,8)* ⁴
Largeur hors tout	mm (in.)	1750	(68,9)	1750	(68,9)	1750	(68,9)
Hauteur hors tout	mm (in.)	1305	(51,4)	1305	(51,4)	1325	(52,2)
Empattement	mm (in.)	2540* ¹	(100,0)* ¹	2540* ¹	(100,0)* ¹	2540* ¹	(100,0)* ¹
	mm (in.)	2535* ²	(99,8)* ²	2535* ²	(99,8)* ²	2535* ²	(99,8)* ²
Voie avant	mm (in.)	1510	(59,4)	1510	(59,4)	1510	(59,4)
Voie arrière	mm (in.)	1490	(58,7)	1490	(58,7)	1490	(58,7)

*¹ : Pays CEE

*² : Sauf pays CEE

*³ : Avec moulage de la plaque d'immatriculation avant

*⁴ : Sans moulage de la plaque d'immatriculation avant

Moteur

Modèle:
7A-FE, 3S-GE et 3S-GTE

Type:

Moteurs 7A-FE et 3S-GE

Moteur à essence 4 temps à 4 cylindres en ligne

Moteur 3S-GTE

Moteur à essence 4 temps à 4 cylindres en ligne (Avec turbocompresseur)

Alésage et course, mm (in.):

Moteur 7A-FE

81,0 x 85,5 (3,19 x 3,37)

Moteurs 3S-GE et 3S-GTE

86,0 x 86,0 (3,39 x 3,39)

Cylindrée, cm³ (cu. in.):

Moteur 7A-FE

1762 (107,5)

Moteurs 3S-GE et 3S-GTE

1998 (121,9)

Carburant

Type de carburant:

Essence super carburant sans plomb, indice d'Octane Recherche 95 ou plus

Contenance du réservoir de carburant, L (gal., Imp. gal):

Moteurs 7A-FE et 3S-GE

60 (15,9, 13,2)

Moteur 3S-GTE

68 (18,0, 15,0)

Caractéristiques d'entretien

MOTEUR

Jeu des soupapes (moteur froid) mm (in.):

Moteur 7A-FE

Admission 0,15—0,25 (0,006—0,010)

Echappement 0,25—0,35 (0,010—0,014)

Moteurs 3S-GE et 3S-GTE

Admission 0,15—0,25 (0,006—0,010)

Echappement 0,28—0,38 (0,011—0,015)

Type de bougies d'allumage:

Moteur 7A-FE

NIPPONDENSO

NGK

K20R-U

BKR6EYA

Moteurs 3S-GE et 3S-GTE

NIPPONDENSO

NGK

PK20R8

BKR6EP8

Ecartement des électrodes de bougies, mm (in.):
0,8 (0,031)

Flèche de la courroie d'entraînement (courroie ayant déjà servi) sous pression du pouce de 98 N (10 kgf, 22 lb.), mm (in.):

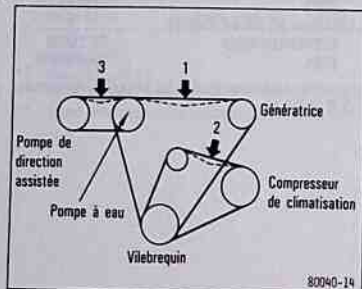
Moteur 7A-FE

1. 11,5-13,5 (0,45-0,53)
2. 8,5-9,5 (0,33-0,37)
3. 6-8 (0,24-0,31)

Moteurs 3S-GE et 3S-GTE

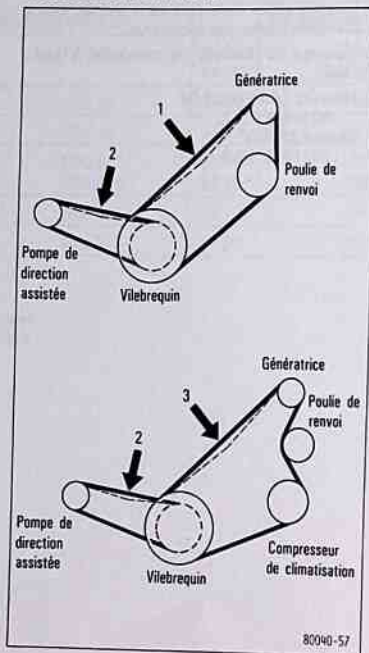
1. 12-18 (0,47-0,71)
2. 10-13 (0,39-0,51)
3. 10-13 (0,39-0,51)

✕ Moteur 7A-FE



80040-14

Moteurs 3S-GE et 3S-GTE



80040-57

LUBRIFICATION DU MOTEUR

Contenance d'huile moteur (vidange et remplissage), L (qt., Imp. qt.):

Moteur 7A-FE

- Avec filtre 3,7 (3,9, 3,3)
- Sans filtre 3,5 (3,7, 3,0)

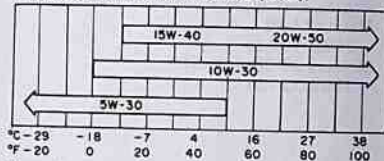
Moteurs 3S-GE et 3S-GTE

- Avec filtre 4,5 (4,8, 4,0)
- Sans filtre 4,0 (4,2, 3,5)

Qualité de l'huile préconisée :

Huile moteur API SG ou SH multigrade ou huile moteur ILSAC multigrade.

Viscosité d'huile recommandée (SAE):



Plage de températures ambiantes prévisible avant vidange d'huile suivante

80040-12K

CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

Contenance totale, L (qt., Imp. qt.):

Moteur 7A-FE
6,1 (6,4, 5,4)

Moteurs 3S-GE et 3S-GTE
7,0 (7,4, 6,2)

Type de liquide de refroidissement:

Avec antigel à l'éthylène-glycol ou un agent anti-corrosion (agent anti-corrosion "RADIATOR CONDITIONER" ou équivalent) (N'utilisez pas d'antigel à alcool.)

BATTERIE

Densité relevée à 20°C (68°F):

Batteries sans entretien

- 1,280 Pleine charge
- 1,180 Demi-charge
- 1,080 Déchargé

Batteries à entretien

- 1,260 Pleine charge
- 1,160 Demi-charge
- 1,060 Déchargé

Intensité de charge:

- Batteries sans entretien 5A max.
- Batteries à entretien
- Charge rapide 15 A max.
- Charge lente 5 A max.

EMBRAYAGE

Garde de la pédale, mm (in.):
5-15 (0,2-0,6)

Type de liquide:

SAE J1703 ou DOT 3 FMVSS No. 116

TRANSAXE MANUEL

Moteur 7A-FE

Contenance d'huile, L (qt., Imp. qt.):
2,6 (2,7, 2,3)

Type d'huile:

Huile à usages multiples API GL-4 ou GL-5

Viscosité d'huile recommandée:

SAE 75W-90

Moteur 3S-GE

Contenance d'huile, L (qt., Imp. qt.):
Sans différentiel à glissement limité
2,6 (2,7, 2,3)

Avec différentiel à glissement limité
3,5 (3,7, 3,1)

Type d'huile:

Sans différentiel à glissement limité
Huile à usages multiples API GL-3

(S'il ne vous est pas possible de vous procurer de l'huile à usages multiples API GL-3, vous pourrez utiliser de l'huile à usages multiples API GL-4 ou du liquide DEXRON®-II pour transmission automatique)

Avec différentiel à glissement limité

Huile à usages multiples API GL-3, GL-4 ou GL-5

Viscosité d'huile recommandée:

SAE 75W-90

Moteur 3S-GTE

Contenance d'huile, L (qt., Imp. qt.):
5,2 (5,5, 4,6)

Type d'huile:

Huile de transaxle "GEAR OIL SUPER"
Toyota ou huile pour engrenages à usages multiples (API GL-5)

Viscosité préconisée:

- Au-dessus de -18°C (0°F)
SAE 75W-90, 80W-90 ou 90
- Au-dessous de -18°C (0°F)
SAE 75W-90, 80W-90 ou 80W

DIFFERENTIEL ARRIERE (moteur 3S-GTE)

Contenance d'huile, L (qt., Imp. qt.):
1,1 (1,2, 1,0)

Type d'huile:

Huile pour engrenages hypoides (API GL-5)

Viscosité préconisée:

- Au-dessus de -18°C (0°F)
SAE 90
- Au-dessous de -18°C (0°F)
SAE 80W-90 ou SAE 80W

FREINS

Hauteur minimum de pédale en position enfoncée, mm (in.):

80 (3,1)

Garde de la pédale, mm (in.):

1-6 (0,04-0,24)

Réglage du frein à main:

4-7 déclics

Type de liquide:

SAE J1703 ou DOT 3 FMVSS No. 116

DIRECTION

Jeu du volant:

Moins de 30 mm (1,2 in.)

Type de liquide de direction assistée:

Fluide DEXRON®-II pour transmission automatique

Pneus

Taille des pneus:

Moteur 7A-FE		Moteur 3S-GE		Moteur 3S-GTE	
Pneu de secours	Sauf pneu de secours	Pneu de secours	Sauf pneu de secours	Pneu de secours	Sauf pneu de secours
195/65R14 89H	195/65R14 89H	205/55R15 87V	205/55R15 87V	T125/70D17	215/50R16 90W
T135/70D16		T135/70D16		215/50R16 90W	

Pression de gonflage des pneus:

kPa (kgf/cm² ou bar, psi)

Taille des pneus	160 km/h (100 mph) ou plus		En dessous de 160 km/h (100 mph)	
	Pour tout poids inclus en pleine charge	Pour charge réduite (1 passager)	Pour tout poids inclus en pleine charge	Pour charge réduite (1 passager)
195/65R14 89H	240 (2,4, 34)	240 (2,4, 34)	210 (2,1, 30)	210 (2,1, 30)

kPa (kgf/cm² ou bar, psi)

Taille des pneus	210 km/h (130 mph) ou plus		En dessous de 210 km/h (130 mph)	
	Pour tout poids inclus en pleine charge	Pour charge réduite (1 passager)	Pour tout poids inclus en pleine charge	Pour charge réduite (1 passager)
205/55R15 87V	320 (3,2, 46)	270 (2,7, 39)	270 (2,7, 39)	240 (2,4, 34)
215/50R16 90W	320 (3,2, 46)	270 (2,7, 39)	240 (2,4, 34)	240 (2,4, 34)

Pneu de secours compact kPa (kgf/cm² ou bar, psi)

T135/70D16 420 (4,2, 60)

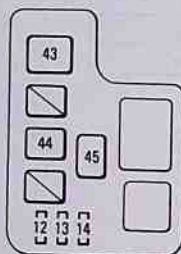
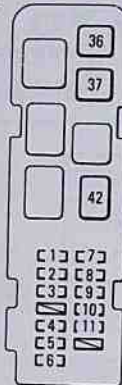
T125/70D17 420 (4,2, 60)

Couple de serrage des écrous de roue, N·m (kgf·m, ft·lb.):

103 (10,5, 76)

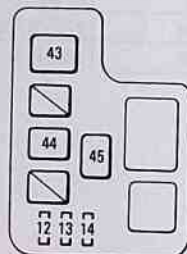
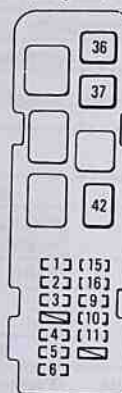
Fusibles

Compartment moteur (côté gauche)—sauf Allemagne, Suède, Danemark et Norvège



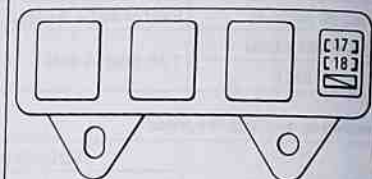
80050G01

Compartment moteur (côté gauche)—Allemagne, Suède, Danemark et Norvège



80050G01

Compartment moteur (avant)—Allemagne, Suède, Danemark et Norvège uniquement

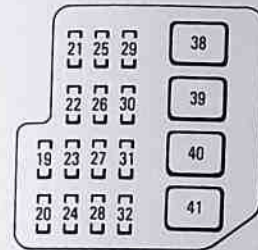


80050G02

Fusibles (type A)

- 1 AM2 30 A: Circuit de charge
- 2 HAZARD 10 A: Signaux de détresse
- 3 HORN 7,5 A: Avertisseur
- 4 RADIO NO.1 20 A: Système audio
- 5 ECU-B 15 A: Freinage anti-blocage
- 6 DOME 10 A: Eclairage habitacle, éclairages personnels, éclairage de compartiment à bagages, éclairage coffre à bagages, ouverture de porte, montre digitale
- 7 HEAD (LH) 15 A: Projecteur côté gauche
- 8 HEAD (RH) 15 A: Projecteur côté droit
- 9 SPARE 30 A: Fusible de rechange
- 10 SPARE 20 A: Fusible de rechange
- 11 SPARE 15 A: Fusible de rechange
- 12 ALT-S 7,5 A: Circuit de charge

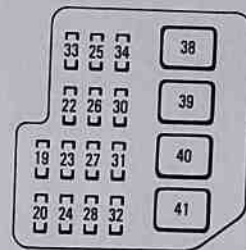
Tableau de bord—sauf Allemagne



80050G03

- 13 SRS WRN 7,5 A: Pas de circuit
- 14 EFI 15 A: Injection de carburant multi-point/injection de carburant multi-point séquentielle
- 15 HEAD (LH) LO 15 A: Projecteur côté gauche (feux de croisement)
- 16 HEAD (RH) LO 15 A: Projecteur côté droit (feux de croisement)
- 17 HEAD-HI (RH) 15 A: Projecteur côté droit (feux de route)
- 18 HEAD-HI (LH) 15 A: Projecteur côté gauche (feux de route)
- 19 ECU-IG 15 A: Freinage anti-blocage
- 20 SEAT-HTR 20 A: Chauffage au siège
- 21 PANEL 7,5 A: Eclairage tableau de bord

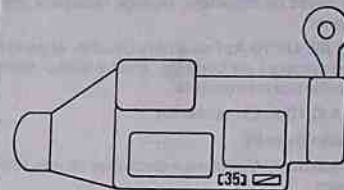
Tableau de bord—Allemagne



80050G03

- 22 STOP 15 A: Feux stop, injection de carburant multi-point/injection de carburant multi-point séquentielle, freinage anti-blocage
- 23 FOG 20 A: Feux antibrouillard avant, feux antibrouillard arrière
- 24 CIG & RAD 15 A: Allume-cigare, affichage montre digitale, système audio, rétroviseurs électriques
- 25 IGN 7,5 A: Circuit de charge, témoin charge batterie, injection de carburant multi-point/injection de carburant multi-point séquentielle
- 26 WIPER 20 A: Essuie-glace et lave-glace, pare-brise et lunette arrière, lave-phare
- 27 MIR-HTR 10 A: Désembuer du rétroviseur extérieur, injection de carburant multi-point/injection de carburant multi-point séquentielle

Tablier côté passager



80050G04

- 28 TURN 10 A: Témoin clignotants, signaux de détresse
- 29 TAIL 15 A: Feux arrière, feux de stationnement, éclairage plaque minéralogique, feux antibrouillard avant, feux antibrouillard arrière, réglage faisceaux projecteurs
- 30 HTR 10 A: Climatisation, désembuage de lunette arrière
- 31 GAUGE 10 A: Appareils et instruments de contrôle, verrouillage centralisé
- 32 ST 7,5 A: Circuit de démarrage, injection de carburant multi-point/injection de carburant multi-point séquentielle

33 TAIL-RH 10 A: Feu arrière droit, feux de stationnement, éclairage plaque minéralogique, feux avant de brouillard, réglage faisceaux projecteurs

34 TAIL-LH 10 A: Feu arrière gauche, appareils et instruments de contrôle, chaîne audio, montre, éclairage instruments

35 A/C 10 A: Climatisation

Fusibles (type B)

36 RDI 30 A: Ventilateur électrique de refroidissement

37 CDS 30 A: Ventilateur électrique de refroidissement

38 AM1 40 A: Allumage électronique/distributeur

39 DOOR 30 A: Verrouillage centralisé système de commande de capote amovible

40 DEF 30 A: Désembuage de lunette arrière et de rétroviseurs extérieurs

41 POWER 30 A: Lève-vitres électrique, toit ouvrant électrique

Fusibles (type C)

42 HTR 40 A: Climatisation

43 ALT 100 A: Ventilateur électrique de refroidissement, fusibles "ALT-S", "STOP", "FOG", "TAIL", "HTR", "AM1", "DOOR", "DEF" et "POWER"

44 MAIN 60 A: Circuit de charge, projecteurs, fusibles "AM2", "HAZARD", "HORN", "ECU-B", "DOME" et "RADIO"

45 ABS 50 A: Freinage anti-blocage



Partie 9 INDEX

A

Addition de produit nettoyant	153
Allume-cigare et cendrier	82
Appuis-tête	26
Avant la mise en route du moteur	95

B

Boîte à gants	82
Boîte de vitesses manuelle	52
Bouchon du réservoir de carburant	16

C

Capot moteur	15
Capote	17
Caractéristiques d'entretien	165
Carburant	85, 165
Ceintures de sécurité	27
Circuit de climatisation	72
Clés	9
Coffre à bagages	13
Commande de l'éclairage du tableau de bord	38
Comment démarrer le moteur	95
Comment économiser le carburant et augmenter la longévité du véhicule	103
Compte-tours	46
Compteur kilométrique et compteur journalier	47
Conduite à l'étranger	86
Conseils de conduite dans diverses conditions	98

Conseils pour conduite en hiver	100
Conseils utiles pour la conduite à quatre roues motrices	99
Contact d'allumage avec anti-vol de direction	51
Contrôle de état de la batterie	149
Convertisseur catalytique trois voies	86
Coussin d'air de SRS	29
Couvercle à bagages	83

D

Désembuage de lunette arrière et de rétroviseurs extérieurs	42
Différentiels à glissement limité	92
Dimensions	164

E

Eclairage du commutateur de démarrage	40
Eclairage du compartiment à bagages	40
Eclairage intérieur	39
Eclairages intérieurs	39
Eclairages personnels	40
Emplacement des fusibles	137
En cas de crevaison	110
Essuie-glaces et lave-glaces	41

F

Faits concernant la consommation en huile moteur	88
Feux arrière de brouillard	39
Frein à main	53
Fusibles	170

I

Inclinaison du volant de direction	32
Indicateurs d'usure des plaquettes de frein	91
Informations relatives à l'entretien	131
Installation de pneus neige et de chaînes	146

J

Jauge de carburant	45
--------------------------	----

L

Lavage et polissage de votre Toyota	126
Lave-glace et essuie-glace de lunette arrière	41
Lave-phare	42
Le véhicule a-t-il besoin d'être réparé?	132
Lève-vitres électrique	11
Lorsque le véhicule chauffe	108, 109
Lorsque le véhicule ne démarre pas	105

M

Manomètre de pression de suralimentation du turbocompresseur	46
Montre	81
Moteur	165

N

Nettoyage de l'habitacle	128
Numéros de série de votre Toyota	92

P

Permutation des pneus	145
Période de rodage	85
Pneus	169
Portes latérales	10
Porte-verre	83
Précautions à prendre pour les travaux réalisés soi-même	138
Précautions lors de l'arrêt d'un moteur à turbocompresseur	97
Précautions pour la mise en charge de la batterie	152
Précautions pour les gaz d'échappement du moteur	88
Précautions pour les roues en aluminium	147
Précautions pour ranger les bagages	91
Projecteurs anti-brouillard avant	38
Projecteurs et clignotants	35
Protection de votre Toyota contre la rouille	125

R

Réglage du faisceau des projecteurs	37
Remorquage du véhicule	117
Remplacement des ampoules	154
Remplacement des roues	147
Rétroviseur intérieur anti-éblouissant	33
Rétroviseurs extérieurs	32

S

Si le moteur cale pendant la conduite	108
Si vous perdez vos clés	124

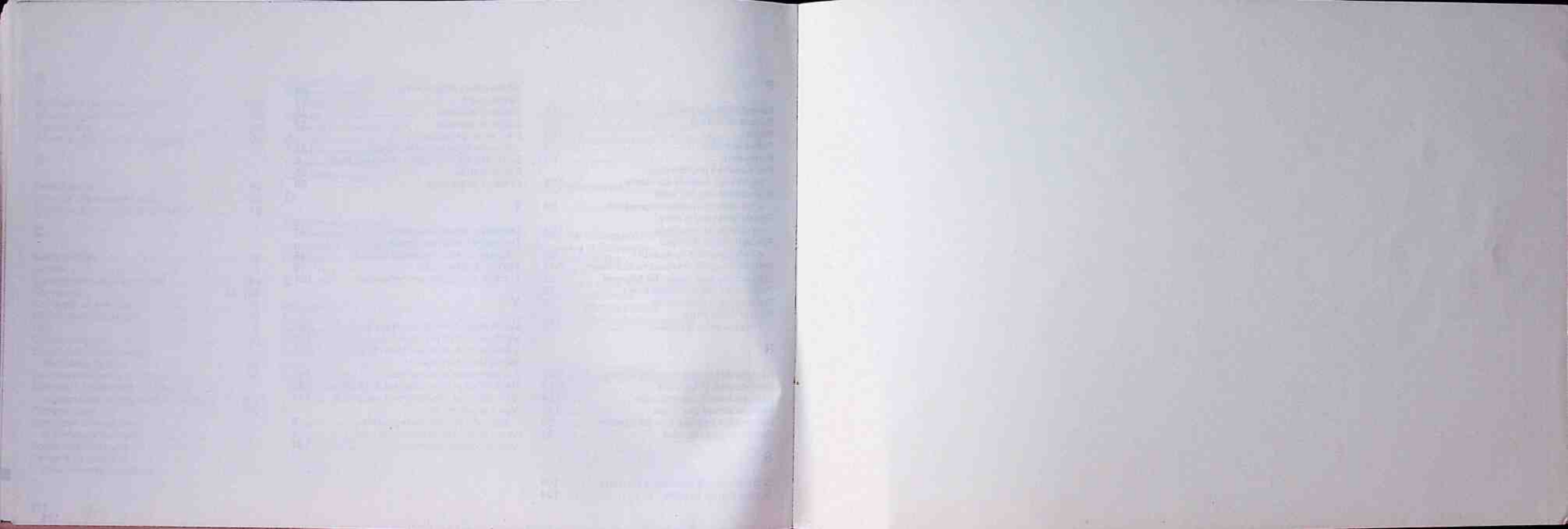
Sièges arrière escamotable	25
Sièges avant	23
Sièges chauffants	26
Signal de détresse	37
S'il n'est pas possible d'ouvrir ou de fermer la capote	121
Symboles des témoins du tableau de bord	8
Système audio	55
Système de freinage	89

T

Témoins d'entretien et alarme	47
Thermomètre de température de liquide de refroidissement moteur	45
Toit ouvrant électrique	16
Traction d'une caravane/remorque	101

V

Vérification avant de prendre la route	97
Vérification de la pression des pneus	143
Vérification du niveau d'huile moteur	141
Vérification du niveau du liquide de refroidissement	143
Vérification et remplacement des fusibles	152
Vérification et remplacement des pneus	144
Vue d'ensemble des appareils de contrôle regroupés	6
Vue d'ensemble du tableau de bord	2
Vue du compartiment moteur	134



En un clin d'œil

- Si un témoin s'allume ou une alarme se déclenche. 47
- Lorsque le véhicule ne démarre pas 105
- Si le moteur cale pendant la conduite 108
- Lorsque le véhicule chauffe 108, 109
- En cas de crevaison 110
- Remorquage du véhicule 117
- Conseils de conduite pendant la période de rodage 85
- Comment démarrer le moteur 95
- Vérification avant de prendre la route 97
- Index de complet 173

Renseignements pour la station service

Type de carburant:

Essence super carburant SANS PLOMB, Indice d'Octane Recherche 95 ou plus

Voir la page 85 pour des informations plus détaillées.

Contenance du réservoir de carburant:

Moteurs 7A-FE et 3S-GE
60 L (15,9 gal., 13,2 Imp. gal.)

Moteur 3S-GTE
68 L (18,0 gal., 15,0 Imp. gal.)

Type d'huile moteur:

Huile moteur API SG ou SH multigrade ou huile moteur ILSAC multigrade.

Utilisez de l'huile SAE 10W-30 si les températures normales dépassent -18°C (0°F).

Voir la page 142 pour des informations plus détaillées.

Renseignements sur les pneus: Voyez pages 143 à 147.

Pression des pneus: Voyez page 169.

Publication No. OM20664K

Part No. 01999-20664

Printed in Japan 01-9412-00 ☐

セリカ (欧州K)